

**Zeitschrift:** Fisio active  
**Herausgeber:** Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 40 (2004)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## THEMA

## WEITERBILDUNG IM FERN- UND SELBSTSTUDIUM

Am ChefphysiotherapeutInnen-Treffen vom 13. November 2003 wurde das Thema Weiterbildung von Kaderleuten in den Vordergrund gestellt und auch ausführlich diskutiert. Viele Voten betonten die Wichtigkeit der Weiterbildung im Bereich Führung und Management. Das Wissen kann in Kursen erworben werden, die einen bestimmten Abschluss zum Ziel haben. Aber auch im Eigenstudium können Führungskräfte ihr Wissen erweitern. Doch gerade dafür benötigt man gute Literatur, welche nicht immer einfach zu finden ist.

- Sie sind begeistert von einem Kurs, den Sie selber besucht haben?
- Kennen Sie für das Eigenstudium geeignete Literatur?
- Hat Ihnen ein Buch genau das vermitteln können, was Sie im Alltag brauchen?

## Geben Sie Ihr Wissen und Ihre Hinweise weiter!

Auf der Homepage des Schweizer Physiotherapie Verbandes haben Sie die Möglichkeit, sich mit Ihresgleichen auszutauschen.

Loggen Sie sich auf [www.fisio.org](http://www.fisio.org) im Extranet ein, dann haben Sie unter der Rubrik Dialog Zugang zum Forum.

## THÈME

## PERFECTIONNEMENT PAR LES ETUDES A DISTANCE ET L'AUTO-INSTRUCTION

Le thème du perfectionnement des cadres était au premier plan de la rencontre des chefs-physiothérapeutes du 13 novembre 2003 et une discussion fournie a eu lieu à ce sujet. L'importance du perfectionnement en matière de gestion et de management a été maintes fois soulignée. Les connaissances peuvent être acquises dans des cours dont l'objectif est un certificat, mais les cadres dirigeants peuvent également étendre leur savoir par l'auto-instruction. Une bonne littérature est alors indispensable, mais elle est souvent quasi introuvable.

dis

Diskussion/Discussion/Discussione

- Un cours que vous avez suivi en auto-instruction vous a-t-il enthousiasmé(e)?
- Connaissez-vous des livres appropriés à l'auto-instruction?
- Un livre vous a-t-il apporté exactement ce dont vous avez besoin au quotidien?

## Transmettez votre savoir et vos remarques!

Le site Internet de l'Association Suisse de Physiothérapie vous offre la possibilité d'échanger avec vos semblables vos expériences et enseignements.

Connectez-vous à Extranet sous [www.fisio.org](http://www.fisio.org); vous avez ainsi accès au Forum sous la rubrique Dialogue.

## TEMA

## PERFEZIONAMENTO CON STUDIO A DISTANZA E AUTODIDATTICO

L'incontro dei fisioterapisti capo del 13 novembre 2003 si è concentrato sul tema del perfezionamento per quadri, sul quale si è tenuta una discussione approfondita. Molti interventi hanno sottolineato l'importanza del perfezionamento nell'ambito della gestione e del management. Le conoscenze possono essere acquisite in corsi che si concludono con un relativo attestato. I quadri hanno anche la possibilità di approfondire il loro sapere attraverso lo studio autodidattico. A questo scopo occorre però una buona bibliografia, non sempre facilmente reperibile.

- Siete entusiasti di un corso che avete frequentato?
- Conoscete bibliografia adatta allo studio autodidattico?
- Potete consigliare un libro che vi ha fornito un aiuto prezioso nella pratica quotidiana?

## Trasmettete ad altri le vostre conoscenze e i vostri consigli!

Sull'homepage dell'Associazione Svizzera di Fisioterapia avete la possibilità di uno scambio con colleghi.

Attraverso il login su [www.fisio.org](http://www.fisio.org) in Extranet, avete la possibilità di accedere alla rubrica Dialogo e di qui al Forum.



## INTERVIEW MIT BARBARA VÖGELI «AUCH WIR MÜSSEN VOKABULARLISTEN AUSWENDIG LERNEN»

(lin) Das Programm für den Kongress des Schweizer Physiotherapie Verbandes, der am 14./15. Mai 2004 in Lugano stattfindet, steht fest. Sie finden in der Beilage die Kongressbroschüre mit dem genauen Programm und den Abstracts der verschiedenen Referentinnen und Referenten. Am Kongress werden alle Referate in den drei Sprachen Deutsch, Französisch und Italienisch gehalten. Simultanübersetzerinnen und -übersetzer garantieren ein optimales Verstehen in allen drei Landessprachen.

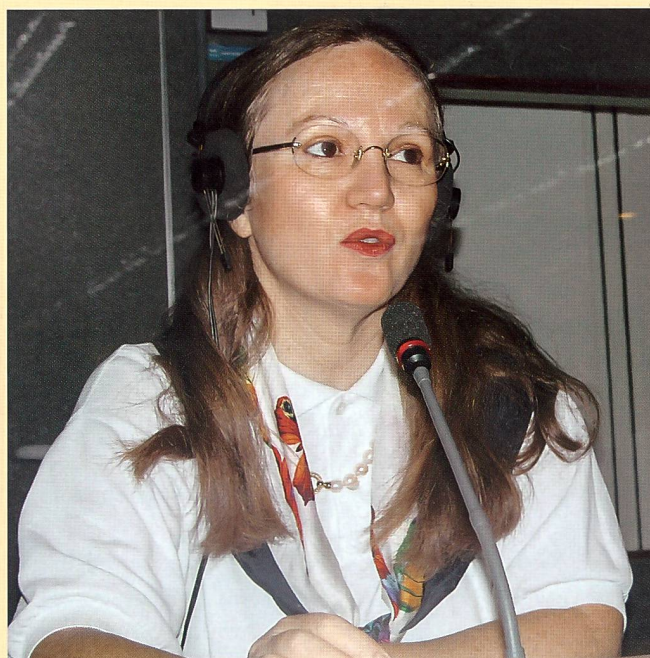
**FISIO Active sprach mit der erfahrenen Simultanübersetzerin Barbara Vögeli über ihren Beruf.**

*Welche Sprachen sprechen Sie?*

B.V.: «Meine Muttersprache ist Deutsch. Gelernt habe ich Französisch, Englisch, Italienisch und Arabisch.»

*Und für alle diese Sprachen bieten Sie Simultanübersetzungen an?*

B.V.: «Nein, das ist nicht möglich. Seriöse SimultanübersetzerInnen bieten Übersetzungen von zwei verschiedenen Fremdsprachen in die Muttersprache oder von einer Fremdsprache in die Muttersprache und zurück an. Ich persönlich



Von der Kabine aus gibt Barbara Vögeli den ZuhörerInnen die entsprechenden Übersetzungen weiter.

habe mich auf die Übersetzungen Deutsch–Französisch und Französisch–Deutsch spezialisiert.»

*Übersetzen Sie lieber ins Französische oder ins Deutsche?*

B.V.: «Das spielt für mich keine Rolle, ich fühle mich in beiden Sprachen gleich wohl. Das liegt sicher auch an der Übung. In meiner täglichen Arbeit übersetze ich immer in beide Richtungen.»

*Was reizt Sie denn besonders an der Arbeit als Simultanübersetzerin?*

B.V.: «Die stetige Herausforderung Neues kennen zu lernen, neuen Menschen zu begegnen und die Kommunikation zwischen den

### PORTRÄT

**Name:**

Vögeli

**Vorname:**

Barbara

**Geburtsdatum:**

8. Juni 1951

**Zivilstand:**

verheiratet

**Hobbys:**

Geschichte (insbesondere Ägyptologie), klassische Musik, Wandern

**Simultanübersetzerin seit:**

1995

**Das erste Mal für den Schweizer Physiotherapie**

**Verband tätig:** 1997 (Zentralvorstandssitzung), Mitarbeiterin bei der Rémy Kohler AG



verschiedenen Sprachgruppen zu vereinfachen und zu fördern, all diese Bereiche faszinieren mich sehr.»

*Müssen Sie sich auf einen Anlass speziell vorbereiten? Lernen Sie gar Fachausdrücke auswendig?*

B.V.: «Wir bereiten uns sogar sehr sorgfältig auf einen Anlass vor. Wir studieren die vorhandenen Handakten gründlich und suchen und ergründen sämtliche erreichbaren Informationsquellen. Die Fachausdrücke listen wir dann sorgfältig auf und stellen sie der Übersetzung gegenüber. Und dann heisst es büffeln, denn auch wir müssen Vokabularlisten auswendig lernen.»

*Wenn Sie während einer Übersetzung nicht verstehen, was der Redner sagt oder meint, wie gehen Sie dann vor?*

B.V.: «Wenn der Redner nicht verstanden wird, gibt es keine Möglichkeit, ihn korrekt zu übersetzen. Entweder können wir einschreiten und den Redner auffordern, seine Voten zu wiederholen oder die Übersetzung muss ausbleiben. Aufgrund der seriösen Vorbereitung ist jedoch auch die Möglichkeit gegeben, anhand verstandener Bruchstücke eine sprachliche Brücke zu schlagen und das Gedankengut des Sprechenden zu verstehen und zu übersetzen.»

*Ihre Arbeit erfordert sicher vollste Konzentration. Wie lange können Sie am Stück übersetzen?*

B.V.: «Von uns wird vollste Konzentration abverlangt. Dies führt dazu, dass kein Dolmetscher länger als zwei bis zweieinhalb Stunden alleine arbeiten kann. Um sich vor Augen zu führen, welche Konzentrationsleistung wir vollbringen, braucht man nur einmal die hochdeutsch gelesenen Abendnachrichten des Schweizer Fernsehens in seine Muttersprache, das heisst in Mundart zu übersetzen. Schon dies ist sehr streng und hier sprechen wir noch nicht einmal von einer Fremdsprachen-Übersetzung.»

*Wie wird man Simultanübersetzerin oder Simultanübersetzer?*

B.V.: «Es gibt viele Wege, um Übersetzer zu werden. Neben den guten Sprachkenntnissen muss die Simultanübersetzerin oder der Simultanübersetzer über ein sehr breites Fachwissen verfügen. Man kann heutzutage als gute Dolmetscherin oder guter Dolmetscher nicht glauben, man müsse jetzt nichts mehr dazu lernen. Es ist die stetige Aufgabe jedes Übersetzers, sich über sämtliche Gebiete des täglichen Lebens im Allgemeinen und natürlich die zu übersetzenden Branchen im Speziellen laufend zu informieren.»

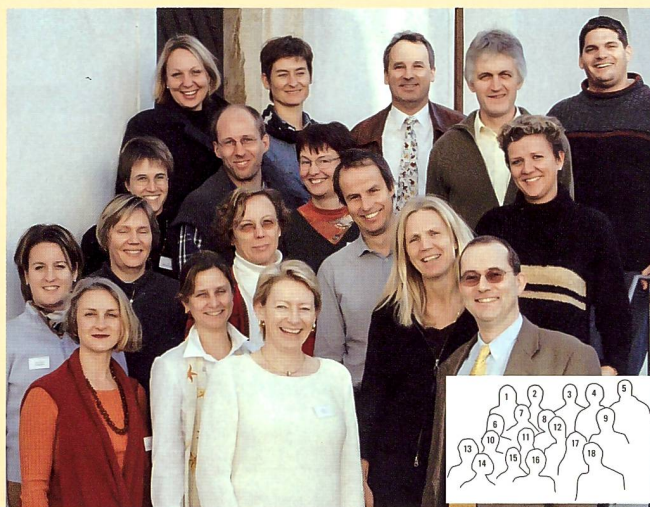
#### Eine Fülle von Abstracts

(pb) Die Geschäftsstelle des Schweizer Physiotherapie Verbandes konnte eine grosse Anzahl von Abstracts für den Kongress in Lugano entgegennehmen. Alle bis am 30. September eingereichten Arbeiten wurden von den Gutachtern geprüft und für den Kongress empfohlen oder eben nicht. Bei dieser grossen Fülle von Arbeits-

ten konnten leider nicht alle berücksichtigt werden.

Wir danken allen Autorinnen und Autoren ganz herzlich für ihr Engagement!

Mit diesen Referaten und Posters können wir Ihnen in Lugano einen interessanten und abwechslungsreichen Kongress bieten. Melden Sie sich noch heute an!



TeilnehmerInnen: 1. Lone Larsen (PT), 2. Christine Meier (ET), 3. PD Dr. T. Stoll (AZ), 4. Bruno Keel (Soz.-arb.), 5. Jürg Stoll (PT), 6. Jill Moosbrugger (ET), 7. Kurt Luyckx (PT), 8. Monika Finger (PT), 9. Sandra Brueren (PT), 10. Doris Rüedi (PT), 11. Anne Berthou (PFL), 12. Lucien Portenier (PFL), 13. Béatrice Giachino (PT), 14. Heidi Zimmermann (PFL), 15. Brigitte Eggenberger (ET), 16. E. Omega Huber (PT), 17. Dr. Eva Grill (Projektleiterin), 18. Prof. Dr. G. Stucki (Direktor ICF Branch in München)

#### AKTIVITÄT ICF KONSENSUS- KONFERENZ

**Vom 28. November bis am 1. Dezember 2003 fand im idyllisch gelegenen Kloster Seeon bei München die 4. ICF Konsensuskonferenz statt (ICF = International Classification of Functioning, Disability and Health) (siehe auch Berichte in FISIO Active 6/2002, 4/2003, und 7/2003).**

Rund 100 FachexpertInnen aus der Physiotherapie, Ergotherapie, Sozialdienst, Pflege und Ärzteschaft sowie verschiedene VertreterInnen der Kooperationspartner (Kliniken und Berufsverbände) aus Deutschland, Österreich und der Schweiz trafen sich zur Erarbeitung der ICF Core Sets für die Frührehabilitation.

Ziel der Konferenz war es, die aus der Patientenperspektive relevanten Kategorien aus insgesamt 30 Kapiteln der ICF zur Entwicklung von Core Sets für die Frührehabilitation auszuwählen. 12 Arbeitsgruppen, verteilt auf die Bereiche «Cardiopulmonal», «Muskuloskelettal», «Neurologisch» und «Ge-

riatrisch», haben nach einem vorgegebenen Prozedere systematisch die relevanten und typischen Kategorien diskutiert, ausgewählt und zusammengestellt. Die so erarbeiteten Core Sets werden nun nochmals überprüft und kommen anschliessend in einer Testphase zur Anwendung.

Alle TeilnehmerInnen empfanden die intensive und engagierte Auseinandersetzung mit der ICF, den interdisziplinären Austausch und die persönlichen und kollegialen Kontakte sehr spannend und bereichernd.

Beeindruckt von diesen Erfahrungen sind wir motiviert, das Modell der ICF weiter in die Praxis zu integrieren.



## JAHRESTAGUNG VOM 14. NOVEMBER 2003

(lin) Der Vormittag der Jahrestagung war den Informationen aus dem Verband gewidmet. Die Zentralvorstandsmitglieder stellten die Aktivitäten ihrer Ressorts vor.

Am Nachmittag boten zwei Gäste eine Aussensicht auf die Physiotherapie und das Gesundheitswesen.

- Die CVP-Nationalrätin Doris Leuthard forderte in ihrem Referat die Physiotherapeutinnen und Physiotherapeuten auf, im Bereich der Prävention vermehrt aktiv zu werden. Erst in der anschliessenden Diskussion ging sie auf die aktuellen politischen Probleme ein. Sie stellte klar, dass die Aufhebung des Kontrahierungszwanges unumgänglich sei, der Markt solle auch in der Physiotherapie spielen, wie in allen anderen Branchen auch.

- Willy Oggier, selbstständiger Berater und Gesundheitsökonom, zeigte anschliessend sehr pointiert auf, was auf politischem Parkett in letzter Zeit passiert ist. Auch wenn er betont, dass im Zuge der zweiten KVG-Revision «Schlampereien» passiert sind, geht er doch davon aus, dass die Aufhebung des Kontrahierungszwanges unumstösslich ist. Oggier zeichnete mögliche Szenarien auf und gab praktische Tipps.

Da im Jahr 2003 kein nationaler Kongress stattgefunden hat, wurde der Forschungspreis an der Jahrestagung verliehen. Gleich zwei Arbeiten wurden am 14. November ausgezeichnet. Zum einen die Arbeit von Edmund Biason, Physiotherapeut am Universitätsspital Genf, und zum andern Christina Vollenwyder-Riedler. Einen Auszug aus den beiden Forschungsarbeiten können Sie demnächst in der Zeitschrift FISIO Active lesen.



Edmund Biason und Christina Vollenwyder – die glücklichen Gewinner des Forschungspreises.



Pierrette Chenevard, Leiterin des Zentrums H+ Bildung.

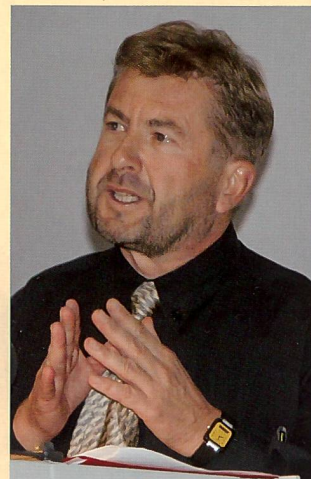
## CHEFPHYSIOTHERAPEUTINNENTREFFEN VOM 13. NOVEMBER 2003

(lin) Rund 120 Chefphysiotherapeutinnen und Chefphysiotherapeuten versammelten sich am 13. November im Haus des Sportes in Bern. Erika Omega Huber führte durch den Tag.

Erster Gast war Pierrette Chenevard, Leiterin des Zentrums H+ Bildung. Sie stellte die Weiterbildung von Führungskräften in den Vordergrund ihres Referats. Dabei strich sie hervor, dass eine Führungskraft nicht nur im fachlichen Bereich kompetent sein muss, sondern auch über Sachverständnis im Bereich des Managements verfügen muss. Im Anschluss stellte Rolf Gehri von der Swissmedic die gesetzlichen Anforderungen im Umgang mit Medizinprodukten vor. In seinem sehr ausführlichen Referat wurden viele Unklarheiten geklärt. Weitere Informationen zu diesem wichtigen Thema finden Sie unter [www.swissmedic.ch/md.asp](http://www.swissmedic.ch/md.asp).

Nach der Mittagspause fanden die Roundtables statt. Themen waren die Weiterbildung von Kaderleuten und die Führungsstrukturen in den Spitälern sowie die T-Pathways, welche Erika Omega Huber am Morgen vorgestellt hatte.

Nach der anschliessenden kurzen Diskussion über die Erkenntnisse aus den Roundtables stellten Stéphane Brand und Martine Berset ein Projekt im Rahmen von H+ vor, in welchem fünf Prozess (T-Pathways) in 17 Institutionen untersucht wurden. Sie berichteten über ihre Erfahrungen am Kantonsspital Fribourg.



Rolf Gehri von Swissmedic.



## Dienstleistung VERGÜNSTIGTE VISA- UND MASTERCARD-KARTEN BEI DER CORNÈR BANK

Die Mitglieder des Schweizer Physiotherapie Verbandes erhalten bei der Cornèr Bank SA die VISA-Karte und auch die MasterCard zu einem Spezialpreis von Franken 50.– statt Franken 100.–. Die Classic Zusatzkarte kostet Franken 50.–.

Sie müssen kein Konto bei der Cornèr Bank eröffnen, um von diesem Angebot zu profitieren. Monatlich wird Ihnen eine übersichtliche Abrechnung der Ausgaben zugeschickt. Auch Mitglieder, die bereits eine VISA oder MasterCard besitzen, können von diesem Spezialangebot Gebrauch machen.



Das Kartenantragsformular können Sie bei der Geschäftsstelle unter Telefon 041 926 07 80 oder per E-Mail [info@fisio.org](mailto:info@fisio.org) bestellen. Auch auf der Homepage des Schweizer Physiotherapie Verbandes lässt sich das Formular einfach downloaden. Nach dem Login im Extranet wählen Sie Service > Merkblätter > Diverses > VISA-Karte und MasterCard.

Weitere Fragen rund um die VISA und MasterCard beantworten Ihnen gerne die MitarbeiterInnen der Cornèr Bank SA unter der Nummer 091 800 41 41.

## VERGÜNSTIGUNG AUF QUALITÄTSMÖBEL

### 20 bis 23 Prozent Vergünstigung auf Möbel

Als Mitglied des Schweizer Physiotherapie Verbandes gehören Sie zu einem ausgewählten Kundenkreis, dem die Büwo-Einkaufshilfe das ganze Jahr hindurch Möbel führender Hersteller und Grossisten zu attraktiven Konditionen offeriert.

Dank kostensparender Organisation und vorteilhaften Grossabschlüssen können mit dem Büwo-Einkäuferausweis in Fabrik ausstellungen, verteilt über die ganze Schweiz, Möbel mit 20 bis

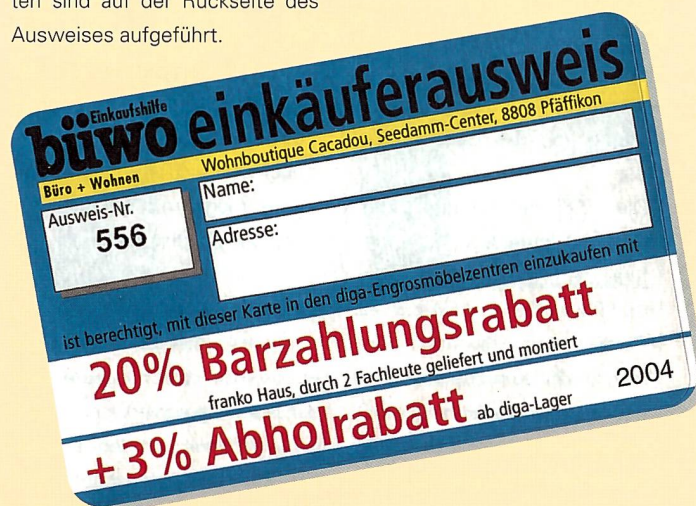
23 Prozent Barzahlungsrabatt eingekauft werden.

### Qualität und Service werden gross geschrieben

«Überdurchschnittliche Qualität zu vernünftigen Preisen» ist das wichtigste Motto der Sortimentspolitik. Zusammen mit den Garantieleistungen bietet Ihnen das Gewähr, dass Ihnen die Qualitätsmöbel lange Freude bereiten werden.

Die Lieferung und die Montage erfolgt franko Haus und wird durch jeweils zwei Fachleute fachgerecht ausgeführt. Keine Mehrkosten!

Falls Sie den Büwo-Einkäuferausweis noch nicht besitzen, fordern Sie diesen bei der Geschäftsstelle einfach an und stürzen sich in ein Möbelparadies. Die Ausstellungen und Öffnungszeiten sind auf der Rückseite des Ausweises aufgeführt.



## DIALOG

### FISIO.ORG IM NEUEN GEWAND

(bw) Die Website des Schweizer Physiotherapie Verbandes wurde in den vergangenen Wochen und Monaten überarbeitet – sämtliche Inhalte wurden in ein neues Content Management System (CMS) kopiert. Dies wird uns den Unterhalt der Seite erleichtern und Ihnen die Navigation vereinfachen.

### Welches sind die wichtigsten Neuerungen?

- Anstelle des Lauftextes auf der Frontseite finden Sie nun eine Reihe von «Teasern», welche Sie direkt zu wichtigen Inhalten auf der Website führen.
- Inhaltlich wurde der Bereich der Bildung unter der Rubrik «Beruf / Bildung» ausgeweitet. Bereits bestehende Inhalte wurden zum Teil neu platziert. Zum einfacheren Auffinden von Inhalten steht Ihnen neu eine integrierte Volltextsuche unter search zur Verfügung.
- Die Inhalte des Extranets sind jetzt direkt den einzelnen Rubriken zugeordnet. Je nachdem,

Der Schweizer Physiotherapie Verband und die Büwo wünschen Ihnen viel Spass beim Einkaufen.

ob Sie eingeloggt sind oder nicht, sind für Sie, entsprechend Ihren Benutzerrechten, mehr oder weniger Inhalte ersichtlich und zugänglich (Members only). Am besten loggen Sie sich jeweils gleich zu Beginn Ihres Besuches ein! Falls Sie noch nicht registriert sind: Bitte melden Sie sich unter «Registration» an. Ihre Benutzerrechte werden kurz darauf freigeschaltet.

- Wegen der Übernahme ins neue CMS ist Ihr Passwort der früheren Website nicht mehr gültig. Mit dem November-Newsletter wurde Ihnen Ihr neues Passwort mitgeteilt. Apropos Newsletter: Falls Sie den Newsletter noch nicht erhalten, so können Sie sich unter «Profile», wenn Sie eingeloggt sind, für den Newsletter einschreiben oder diesen auch abbestellen. Ein Mausklick genügt.
- Die Therapeuten-Suche funktioniert neu auch nach Kantonen.

Neugierig? Wir freuen uns, wenn Sie [fisio.org](http://fisio.org) besuchen!



## DIALOG

### SAMMELBOXEN FÜR FISIO ACTIVE

(lin) In unserer FISIO-Boutique finden Sie einen neuen Artikel: die praktische Sammelbox für die Zeitschrift FISIO Active. Damit haben Sie alle zwölf Ausgaben der Fach- und Verbandszeitschrift sauber geordnet und jederzeit griffbereit abgelegt. Mitglieder erhalten eine Box für Fr. 10.–, Nichtmitglieder bezahlen Fr. 15.–. Bestellen Sie die Sammelbox bequem auf der Homepage des Schweizer Physiotherapie Ver-



bandes unter [www.fisio.org](http://www.fisio.org) > Service > Merchandising > Bestelltalon. Gerne nimmt die Geschäftsstelle Ihre Bestellung auch per Telefon unter der Nummer 041 926 07 80 entgegen.

### WWW.RATZURTAT.CH WEITERBILDUNG ZUM/ZUR ZERTIFIZIERTEN BEWEGUNGSBERATER/IN

«RatZurTat» wurde vom Bundesamt für Sport in Magglingen und der Universität Zürich entwickelt. Es ist ein internetbasiertes Weiterbildungsprogramm und Arbeitsinstrument zugleich.

Die Kommission Prävention und Gesundheitsförderung hat sich von Beginn weg stark gemacht für den Einbezug der PhysiotherapeutInnen in dieses Projekt und bereits haben diesen Frühling rund ein Dutzend PhysiotherapeutInnen an der Evaluation der Software (Verständlichkeit, Layout, etc.) teilgenommen.

Nun ist es soweit und es geht richtig los. Am 1. Januar 2004 wird die Website [www.ratzurtat.ch](http://www.ratzurtat.ch) aufgeschaltet. Das Programm besteht aus vier Teilen, wobei die ersten drei internetbasiert sind (e-learning) und der vierte in Form eines Workshops stattfindet.

#### Vierteiliges Programm

Der erste Bestandteil ist aus Video- oder audiogestützten Wissensmodulen zusammengesetzt. Mit diesen Modulen eignet sich die/der zukünftige BeraterIn das für die Beratung notwendige Fachwissen an. Zentrale Themen sind «Bewegung», «das Trans-

theoretische Modell», «die Prinzipien der Beratung». Wenn alle Wissensmodule und die damit verbundenen Materialien bearbeitet wurden, kann die lernende Person sich mit dem zweiten Bestandteil beschäftigen.

Der zweite Bestandteil ist die Software «RatZurTat». Mit dieser Software können die BeraterInnen lernen, wie eine Beratung strukturiert ist und wie sie konkret funktioniert. Diese Software kann später während der Beratungsarbeit auch offline als Arbeitsinstrument verwendet werden. Sie enthält verschiedene Analyseinstrumente (zum Beispiel Motivation, Barrieren gegen resp. Fazilitatoren für mehr Bewegung; Gesundheitstest (Par-Q)) und Arbeitsunterlagen (zum Beispiel Zeitplan und Vertrag zur Unterstützung der vereinbarten Bewegungsziele). Später in der Beratungssituation können mit der Software RatZurTat solche Informationen gespeichert oder bei Bedarf ausgedruckt und in Form eines Vertrages unterschrieben werden.

Der dritte Bestandteil ist die Prüfung. Die BeraterInnen müssen mit einem Multiple-Choice-Test eine Reihe von Fragen beantworten. Der Test ist zeitlich begrenzt und untersucht die Kenntnisse der geprüften Person ziemlich

grundlegend. Falls der Test bestanden wird, kann man den Workshop besuchen.

Der vierte Bestandteil ist der eintägige Workshop in Magglingen. Die BeraterInnen lernen ihre KollegInnen kennen und üben Beratungssituationen mit didaktischer Unterstützung von Rollenspielen und von qualifizierten und erfahrenen BeraterInnen. Am Ende des Workshops erhalten sie eine Zertifizierung, die bestätigt, dass sie die ganze Ausbildung absolviert und die Prüfung bestanden haben. Ihr Name wird in einer Datenbank gespeichert, die für die Ärzte zur Verfügung steht, falls sie eine/n Berater/in für die eigenen PatientInnen suchen.

#### Testversion stiess auf positive Reaktionen

Die Ergebnisse der formalen Evaluation einer Testversion durch PhysiotherapeutInnen, SportlehrerstudentInnen und ÄrztInnen deuten darauf hin, dass die Software «RatZurTat» von fast allen TesterInnen positiv oder sehr positiv beurteilt wird. Zudem wird das Programm als nützlich und in seiner Struktur als verständlich bewertet. Die Frage, ob sich die TesterInnen vorstellen könnten,

RatZurTat als Weiterbildungsprogramm oder sogar als Arbeitsinstrument im Rahmen einer Beratung zu verwenden, wurde von fast allen Personen positiv beantwortet. Geplant für das Jahr 2005 ist eine Wirksamkeitsstudie, mit der möglich sein wird, festzustellen, inwiefern eine auf RatZurTat-basierte Beratung in der Lage ist, körperlich inaktive Personen zu motivieren, aktiver zu werden sowie sie im Verhaltensänderungsprozess zu unterstützen.

PhysiotherapeutInnen sind zunehmend in präventiven und Gesundheitsförderungs-Projekten involviert oder streben es an, in Prävention und Gesundheitsförderung Fuss zu fassen, was besonders für selbstständig tätige PhysiotherapeutInnen eine attraktive Alternative zur KVG-bestimmten therapeutischen Tätigkeit ist. Der frühzeitige Einbezug der Physiotherapie in das Projekt «RatZurTat» verschafft PhysiotherapeutInnen, die sich ein Standbein im Bereich Prävention und Gesundheitsförderung aufbauen wollen, einen idealen Einstieg (siehe auch Pilotprojekt) und darüber hinaus einen zeitlichen Vorsprung gegenüber anderen Anbietern.

#### PILOTPROJEKT IN DER NORDWESTSCHWEIZ

PhysiotherapeutInnen in der Tarifverbundregion Nordwestschweiz haben die Gelegenheit, an einer Studie teilzunehmen (Bewegung statt Verkehr – ÄrztInnen beraten), die von den Kantonen BS und BL, Gesundheitsförderung Schweiz, dem Bundesamt für Sport und weiteren Partnern getragen wird und vom Büro ecos in Zusammenarbeit mit den Ärztinnen und Ärzten für Umweltschutz, Sektion beider Basel, durchgeführt wird. Für die Bewegungsberatung werden PhysiotherapeutInnen gesucht, die

bereit sind, die Bewegungsberatungs-Weiterbildung analog dem RatZurTat-Programm zwischen Januar und März 2004 zu absolvieren und im März 2004 den Workshop zu besuchen (der speziell für die an der Studie teilnehmenden Ärzte und Physios durchgeführt wird). Der Workshop ist in diesem Fall gratis, die Entschädigung für die Bewegungsberatung erfolgt über Projektgelder (zirka Fr. 60.–/halbe Stunde). Auskünfte erhalten Sie direkt bei Meltem Kutlar Joss, Projektleiterin bei ecos: [meltem.kutlar@ecos.ch](mailto:meltem.kutlar@ecos.ch) oder Dr. Max Handschin, Telefon 061 985 95 55



### Mit einem Zertifikat als BewegungsberaterIn

... haben Sie eine spannende Weiterbildung absolviert, die Ihnen vom Verband mit sechs Weiterbildungstagen anerkannt wird. Der e-learning-Anteil wird von den Projektverantwortlichen zur Zeit mit fünf bis zehn Tagen, abhängig vom Vorwissen, veranschlagt.

... haben Sie eine neue Kompetenz erworben, die Ihnen auch für Ihren physiotherapeutischen Alltag nutzbringend sein wird.

... werden Sie auf einer im Internet zugänglichen Adressliste geführt.

... zeigen Sie Versicherern, Ihren PatientInnen und einer breiten Öffentlichkeit, dass Sie auch in Prävention und Gesundheitsförderung kompetent und engagiert sind.

... verschaffen Sie sich mit der Kombination von Physiotherapie und Bewegungsberatung einen wichtigen Marktvorteil gegenüber anderen Anbietern.

Zurzeit ist RatZurTat erst in der deutschen Version verfügbar. In der Westschweiz läuft momentan eine Bedarfsabklärung mit dem Ziel, ein ähnliches oder gleiches Projekt in französischer Sprache zu lancieren.

Karin Niedermann, MPH, PT, Vorsitzende Kommission für Prävention und Gesundheitsförderung, Dr. phil., MPH Oliver Padlina, Projektleiter RatZurTat, Sportwissenschaftliches Institut, Magglingen

vertraut haben. Leider zeigt sich jeweils erst im Nachhinein, ob wir intuitiv richtig gehandelt haben. Sehr wichtig erscheint die Abgrenzung Intuition zu Sympathie und Antipathie während der Auswahl von neuen Mitarbeitern. Barbara verriet uns zum Schluss einige Übungen zur Stärkung der eigenen Intuition. Ein Beispiel: Das Telefon klingelt. Sitzt am

anderen Ende der Telefonleitung ein Mann oder eine Frau, eine Bekannte oder eine Unbekannte, welches Anliegen hat sie?

Mit anregenden Gedanken im Kopf machten wir uns auf den Heimweg.

Evelyne Baeriswyl  
Ressort Cheftherapeuten

### KANTONALVERBAND SOLOTHURN

#### VORANZEIGE

Die Generalversammlung des Kantonalverbandes Solothurn findet am 8. März 2004 um 20.00 Uhr im Hörsaal des Bürgerspitals Solothurn statt. Die persönlichen Einladungen mit Detailunterlagen werden Mitte Februar verschickt.

Der Vorstand wünscht allen Verbandsmitgliedern frohe, besinnliche und erholsame Festtage sowie Zuversicht und Vertrauen im kommenden, für die Physiotherapie bedeutsamen Jahr 2004.

Ernst Fiechter

### KANTONALVERBAND BERN

#### BERNER CHEFPHYSIOTHERAPEUTEN-TREFFEN VOM 28. OKTOBER 2003

Zum diesjährigen Berner Chef-treffen fanden wir uns im Hotel Bern ein. Nach dem gegenseitigen Kennenlernen diskutierten die Cheftherapeuten bereits beim Empfangsapéro über ein wichtiges Thema: die aktuellen Entwicklungen an der Berner Schule für Physiotherapie am Ausbildungszentrum Insel (AZI).

Die Leitung der Schule für Physiotherapie informierte genau an diesem Tag über erneute personelle Veränderungen im Team, was in den Spitälern grosse Sorgen über Zukunft der Physioausbildung auf dem Platz Bern auslöst. Wir nutzten den Anlass der Zusammenkunft, diskutierten intensiv und verfassten schliesslich einen gemeinsamen Brief an die Schulleitung, eine Kopie davon ging an die Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) und an die Ausbildungsaufsicht der Insel. In

diesem Brief äusserten wir einerseits unsere grosse Besorgnis über die personellen Probleme im Schulteam und forderten eine klare Informationslinie der Schulleitung, andererseits versicherten wir unser Interesse und unsere Mitarbeit an der Zukunft der Schule für Physiotherapie und unterstützten die Idee einer europakompatiblen Fachhochschulausbildung in Bern.

Nach dieser intensiven Diskussion gab es eine kurze Informationsrunde aus dem Kantonalverband, und danach hiess uns die Psychologin Barbara Crittin in ihrem Miniworkshop zum Thema «Intuition bei der Auswahl von neuen Mitarbeitern» willkommen. Wir lernten auf spielerische Weise, was Intuition ist, und merkten im Erfahrungsaustausch, dass wir bei Entscheidungen unbewusst schon oft auf dieses Wissen

#### TAG DER PHYSIOTHERAPIE 2003 KANTONALVERBAND SOLOTHURN

Der Kantonalverband Solothurn hat in diesem Jahr keinen speziellen Anlass zum «Tag der Physiotherapie» durchgeführt. Stattdessen haben wir im Oktober an den Gesundheitstagen in Solothurn einen Workshop durchgeführt.

Die Gesundheitstage fanden am 17. und 18. Oktober in Solothurn bereits zum zehnten Mal statt. Sie sind eine Plattform für Anbieter von alternativen Methoden im Gesundheitswesen, als Hauptsponsor tritt die EGK auf.

Der Kantonalverband Solothurn nahm zum zweiten Mal daran teil. Auch dieses Jahr passte das Thema «Gesundheitsförderung» gut zur Physiotherapie. Wir haben einen Workshop mit dem Thema «Ist der Rumpf stabil – bist du wohl mobil» angeboten. In diesem Workshop lernten die TeilnehmerInnen anhand von verschiedenen Beispielen die Wahrnehmung von

ökonomischer Körperhaltung in Arbeit und Freizeit. Der Workshop fand zweimal täglich statt und wurde jeweils von drei Physiotherapeutinnen und Physiotherapeuten geleitet. Nebst einem kurzen Input über die Anatomie der Wirbelsäule haben wir mit den Teilnehmern verschiedene Ausgangsstellungen bezüglich Mobilität und Stabilität wahrgenommen.

Das Feedback auf diese Workshops war seitens der TeilnehmerInnen durchwegs positiv, die Leitenden hätten sich zum Teil etwas mehr TeilnehmerInnen gewünscht. Grundsätzlich war der Anlass aber erfolgreich und wir konnten den TeilnehmerInnen Wissen über ihren Körper und die Physiotherapie im Allgemeinen weitergeben.

Ernst Fiechter



## KANTONALVERBAND ZÜRICH/GLARUS

### GENERALVERSAMMLUNG 2004

Die Generalversammlung 2004 findet am Dienstag, 9. März 2004 statt, wiederum zentral im Hauptbahnhof Zürich, im Restaurant «Aupremier».

Für den Vorstand: Brigitte Casanova, Ressort PR

### THEMA «QUALITÄT» AN DEN MITGLIEDERVERSAMMLUNGEN

An den beiden gut besuchten Mitgliederversammlungen Angestellte (24. November 2003) und Selbstständige (26. November 2003) war «Qualität» ein Hauptthema. Im Zusammenhang mit der Auflösung des Kontrahierungszwangs (2. KVG-Revision) ist das Thema «Qualität» von enormer Wichtigkeit. Der Kontrahierungszwang bewirkt, dass die Versicherer die Leistungen aller Leistungserbringer bezahlen müssen. Wird dieser Kontrahierungszwang aufgelöst, so können die Versicherer selber bestimmen, mit welchen Leistungserbringern sie zusammenarbeiten wollen. Ein wichtiges Kriterium wird die nachgewiesene Qualität der Arbeit sein, ein anderes die Wirtschaftlichkeit. In diesem Zusammenhang stehen auch integrierte Versorgungsnetze (zum Beispiel Ärztenetze), bei denen die Versorgung des Patienten über die ganze Behandlung gesteuert und so optimiert wird. Die integrierte Versorgung respektive Managed Care soll im revidierten KVG besonders gefördert werden.

Erika Huber, Vizepräsidentin des Zentralverbands, trat an beiden Mitgliederversammlungen auf. Sie referierte bei den Selbstständigen zum Thema «Aufhebung des Kontrahierungszwangs und Qualität in der Physiotherapie». Bei den Angestellten standen der Qualitätssicherungsvertrag zwischen dem Schweizer Physiotherapie Verband und den Kostenträgern, der Koordinationsvertrag zur Qualität zwischen H+ und den Kostenträgern und das Quali-

tätskonzept und -programm des Schweizer Physiotherapie Verbandes im Zentrum. Beiden Verträgen und ebenso den Instrumenten des Qualitätskonzepts sowie des Qualitätsprogramms ist gemeinsam, dass eine kontinuierliche Qualitätsverbesserung angestrebt wird. Es soll eine Qualitätskultur aufgebaut werden, welche ab 2006 verbindlich gefestigt wird. Die Inhalte der Qualitätssicherungsverträge sind in den Kriterien der Indikations-, Struktur-, Prozess- und Ergebnisqualität eingebunden, zu welchen sowohl das Qualitätskonzept als auch das entsprechende Qualitätsprogramm motivierende und anwenderfreundliche Instrumente eingebunden hat. Es sind dies das Outcome-Projekt für selbstständige PhysiotherapeutInnen, die Q-Zirkel in Fachgruppen und Kantonalverbänden respektive Institutionen, die Fortbildung und die Dokumentation der Qualitätsmassnahmen. Erika Huber wies darauf hin, dass im Buch «Qualität in der Physiotherapie», Verlag FISIO Active, Ausgabe 2001 im Kapitel 5 ausführlich auf die Dokumentation der Qualitätsmassnahmen eingegangen und ein Leitfaden geboten wird. Der Qualitätssicherungsvertrag als auch das Q-Konzept und -Programm können auf [www.fisio.org](http://www.fisio.org) heruntergeladen werden. Der Koordinationsvertrag findet sich auf der Website [www.hplus.ch](http://www.hplus.ch).

Qualitätszirkel im Kantonalverbandsgebiet Zürich und Glarus waren das zweite Qualitätsthema an der Mitgliederversammlung

Angestellte. Esther Gloor, die das Projekt «Qualitätszirkel im KV ZH/GL» koordiniert, stellte die Qualitätszirkel als ein Instrument zur Qualitätssicherung vor. An einem Q-Zirkel können maximal 10 Personen teilnehmen, er wird von einer Physiotherapeutin moderiert. Die Moderatorin wird vom Schweizer Physiotherapie Verband geschult. Im Q-Zirkel

wird die Arbeit als PhysiotherapeutIn reflektiert, Inhalte und Ziele der Q-Zirkel werden dokumentiert. Weitere Infos dazu sind auf [www.physiozuerich.ch](http://www.physiozuerich.ch) zu finden.

Daniela de la Cruz, Vizepräsidentin Angestellte, und Brigitte Casanova, Ressort PR

## PTR (PHYSIOTHERAPIE REHABILITATION)

### NEWS UND TERMINE

Der Vorstand der PTR blickt auf ein arbeitsreiches Jahr zurück. Die Tagung wurde am 21. August 2003 in Diessenhofen durchgeführt und war sehr erfolgreich. 70 TeilnehmerInnen arbeiteten aktiv in den Workshops zum Thema «Assessmentsysteme in der Anwendung» mit. Allen Beteiligten danken wir herzlich.

Das Projekt TarReha wurde anlässlich einer Sitzung mit H+ wieder aktiviert. Drei Arbeitsgruppen befassen sich mit der Definition der Reha-Grundlagen, den betriebswirtschaftlichen Eckwerten, den Verhandlungen und der Ausarbeitung des Tarifs.

Am Mittwoch, 18. Februar 2004, findet am Kantonsspital in Luzern ein Tarif-Forum statt:

#### Programm:

- ICF, Einführung, Vertiefung der Kenntnisse  
*Ida Dommen Nyffeler, Rehab. Luzern*
- Tarifwirksame-Patientenklassifikation anhand von Videobeispielen  
*Urs Gamper, Klinik Valens*
- Physiotherapie Tarifpositionen, Interpretation und Probleme aus der Sicht der Kranken- und Unfallversicherer  
*Dr. Jürg Vontobel, Leistungsmanagement Concordia*  
*Dr. med. Beat Blasimann, Medizinischer Berater Suva*

Die Generalversammlung der PTR findet am 5. April 2004 in der Rehaclinic Zurzach statt.

Antoinette Blanc

## FLPT (FACHGRUPPE LYMPHOLOGISCHE PHYSIOTHERAPIE)

### LYMPHOLOGISCHER QUALITÄTSZIRKEL

Die Fachgruppe lädt ihre Mitglieder zur Teilnahme an einem lymphologischen Qualitätszirkel ein. Das erste Treffen im neuen Jahr findet am Montag, 26. Januar 2004, um 18.45 bis 20.45 Uhr in Zürich/Oerlikon statt. Wir bieten Ihnen die Möglichkeit zu einem unverbindlichen Schnuppern (Kosten Schnupperteilnahme 20 Franken).

Die FLPT Q-Zirkel können nur von FLPT-Mitgliedern besucht werden, welche mindestens ein

Jahr Erfahrung in Lymphologischer Physiotherapie gesammelt haben und mehrere PatientInnen pro Jahr damit behandeln.

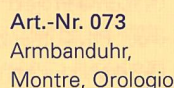
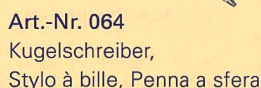
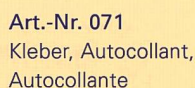
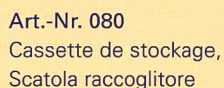
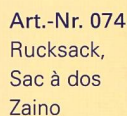
Sind Sie interessiert? Dann melden Sie sich bitte bei Mirjam Heinzer: [mirjam.heinzer@flpt.ch](mailto:mirjam.heinzer@flpt.ch) oder Telefon 041 767 59 29.

Gerne erteilen wir Ihnen weitere Auskünfte.

Mirjam Heinzer



**Bestellen Sie die Artikel aus unserer Boutique!**  
Veuillez commander les articles de notre boutique!  
Ordinate gli articoli dal nostro sortiment!



Sämtliche Preise sind exkl. MwSt. und Versand.  
TVA et expédition non incluse dans le prix.  
In tutti i prezzi indicati non è compresa l'IVA e la spedizione.

Einsenden an: Schweizer Physiotherapie Verband, Stadthof, Bahnhofstrasse 7b, 6210 Sursee

## BESTELLUNG / COMMANDE / ORDINAZIONE

Unterschrift  
signature  
firma

[illegible]



# ENTRETIEN AVEC BARBARA VÖGELI «NOUS DEVONS MÊME APPRENDRE DES LISTES DE VOCABULAIRE PAR CŒUR»

(lin) Le programme du Congrès de l'Association Suisse de Physiothérapie, qui se tiendra les 14 et 15 mai 2004 à Lugano est finalisé. Vous trouverez en annexe la brochure du Congrès avec le programme précis et les abstracts des divers conférences et conférenciers. Lors du Congrès, les exposés seront présentés dans les trois langues français, allemand, italien. Une interprétation simultanée dans les trois langues est prévue pour une compréhension optimale dans les trois langues nationales.

FISIO Active a rencontré Barbara Vögeli, qui nous parle de son métier, l'interprétation simultanée.

Quelles langues parlez-vous ?

B.V.: «Ma langue maternelle est l'allemand. J'ai appris le français, l'anglais, l'italien et l'arabe.»

Et vous faites de la traduction simultanée dans toutes ces langues ?

B.V.: «Non, ce n'est pas possible. Les professionnels sérieux travaillent à partir de deux langues étrangères vers leur langue maternelle ou à partir d'une langue étrangère vers leur langue maternelle et inversement. Personnellement, je me suis spécialisée dans la traduction d'allemand en français et de français en allemand.»

Préférez-vous traduire en français ou en allemand ?

B.V.: «Cela n'a pas d'importance pour moi, je me sens autant à l'aise dans les deux langues. Cela

tient sûrement de la pratique. Au quotidien je traduis toujours dans les deux sens.»

Qu'est-ce que vous intéresse en particulier dans le métier de traductrice simultanée ?

B.V.: «Le défi constant d'apprendre de nouvelles choses, la rencontre de nouvelles personnes et le rôle de facilitateur et de promoteur de la communication entre les différents groupes linguistiques. Tout cela me fascine vraiment.»

Devez-vous vous préparer à certaines réunions ? Apprenez-vous par cœur des expressions techniques ?



## PORTRAIT

Nom:

Vögeli

Prénom:

Barbara

Date de naissance:

8 juin 1951

Etat civil:

mariée

Hobbys:

Histoire (en particulier l'égyptologie), la musique classique, la randonnée

Interprète simultanée depuis 1995

Date de la première intervention auprès de l'Association Suisse de Physiothérapie: 1997 (Réunion du Comité central), collaboratrice de la Rémy Kohler SA

## Pléthore d'abstracts

(pb) Le Secrétariat général de l'Association Suisse de Physiothérapie a reçu un grand nombre de résumés pour le Congrès de Lugano. Tous les travaux envoyés avant le 30 septembre ont été soumis à l'étude des experts puis retenus pour le Congrès ou pas selon le cas. Etant donné le grand nombre de travaux re-

çus, ces derniers n'ont pas tous pu être pris en compte.

Nous tenons à adresser nos chaleureux remerciements à tous les auteurs pour leur engagement!

Ces exposés et travaux nous permettent aujourd'hui d'organiser un congrès intéressant et varié à Lugano. Inscrivez-vous dès aujourd'hui!

B.V.: «Nous nous préparons même très soigneusement à une réunion. Nous étudions en profondeur les dossiers remis et nous sondons toutes les sources d'information disponibles. Nous établissons ensuite des listes d'expressions techniques avec leurs traductions dans l'autre langue à côté. Et ensuite, il faut bûcher, car nous devons même apprendre des listes de vocabulaire par cœur.»

Si lors d'une réunion vous ne comprenez pas ce que l'orateur dit ou pense, comment procédez-vous ?

B.V.: «Si l'orateur n'est pas compris, il est impossible de le traduire correctement. Soit, nous intervenons et nous invitons l'orateur à reprendre ses propos, soit il faut renoncer à traduire ce passage. Mais une préparation sérieuse nous permet de bâtir une sorte de pont linguistique avec les éléments compris et ainsi de comprendre la logique de l'orateur et le traduire.»

Votre travail demande certainement une très forte concentration. Combien de temps pouvez-vous travailler sans pause ?

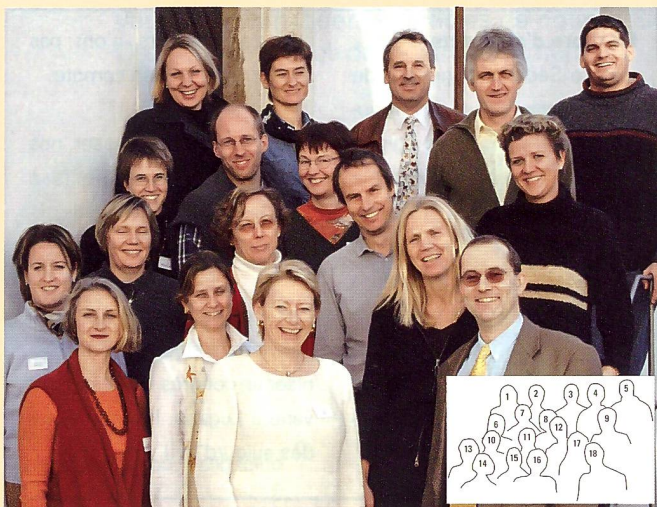
B.V.: «Effectivement, ce métier exige une concentration extrême. Cela entraîne qu'aucun interprète ne peut travailler seul plus de

deux heures ou deux heures et demie. Pour se faire une idée de notre état de concentration, il suffit de traduire en langue orale les informations en langue écrite du journal télévisé. Cela est déjà très difficile et encore, il n'y a pas de traduction de langue étrangère.»

Comment devient-on professionnel(le) de la traduction simultanée ?

B.V.: «Il existe plusieurs chemins pour devenir traducteur. Outre une bonne connaissance des langues, la traductrice ou le traducteur simultanée(e) doit posséder de vastes connaissances techniques. Il est impensable pour une bonne, un bon interprète de ne pas continuer à apprendre. Chaque traducteur a pour mission constante de s'informer en permanence des différents domaines de la vie quotidienne et en particulier des domaines qu'il traduit.»





Participants: 1. Lone Larsen (PT), 2. Christine Meier (ET), 3. PD Dr. T. Stoll (AZ), 4. Bruno Keel (Soz.arb.), 5. Jürg Stoll (PT), 6. Jill Moosbrugger (ET), 7. Kurt Luyckx (PT), 8. Monika Finger (PT), 9. Sandra Brueren (PT), 10. Doris Rüedi (PT), 11. Anne Berthou (PFL), 12. Lucien Portenier (PFL), 13. Béatrice Giachino (PT), 14. Heidi Zimmermann (PFL), 15. Brigitte Eggenberger (ET), 16. E. Omega Huber (PT), 17. Dr. Eva Grill (Projektleiterin), 18. Prof. Dr. G. Stucki (Direktor ICF Branch in München)

### ACTIVITÉ CONFÉRENCE CONSENSUELLE CIF

**Du 28 novembre au 1<sup>er</sup> décembre 2003, s'est déroulée dans le cadre idyllique du cloître de Seeon près de Munich la quatrième conférence consensuelle CIF (CIF = Classification internationale des fonctionnalités, des maladies et de la santé) (cf. précédents numéros de FISIO Active 6/2002, 4/2003, et 7/2003).**

Près de 100 experts en physiothérapie, ergothérapie, services sociaux, soins et membres du corps médical ainsi que divers représentants des partenaires de coopération (cliniques et associations professionnelles) venus d'Allemagne, d'Autriche et de Suisse se sont réunis pour élaborer les principaux éléments de la CIF pour la rééducation précoce. La conférence visait à sélectionner les catégories pertinentes du

point de vue des patients, parmi 30 chapitres de la CIF en vue de définir les principaux éléments pour la rééducation précoce. Douze groupes de travail, répartis entre les domaines «cardiopulmonaire», «musculo-squelettal», «neurologique» et «gériatrique» ont discuté, sélectionné et regroupé selon un procédé donné les catégories pertinentes et typiques. Les principaux éléments, cores sets, ainsi élaborés, seront vérifiés une nouvelle fois et feront l'objet d'un test pendant une phase transitoire.

Tous les participants ont apprécié ce travail engagé et intensif sur la CIF, l'échange interdisciplinaire et les contacts personnels et collégiaux et les ont trouvés très intéressants et enrichissants. Forts de ces expériences, nous sommes motivés à poursuivre la mise en pratique du modèle de la CIF.

### RENCONTRE DES CHEFS- PHYSIOTHÉRAPEUTES DU 13 NOVEMBRE 2003 (lin) 120 chefs-physiothérapeutes se sont réuni-e-s le 13 novembre à la «Haus des Sports» à Berne. Erika Omega Huber a présidé cette journée.

La première invitée était Pierrette Chenevard, directrice du centre de formation H+. Elle a placé le perfectionnement des cadres supérieurs au premier plan de son exposé, en soulignant le fait qu'un cadre supérieur doit non seulement être compétent dans le domaine professionnel mais aussi disposer de connaissances particulières en matière de management.

Ensuite, Rolf Gehri de Swiss-medica a présenté les exigences légales pour une utilisation respectueuse des dispositifs médicaux. Son exposé très exhaustif a clarifié bien des points confus. Vous trouvez d'autres informations sur ce thème important sous [www.swissmedica.ch/md.asp](http://www.swissmedica.ch/md.asp).

Après la pause de midi ont eu lieu des tables rondes autour des thèmes du perfectionnement des cadres et des structures de gestion dans les hôpitaux ainsi que des T-Pathways, qu'Erika Omega Huber avait présentés le matin. Après la discussion qui a suivi sur les enseignements à tirer de ces tables rondes, Stéphane Brand et Martine Berset ont présenté un projet dans le cadre de H+ qui prévoyait cinq processus (T-Pathways) pris sous la loupe dans 17 institutions. Ces deux personnes ont parlé des expériences qu'ils ont faites à l'Hôpital cantonal de Fribourg.



Les tables rondes ont donné lieu à des discussions approfondies.





Willy Oggier a expliqué dans son exposé les conséquences de la 2<sup>e</sup> révision de la LAMal.

## RÉUNION ANNUELLE DU 14 NOVEMBRE 2003

(lin) Le matin a été consacré aux informations de l'association. Les membres du Comité central ont présenté les activités de leurs ressorts.

L'après-midi, une vision de la physiothérapie et de la santé publique émanant du dehors a été donnée par deux invités.

- La conseillère nationale PDC Doris Leuthard a exhorté les physiothérapeutes à être encore plus actifs dans le domaine de la prévention. Ce n'est que dans la discussion qui a suivi qu'elle a abordé les problèmes politiques actuels. Elle a précisé que la suppression de l'obligation de contracter est inévitable et pense que le marché doit pouvoir s'exercer aussi en physiothérapie comme dans toutes les autres branches.

- Willy Oggier, conseiller indépendant et économiste de la santé, a démontré avec pertinence ce qui s'est passé ces derniers temps en matière de politique de la santé. Même s'il souligne le fait que dans la lancée de la deuxième révision de la LAMal un grand «fatras» a été constaté, il part du principe que la suppression de l'obligation de contracter est incontestable. Il a en outre esquissé des scénarios possibles et donné des tuyaux pratiques.

Etant donné qu'en 2003 il n'y a pas eu de Congrès national, le Prix de la recherche a été remis au cours de la Réunion annuelle. Deux travaux ont été primés en même temps: celui d'Edmund Biason, physiothérapeute à l'Hôpital universitaire de Genève et celui de Christina Vollenwyder-Riedler. Vous pourrez lire prochainement dans la revue FISIO Active des extraits de ces travaux de recherche.

## DIALOGUE

### FISIO.ORG RELOOKÉ

(bw) Le site Web de l'Association Suisse de Physiothérapie a été remanié ces derniers temps - tous les contenus ont été copiés dans un nouveau content management system (CMS), ce qui, pour nous, va faciliter l'entretien du site et, pour vous, la navigation.

### Quelles sont les principales nouveautés?

- Une série de «teasers» a remplacé le texte figurant en continu sur la première page et il vous mènent directement aux contenus importants du site.
- En ce qui concerne le contenu, le domaine de la formation sous la rubrique «profession / formation» a été étendu et certains contenus déjà existants ont été placés ailleurs. Afin de vous faciliter la recherche des contenus, une recherche intégrée de texte intégral est à votre disposition sous «search».
- Les contenus d'Extranet sont désormais classés directement sous chaque rubrique. Si vous y avez accès, vous pouvez

consulter certains contenus, conformément à vos droits d'utilisateur (réservé aux membres). Le mieux c'est de vous connecter directement au début de votre visite! Si vous n'êtes pas encore enregistré annoncez-vous sous «registration». Vos droits d'utilisateur vous seront délivrés peu après.

- En raison de l'intégration dans le nouveau CMS, votre mot de passe pour la page web précédente n'est plus valable. Nous vous avons transmis votre nouveau mot de passe dans la newsletter du mois de novembre. A propos de newsletter: si vous ne l'avez pas encore reçue, vous pouvez vous inscrire sous «Profils» après enregistrement de vos coordonnées ou encore vous désinscrire selon le même procédé. Un clic suffit.
- Désormais, la recherche de thérapeutes peut aussi se faire par canton.

Votre curiosité est suscitée? Nous nous réjouissons de votre prochaine visite sur le site [fisio.org](http://fisio.org)!

## WWW.RATZURTAT.CH FORMATION CONTINUE POUR LES CONSEILLÈRES ET CONSEILLERS CERTIFIÉS EN MOTRICITÉ

L'Office fédéral du Sport à Macolin et l'université de Zurich ont conçu «RatZurTat» «du conseil à l'action». Il s'agit d'un programme de formation continue en ligne ainsi que d'un outil de travail.

La Commission prévention et promotion de la santé publique s'est engagée dès le début pour l'intégration des physiothérapeutes dans ce projet et une douzaine de physiothérapeutes ont pu participer à l'évaluation du software (compréhensibilité, présentation, etc.)

L'heure du lancement est venue. Le 1<sup>er</sup> janvier 2004 le site web [www.ratzurtat.ch](http://www.ratzurtat.ch) sera inauguré. Le programme se compose de quatre éléments, dont les trois premiers sont des programmes en ligne (e-learning) et le quatrième se déroule sous forme de workshop.

### Programme à quatre volets

Le premier module consiste en un enseignement de connaissances avec supports audio-visuels. La conseillère ou le conseiller s'approprie les connaissances techniques nécessaires au conseil. Les thèmes centraux sont le «mouvement», «le modèle trans-théorique», «les principes du con-



seil». Une fois tous les modules de connaissance traités, l'apprenant peut s'attaquer au deuxième module.

Le deuxième module est le software «RatZurTat». Ce software permettra aux conseillères et conseillers de voir comment se structure un conseil et comment il fonctionne concrètement. Ce software pourra plus tard être utilisé comme outil de travail offline. Il contient différents instruments d'analyse (par exemple la motivation, diverses barrières qui empêchent ou au contraire les facilitateurs pour plus de motricité; Le test de santé (Par-Q)) et les documents de travail (calendrier par exemple et contrat de promotion des divers objectifs de motricité arrêtés). Par la suite, dans une situation de conseils de telles informations peuvent être mémorisées ou si nécessaire imprimées et être signées sous forme de contrat, grâce au logiciel RatZurTat.

Le troisième élément est l'examen. Les conseillères et les conseillers devront répondre à une série de questions à l'aide d'un questionnaire à choix multiple. Le test est limité dans le temps et évalue les connaissances de la personne testée de manière assez poussée. Si la personne réussit le test, elle peut assister au workshop.

Le quatrième élément est un workshop d'une journée à Macolin. Les conseillères et conseillers font la connaissance de leurs collègues et simulent des situations de conseil par un soutien didactique via des jeux de rôle et des conseils prodigués par des conseillères et conseillers expérimentés et qualifiés. Au terme du workshop, les participants reçoivent une certification qui atteste de leur participation à la formation globale et de leur réussite à l'examen. Leur nom est enregistré dans une banque de données disponible pour les médecins dans le cas où ces derniers re-

chercheraient une conseillère/un conseiller pour leurs propres patients.

#### **La version d'évaluation rencontre un écho favorable**

Les résultats de l'évaluation formelle de cette version par des physiothérapeutes, des étudiants en sport et des médecins indiquent que le logiciel «RatZurTat» a reçu un avis favorable ou très favorable par presque tous les participants au test. En outre, le programme a été qualifié d'utile et de compréhensible dans sa structure. Presque toutes les personnes ont répondu positivement à la question: pouvez-vous envisager d'utiliser RatZurTat comme programme de formation continue, voire comme outil de travail dans le cadre d'un conseil. Il est prévu d'organiser en 2005 une étude d'efficacité qui permettra d'établir dans quelle mesure un conseil s'inscrivant dans le cadre RatZurTat est en mesure de motiver des personnes inactives corporellement à devenir actives et à les soutenir dans leur processus de changement de comportement.

Les physiothérapeutes sont de plus en plus impliqués dans des projets de prévention et promotion de la santé ou aspirent à prendre pied dans le domaine de la prévention et de la promotion de la santé, ce qui constitue une solution alternative intéressante pour les physiothérapeutes indépendants face aux traitements thérapeutiques dictés par la LAMal. L'intégration précoce de la physiothérapie dans ce projet «RatZurTat» donne une occasion idéale d'entrer en matière pour les physiothérapeutes qui veulent acquérir des connaissances solides en matière de prévention et de promotion de la santé publique, et au-delà en avance par rapport aux autres fournisseurs.

#### **Le certificat de conseillère/ conseiller en motricité**

... est une formation continue intéressante, reconnue comme l'équivalent de six jours de formation continue par l'Association, la partie «e-learning» est estimée actuellement entre cinq et dix jours par les responsables du projet, en fonction des connaissances préalables du participant. ... vous donne une nouvelle compétence qui vous sera aussi d'une grande utilité dans votre activité quotidienne de physiothérapeute. ... vous donne le droit d'ajouter vos coordonnées sur une liste d'adresse disponible sur internet. ... vous permet de montrer aux assureurs, aux patients et au grand public que vous êtes également compétent en matière de prévention et de promotion de la santé.

... vous donne un avantage concurrentiel important face à d'autres intervenants, grâce à la combinaison de la physiothérapie et le conseil en motricité.

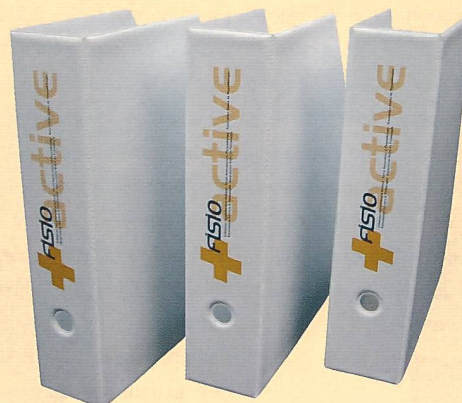
RatZurTat n'est disponible pour le moment qu'en version allemande. En Romandie, le besoin est actuellement à l'étude en vue de lancer un projet identique ou comparable en français.

Karin Niedermann, MPH, PT, Présidente de la Commission pour la prévention et la promotion de la santé publique, Dr. phil., MPH Oliver Padlina, chef du projet RatZurTat, Institut scientifique du sport, Macolin

#### **CASSETTES DE STOCKAGE POUR LA REVUE FISIO ACTIVE**

(lin) Vous trouvez un nouvel article à la Boutique FISIO: la cassette de stockage pour la revue FISIO Active; très pratique elle permet de stocker, à portée de main, les douze numéros de notre revue spécialisée. Les membres payent 10.- francs pour une cassette de stockage, les personnes non affiliées payent 15.- francs.

Vous pouvez commander ces cassettes de stockage tout simplement sur le site Internet de l'Association Suisse de Physiothérapie sous [www.fisio.org](http://www.fisio.org) > Service > Merchandising > Talon de commande. Mais vous pouvez aussi vous adresser au secrétariat général en téléphonant au 041 926 07 80.





## SERVICES

### RÉDUCTION SUR LES MEUBLES DE QUALITÉ

#### 20 à 23 pour cent de réduction sur des meubles

En tant que membre de l'Association Suisse de Physiothérapie, vous faites partie d'une clientèle que a été choisie, à laquelle Büwo – l'aide à l'achat – propose tout au long de l'année des meubles de fabricants et grossistes de tout premier rang à des conditions très séduisantes. Grâce à une organisation soucieuse d'économie et à des remises avantageuses de gros client, on peut acheter des meubles à des expositions dans des fabriques réparties dans toute la Suisse, en bénéficiant d'un rabais de 20 à 23 pourcent sur paiement comptant, grâce à la carte d'acheteur Büwo.

#### Qualité et service sont écrits en majuscules

Un qualité supérieure à la moyenne à des prix raisonnables, c'est le slogan principal de la politique

appliquée en matière d'assortiment. Le plaisir est double et dure longtemps: les prestations de garantie associées à la qualité des meubles!

La livraison et le montage ont lieu franco domicile et sont assurés avec compétence par deux spécialistes, sans frais supplémentaires!

Si vous ne possédez pas encore la carte d'acheteur Büwo, il vous suffit de la demander au secrétariat général; vous pourrez alors vous précipiter dans le paradis du meuble. Les expositions et les heures d'ouverture sont indiquées au verso de la carte.

L'Associations Suisse de Physiothérapie et Büwo vous souhaitent beaucoup de plaisir à bénéficier de ces avantages.



### CARTES VISA ET MASTERCARD À PRIX RÉDUIT À LA CORNÈR BANK

Les membres de l'Association Suisse de Physiothérapie reçoivent à la Cornèr Bank SA la carte VISA et la MasterCard au prix spécial de 50.– francs au lieu de 100.– francs. Quant à la carte supplémentaire Classic, elle coûte 50.– francs.

Vous ne devez pas ouvrir un compte à la Cornèr Bank pour pouvoir profiter de cet avantage. Vous recevez chaque mois un décompte détaillé de vos dépenses. Les membres qui ont déjà une carte VISA ou MasterCard peuvent également bénéficier de cette offre spéciale.



Vous pouvez commander le formulaire de demande au secrétariat général en téléphonant au 041 926 07 80 ou par e-mail info@fisio.org. Vous pouvez aussi le télécharger sur le site Internet de l'Association Suisse de Physiothérapie. Après la connexion à Extranet, choisissez Service > Feuilles informatives > Divers > carte VISA et MasterCard.

Les collaborateurs de la Cornèr Bank SA répondent volontiers à vos questions sur la carte VISA et la MasterCard au numéro 091 800 41 41.

## SERMED

### INFORMATION À NOS MEMBRES DE SUISSE ROMANDE

Dans le dernier envoi de sermed (début décembre 2003), nous avons évoqué l'offre de perfectionnement proposé en collaboration avec l'Ecole Club Migros. Malheureusement, Migros n'accorde une réduction sur les cours qu'aux clients de Suisse alémanique. C'est la raison pour laquelle la feuille volante proposant cette

offre n'a pas été envoyée en Suisse romande.

Nous vous remercions de votre compréhension et pouvons vous assurer que nous allons nous efforcer de mettre sur pied au plus vite une offre adéquate pour les membres romands.

Secrétariat sermed

## ASSOCIATION CANTONALE VAUDOISE

### INFORMATIONS SUR LES ACTIVITÉS

Nous vous souhaitons une période de Fête agréable et reposante!

Voici quelques informations sur nos activités pour les deux prochains mois:

le 14 janvier 2004 à 20 heures à l'hôtel de Ville à Bussigny: Rencontre des physiothérapeutes participants à la garde de physio resp.

le 29 janvier 2004 dès 16 heures 30 au CHUV: colloque de formation destiné aux professionnels de la petite enfance. Nous organisons cette rencontre avec le Service de la Santé Publique du Canton de Vaud, afin de créer un lien entre les milieux sociaux et

médicaux

le 30 janvier 2004 à 17 heures à FISIOVAUD, Ecublens: réunion des modérateurs de cercles de qualité

le 05 février 2004 à Crêt Bérard, Puidoux: Assemblée Générale de FISIOVAUD

le 19 février 2004 à 19 heures 30 à fisiovaud, Ecublens: formation sur la désinfection et l'hygiène de surface

Avec tous nos vœux pour cette Nouvelle Année.

Au nom du comité  
Suzanne Blanc-Hemmeler

## ASSOCIATIONS CANTONALES ROMANDES

### RÉUNION DES MODÉRATEURS DES CERCLES DE QUALITÉ

Nous sommes intéressés à organiser une rencontre des modérateurs romands et il nous semblerait utile de pouvoir partager nos expériences, nos plaisirs ou nos difficultés.

Cette réunion se fera le 30 janvier 2004 à 17 heures, à FISIOVAUD, Route du Bois 17, 1024 Ecublens, Tél. 021 691 21 48.

Pour les inscriptions, veuillez confirmer votre présence à Eveline Bodmer, 68 bis Frank Thomas, 1208 Genève, Tel. 022 786 06 24, Fax 022 786 06 23, E-mail. roux.e@iprolink.ch.



## INTERVISTA CON BARBARA VÖGELI

**«ANCHE NOI DOBBIAMO IMPARARE A MEMORIA INTERE LISTE DI VOCABOLI» (lin) Il programma per il Congresso dell'Associazione Svizzera di Fisioterapia del 14/15 maggio a Lugano è ormai pronto. In allegato trovate l'opuscolo del congresso con il programma preciso e gli abstract dei diversi relatori. Tutte le relazioni del congresso potranno essere seguite nelle lingue italiano, francese e tedesco. Alla comprensione ottimale nelle tre lingue nazionali provvederà un team di traduttori simultanei. FISIO Active ha parlato con Barbara Vögeli, interprete di lunga esperienza, sulla sua professione.**

*Quante lingue parla?*

B.V.: «La mia lingua materna è il tedesco. Come lingue straniere ho imparato il francese, l'inglese, l'italiano e l'arabo.»

*E fa la traduzione simultanea in tutte queste lingue?*

B.V.: «No, non è possibile. Gli interpreti seri traducono da due lingue straniere nella lingua materna oppure da una lingua straniera nella lingua materna e viceversa. Io personalmente mi sono specializzata nelle versioni tedesco-francese e francese-tedesco.»

*Preferisce tradurre in francese o in tedesco?*

B.V.: «Per me è indifferente. Mi sento a mio agio in entrambe le lingue. Ciò dipende sicuramente dall'esercizio. Nel mio lavoro quotidiano traduco sempre nelle due direzioni.»

*Cosa trova particolarmente affascinante nel lavoro di traduttrice simultanea?*

B.V.: «La continua sfida di imparare qualcosa di nuovo, incontrare nuove persone e facilitare la comunicazione fra diversi gruppi linguistici. Tutto questo mi affascina molto.»

*Si deve preparare ogni volta per una manifestazione? O addirittura imparare a memoria i termini tecnici?*

B.V.: «Prima di ogni manifestazione ci prepariamo in modo molto accurato. Studiamo a fondo gli atti disponibili e attingiamo a tutte le fonti d'informazione. I termini tecnici vengono meticolosamente elencati con le rispettive traduzioni. E poi bisogna sgobbare, perché anche noi dobbiamo imparare a memoria intere liste di vocaboli.»

*Come si comporta se durante la traduzione non capisce che cosa dice o intende dire l'oratore?*

B.V.: «Quando l'oratore non viene capito non c'è possibilità di tradurlo correttamente. A questo punto o dobbiamo intervenire e invitare l'oratore a ripetere il suo intervento o sorvoliamo la traduzione. Grazie alla seria preparazione abbiamo anche la possibilità di completare i frammenti del discorso che abbiamo capito e di riprodurre così il filo del discorso.»

*Il suo lavoro richiede la massima concentrazione. Per quanto tempo può tradurre ininterrottamente?*

B.V.: «Da noi è richiesta la massima concentrazione. Per questo motivo nessun interprete può lavorare più di due o due ore e mezza di fila. Per rendersi conto della concentrazione necessaria basta provare a tradurre nella propria lingua, cioè per esempio in svizzero tedesco, un notiziario trasmesso

### RITRATTO

**Cognome:**  
Vögeli

**Nome:**  
Barbara

**Data di nascita:**  
8 giugno 1951

**Stato civile:**  
coniugata

**Hobby:**  
storia (soprattutto egittologia), musica classica, trekking

**Traduttrice simultanea dal:**  
1995

**Primo ingaggio per l'Associazione Svizzera di Fisioterapia:** 1997 (seduta del Comitato centrale), collaboratrice della Rémy Kohler SA

in televisione in buon tedesco. Già questo esercizio è molto difficile, anche se non si ha a che fare con una lingua straniera.»

*Come si fa a diventare traduttori simultanei?*

B.V.: «Vi sono molte vie per diventare traduttori simultanei. Accanto a buone conoscenze delle lingue, bisogna disporre di un ampio bagaglio di conoscenze. Anche un interprete affermato non può mai pretendere di non avere più niente da imparare. Ogni traduttore ha il dovere di tenersi costantemente aggiornato in tutti i campi del quotidiano e naturalmente nei settori in cui deve tradurre.»



Barbara Vögeli al lavoro!

### Un vasto numero di abstract

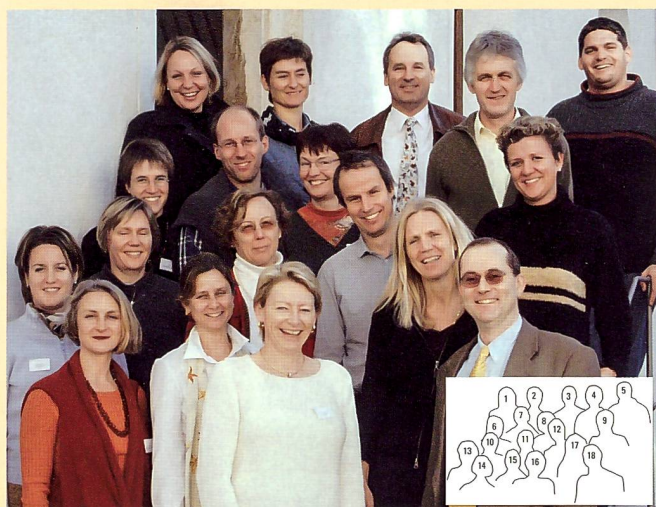
(pb) Il segretariato generale dell'Associazione Svizzera di Fisioterapia è stato lieto di aver ricevute un vasto numero di abstract per il congresso di Lugano. Tutti i lavori pervenuti entro il 30 settembre sono stati esaminati dei periti e raccomandati o meno per il congresso. Considerato il folto numero

dei lavori, non si sono purtroppo potuti prendere tutti in considerazione.

Ringraziamo sentitamente le autrici e gli autori per il loro impegno!

Con queste relazioni e poster possiamo offrirvi a Lugano un congresso interessante e svariato. Annunciatevi subito!





Partecipanti: 1. Lone Larsen (PT), 2. Christine Meier (ET), 3. PD Dr. T. Stoll (AZ), 4. Bruno Keel (Soz.arb.), 5. Jürg Stoll (PT), 6. Jill Moosbrugger (ET), 7. Kurt Luyckx (PT), 8. Monika Finger (PT), 9. Sandra Brueren (PT), 10. Doris Rüedi (PT), 11. Anne Berthou (PFL), 12. Lucien Portenier (PFL), 13. Béatrice Giachino (PT), 14. Heidi Zimmermann (PFL), 15. Brigitte Eggenberger (ET), 16. E. Omega Huber (PT), 17. Dr. Eva Grill (Projektleiterin), 18. Prof. Dr. G. Stucki (Direktor ICF Branch in München)

## ATTIVITÀ CONFERENZA DI CONSENSO ICF

**Dal 28 novembre al 1° dicembre 2003 ha avuto luogo nell'idilliaca cornice del convento di Seon presso Monaco la 4° Conferenza di consenso ICF (ICF = International Classification of Functioning, Disability and Health) (vedi anche articoli in FISIO Active 6/2002, 4/2003, e 7/2003).**

Circa 100 esperti provenienti dai settori fisioterapia, ergoterapia, assistenza sociale, cura infermieristica e servizio medico nonché diversi rappresentanti dei partner di cooperazione (cliniche e associazioni professionali) di Germania, Austria e Svizzera si sono incontrati per elaborare i core set ICF per la riabilitazione. Lo scopo della conferenza era di selezionare le categorie rilevanti

dal punto di vista dei pazienti fra una totalità di 30 capitoli dell'ICF per lo sviluppo di core set per la riabilitazione precoce. 12 gruppi di lavoro, distribuiti fra i rami «cardiopulmonare», «muscoloscheletrico», «neurologico» e «geriatrico» hanno discusso in modo sistematico, secondo una procedura prestabilita, nonché selezionato ed elaborato le categorie rilevanti e tipiche. I core set così elaborati vengono ora sottoposti a una nuova verifica e passeranno poi alla fase sperimentale.

Per tutti i partecipanti, lo studio intenso e impegnato dell'ICF, lo scambio interdisciplinare e i contatti personali e collegiali sono stati un avvincente esperienza e un prezioso arricchimento. Sulla scorta di queste esperienze ci sentiamo più motivati a integrare ulteriormente il modello nella prassi.

## INCONTRO DEI FISIOTERAPISTI CAPO DEL 13 NOVEMBRE 2003

**(lin) Circa 120 fisioterapisti capo si sono riuniti il 13 novembre alla Haus des Sportes di Berna. Erika Omega Huber ha guidato la giornata.**

Il primo ospite Pierrette Chenevard, direttrice del Centro H+ Formazione, ha parlato dell'aggiornamento dei dirigenti rilevando che un dirigente non deve essere competente soltanto nel campo professionale ma deve essere anche esperto di management. Successivamente Rolf Gehri della Swissmedic ha presentato i requisiti legali relativi ai prodotti medicinali, chiarendo molti punti nel suo esposto molto dettagliato.

Troverete ulteriori informazioni su questo argomento importante digitando [www.swissmedic.ch/md.asp](http://www.swissmedic.ch/md.asp).

Dopo l'intervallo di mezzogiorno si sono tenute delle tavole rotonde sull'aggiornamento dei quadri e sulle strutture di gestione negli ospedali nonché sui T-Pathways, presentati nel corso della mattinata da Erika Omega Huber. Dopo una breve discussione su quanto detto nelle tavole rotonde Stéphane Brand e Martine Berset hanno presentato un progetto nel quadro di H+, in cui sono stati esaminati cinque processi (T-Pathways) in 17 istituzioni. Hanno parlato delle esperienze fatte all'ospedale cantonale di Friburgo.



Le tavole rotonde hanno dato adito ad approfondite discussioni.

**VISITATE LA NOSTRA HOMEPAGE [WWW.FISIO.ORG](http://WWW.FISIO.ORG)**





Lorenz Radlinger, Erika Huber e Dominique Monnin consegnano il premio ai due vincitori.

## CONVEGNO ANNUALE DEL 14 NOVEMBRE 2003

(lin) La mattinata del convegno annuale è stata dedicata alle informazioni concernenti l'Associazione. I membri del Comitato centrale hanno presentato le attività dei loro reparti.

Il pomeriggio due ospiti hanno fatto conoscere il loro punto di vista sulla fisioterapia e sulla sanità.

- Nel suo esposto la consigliera nazionale PPD Doris Leuthard ha esortato le fisioterapiste e i fisioterapisti ad essere più attivi nel campo della prevenzione e solo nella discussione aperta in seguito ha trattato i problemi politici del momento. Ha detto chiaramente che l'abolizione dell'obbligo di contrarre è inevitabile e che, come in tutti gli altri settori, il mercato dovrebbe giocare anche nella fisioterapia.
- Willy Oggier, consulente indipendente ed economista della sanità, ha mostrato in seguito molto acutamente quello che è successo ultimamente sul piano politico. Pur sottolineando

che nell'ambito della seconda revisione LAMal sono state fatte delle «abborracciature», egli parte dal presupposto che l'abolizione dell'obbligo di contrarre sia incontestabile. Oggier ha delineato scenari possibili e ha dato consigli pratici.

Poiché nel 2003 non si è tenuto un congresso nazionale, il premio della ricerca è stato assegnato nel corso del convegno annuale. Il 14 novembre sono stati premiati due lavori, uno di Edmund Bason, fisioterapista all'ospedale universitario di Ginevra e uno di Christina Vollenwyder-Riedler. Prossimamente si potrà leggere un estratto dei due lavori di ricerca nella rivista FISIO Active.



Nella sua relazione Doris Leuthard ha messo l'accento sulla prevenzione.

## DIALOGO FISIO.ORG SI È DATA UNA NUOVA VESTE

(bw) Ultimamente il sito internet dell'Associazione Svizzera di Fisioterapia è stato rielaborato – tutti i contenuti sono stati copiati in un nuovo Content Management System (CMS). Questo ci faciliterà la manutenzione del sito vi e semplificherà la navigazione.

### Quale sono le novità più importanti?

- In prima pagina invece del testo continuo ora troverete una serie

di «teaser» che vi porteranno direttamente ai principali contenuti del sito.

- Alla rubrica «Professione/formazione» è stata ampliata la parte concernente la formazione. Alcuni contenuti esistenti sono stati sistemati in un altro posto. Sotto «search» avete ora a disposizione la ricerca integrata del testo intero per facilitarvi la ricerca dei contenuti.
- I contenuti di Extranet sono stati assegnati direttamente alle singole rubriche. Se avete il login o meno potrete vedere o



avrete accesso a una quantità maggiore o minore di contenuti, a seconda dei vostri diritti di utente (Members only). La cosa migliore da fare è di effettuare il login non appena iniziate la vostra visita! Se non siete ancora registrati lo potrete fare digitando «registrazione». I vostri diritti di utente saranno liberati poco dopo.

- In seguito al passaggio al nuovo CMS, la sua password per la vecchia pagina web non è più valida. Con la Newsletter di

novembre ha ricevuto la nuova password. A proposito di Newsletter: Se non l'ha ancora ricevuta può andare sulla voce «Profili» dopo aver effettuato il login, e richiedere la Newsletter oppure cancellarne l'ordinazione. Basta un click del mouse.

- La ricerca dei terapisti funziona ora anche per cantone.

Abbiamo risvegliato il suo interesse? Speriamo che venga a visitarci a [fizio.org](http://fizio.org)!

La quarta componente è un workshop di un giorno a Macolin. I consulenti hanno occasione di conoscere le loro colleghe e i loro colleghi e possono esercitare le situazioni di consulenza con giochi di ruolo e il sostegno didattico di consulenti qualificati ed esperti. Alla fine del workshop ricevono una certificazione che attesta la formazione assoluta e il superamento dell'esame. Il loro nome viene memorizzato in una banca dati che è disposizione dei medici che cercano un consulente per i loro pazienti.

#### **La versione sperimentale ha riscontrato reazioni positive**

I risultati della valutazione formale, eseguita da fisioterapisti, studenti di sport e medici su una versione sperimentale, ha confermato che il software «RatZurTat» è giudicato da buono a ottimo da quasi tutti gli esaminatori. Il programma è considerato inoltre utile e la sua struttura di facile comprensione. Alla domanda se gli esaminatori possono immaginarsi di utilizzare RatZurTat come programma di perfezionamento o addirittura come strumento di lavoro, quasi tutti hanno risposto affermativamente. Per il 2005 è previsto uno studio di efficacia che permetterà di constatare fino a che punto una consulenza basata su RatZurTat è in grado di motivare le persone fisicamente inattive a diventare più attive e a sostenerle nel processo di cambiamento del comportamento. I fisioterapisti si impegnano sempre più in progetti di prevenzione e promozione della salute e mirano a prendere sempre più piede in questi due campi, che soprattutto per i fisioterapisti indipendenti rappresentano una valida alternativa all'attività terapeutica in campo LAMal. Il precoce coinvolgimento della fisioterapia nel progetto «RatZurTat» rappresenta un ottimo trampolino di lancio e un anticipo sugli altri operatori per

tutti i fisioterapisti che vogliono affermarsi nei rami prevenzione e promozione della salute.

#### **Con un certificato come consulenti del movimento**

... assolvete un interessante perfezionamento che l'associazione vi riconosce con sei giorni di perfezionamento – la parte e-learning viene attualmente stimata dai responsabili del progetto a cinque a dieci giorni, a seconda delle conoscenze preliminari;  
... acquisite una nuova competenza che vi sarà utile anche nel lavoro fisioterapico quotidiano;  
... venite inseriti in un elenco di indirizzi disponibile in Internet;  
... mostrate agli assicuratori, ai pazienti e a un ampio pubblico che siete competenti e impegnati anche nel campo della prevenzione e della promozione della salute;  
... conquistate con la combinazione di fisioterapia e consulenza del movimento un importante vantaggio concorrenziale rispetto ad altri operatori.

Attualmente RatZurTat è disponibile solo nella versione tedesca. Nella Svizzera romanda si sta accertando se sussiste la richiesta di un progetto simile o identico in lingua francese.

Karin Niedermann, MPH, fisioterapista, Presidentessa della Commissione per la prevenzione e la promozione della salute, Dr. phil., MPH Oliver Padlina, Capo progetto RatZurTat, Istituto di scienza dello sport di Macolin.

### **WWW.RATZURTAT.CH PERFEZIONAMENTO COME CONSULENTE DEL MOVIMENTO**

L'Ufficio federale dello sport di Macolin e l'Università di Zurigo hanno sviluppato «RatZurTat», che è al contempo un programma di perfezionamento su base Internet e uno strumento di lavoro.

La Commissione Prevenzione e promozione della salute si è impegnata fin dall'inizio per coinvolgere i fisioterapisti in questo progetto. In questa primavera circa una dozzina di fisioterapisti ha potuto partecipare alla valutazione del software (facilità di comprensione, layout, ecc.).

Ora è arrivato il grande momento. A partire dal primo gennaio sarà attiva la pagina web [www.ratzurtat.ch](http://www.ratzurtat.ch). Il programma comprende quattro parti, di cui le prime tre sono basate su Internet (e-learning) e la quarta sarà sotto forma di workshop.

#### **Programma in quattro parti**

La prima parte è composta di moduli con supporto video e audio. Questi moduli forniscono ai futuri consulenti le conoscenze necessarie per la consulenza. I temi centrali sono «movimento», «modello transteorico», «i principi della consulenza». Una volta elaborati

tutti i moduli didattici e imateriali ad essi connessi, lo studente può passare alla seconda componente.

La seconda parte consiste nel software «RatZurTat». Con questo software i consulenti imparano come è strutturata una consulenza e come funziona concretamente. Il software può essere utilizzato offline anche successivamente nel lavoro di consulenza come strumento di lavoro. Esso contiene diversi strumenti di analisi: p.e. motivazione, barriere contro o facilitatori a favore di un maggiore movimento; test sullo stato di salute (Par-Q) e documenti di lavoro (p.e. scadenziario e contratto per il sostegno degli obiettivi di movimento stabiliti). Successivamente, nella situazione di consulenza queste informazioni possono essere memorizzate con il software RatZurTat e se necessario, stampate e firmate sotto forma di contratto.

La terza parte consiste nell'esame. I consulenti devono affrontare una prova multiple-choice che contiene una serie di domande. L'esame, che ha una durata limitata, verifica in modo approfondito le conoscenze acquisite dall'esaminando. Se quest'ultimo supera il test può partecipare al workshop.





### RACCOGLITORI PER FISIO ACTIVE

(lin) Nella nostra boutique FISIO trovate un nuovo articolo: il pratico raccoglitore a forma di scatola per la rivista FISIO Active. Il raccoglitore vi consentirà di archiviare in modo ordinato le dodici edizioni della rivista e di averle sempre a portata di mano. Il costo di una scatola è di 10.– franchi per i

membri e 15.– franchi per i non membri.

Ordinate il raccoglitore sulla homepage dell'Associazione Svizzera di Fisioterapia al [www.fisio.org](http://www.fisio.org) > Servizi > Merchandising > Tagliando di ordinazione. Il Segretariato generale è lieto di ricevere la vostra ordinazione anche per telefono al numero 041 926 07 80.

### SERVIZI

#### VISA E MASTERCARD DELLA CORNÈR BANCA A PREZZO RIDOTTO

I membri dell'Associazione Svizzera di Fisioterapia ricevono dalla Cornèr Banca SA le carte di credito VISA e MasterCard al prezzo speciale di 50.– franchi invece di 100.–. La carta supplementare Classic costa 50.– franchi. Per beneficiare di questa offerta non è obbligatorio aprire un conto presso la Cornèr Banca. Riceverete ogni mese un chiaro conteggio delle spese. Anche i membri che hanno già una carta VISA o MasterCard possono avvalersi di questa possibilità.

Il modulo di richiesta può essere ordinato presso il segretariato generale al numero 041 926 07 80 o per e-mail [info@fisio.org](mailto:info@fisio.org). Il modulo può essere scaricato anche dalla homepage dell'Associazione Svizzera di Fisioterapia. Dopo il login in Extranet andate su Servizi > Download > Varie > Carta VISA e MasterCard. Per ulteriori domande sulla VISA e la MasterCard potete rivolgervi ai collaboratori della Cornèr Banca SA al numero 091 800 41 41.

### SERVIZI

#### SCONTI SU MOBILI DI QUALITÀ

##### Riduzione su mobili di qualità

I membri dell'Associazione Svizzera di Fisioterapia appartengono a una clientela selezionata, a cui la guida all'acquisto Büwo offre tutto l'anno mobili di fabbricanti di e grossisti leader a condizioni allettanti.

Grazie a un'organizzazione che permette di ridurre i costi e a vantaggiosi acquisti all'ingrosso, con la tessera di cliente Büwo si possono acquistare mobili in esposizioni di fabbrica, distribuite in tutta la Svizzera, con uno sconto del 20 a 23 percento pagando in contanti.

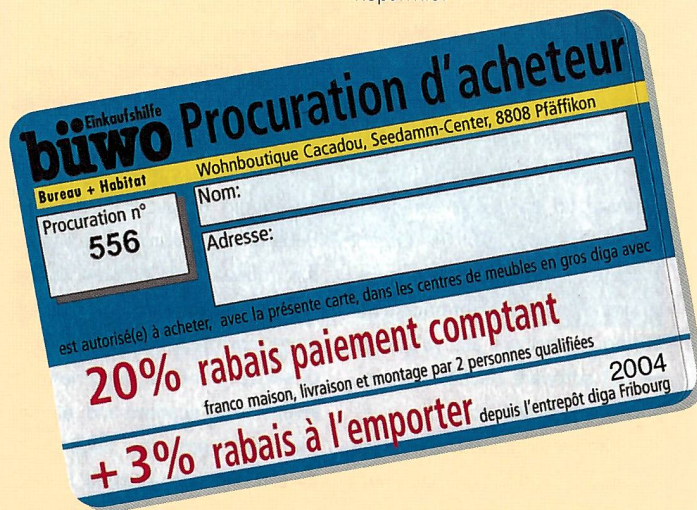
#### Ottima qualità e assistenza ai clienti

Qualità superiore alla media a prezzi ragionevoli è il motto della politica concernente l'assortimento. Con le prestazioni di garanzia, avete la certezza di acquistare mobili di qualità che vi accompagneranno per molto tempo.

La consegna franco domicilio e il montaggio sono eseguiti a regola d'arte da due specialisti. Senza costi supplementari!

Se non siete ancora in possesso della tessera di cliente Büwo, richiedetela al segretariato generale e tuffatevi nel paradiso dell'arredamento più vicino a voi. Le esposizioni e gli orari d'apertura sono indicati sul retro della tessera.

L'Associazione Svizzera di Fisioterapia e Büwo vi augurano buon divertimento all'insegna del risparmio.







**Huber & Lang**  
Fachbücher · Medien

www.huberlang.com

**Huber & Lang**  
Fachbücher · Medien

Schanzenstr. 1 (Bubenberghaus), Postfach,  
3000 Bern 9, Tel. 031 300 46 46, Fax 031 300 46 56  
contactbern@huberlang.com

**Huber & Lang**  
HUMANA

Stadelhoferstrasse 28, Postfach, 8021 Zürich 1  
Tel. 043 268 32 22, Fax 043 268 32 20  
contactzurich@huberlang.com

Amigues, J. P.:

**Osteopathie Compendium**

Theorie und Praxis

2004. 223 S., 159 Abb., 12 Tab., geb., CHF 67.–  
(Sonntag) 3-8304-9003-8

Barral, J.-P.:

**Manuelle Thermodiagnose**

2003. 132 S., Abb., geb., CHF 64.–  
(Urban & Fischer) 3-437-56720-9

Biewald, F. (Hrsg.):

**Das Bobath-Konzept**

Wurzeln, Entwicklungen, neue Aspekte  
2004. 204 S., 40 Abb., kart., CHF 40.–  
(Urban & Fischer) 3-437-45636-9

Ein Portrait des Bobath-Konzepts mit seinen  
Wurzeln, Entwicklungen und neuen  
Erkenntnissen – aus der Sicht von Physio-,  
Ergo- und Sprachtherapeuten, Medizinern,  
Pflegerinnen, einer Mutter und eines  
Patienten.

Brötz, D. / M. Weller:

**Diagnostik und Therapie  
bei Bandscheibenschäden**

Neurologie, Physiotherapie und das  
McKenzie-Konzept  
2004. 217 S., 184 Abb., 15 Tab., kart., CHF 81.50  
(Thieme) 3-13-132101-6

Gutenbrunner, C. / G. Weimann (Hrsg.):

**Krankengymnastische Methoden  
und Konzepte**

Therapieprinzipien und -techniken  
systematisch dargestellt  
2003. 558 S., 114 Abb., 28 Tab., geb., CHF 101.–  
(Springer) 3-540-43524-7

Kolster, B. C. / H. Marquardt:

**Reflextherapie**

Bindegewebssmassage, Reflexzonentherapie  
am Fuss  
(Physiotherapie Basics)  
2003. 226 S., 438 Abb., 9 Tab., geb., CHF 56.–  
(Springer) 3-540-00094-1

Kubny-Lüke, B. (Hrsg.):

**Ergotherapie im Arbeitsfeld Psychiatrie**

2003. 403 S., 52 Abb., 24 Tab., geb., CHF 67.–  
(Thieme) 3-13-125571-4

Dieses Buch stellt ET-Schülern, Studenten  
aber auch berufstätigen Ergotherapeuten das  
Arbeitsfeld der Psychiatrie vor. Sie lernen u.a.  
Klassifikationen psychischer Erkrankungen  
kennen (ICD 10, DSM IV, ICF),  
Krankheitsbilder der Allgemeinpsychiatrie  
und die ergotherapeutischen Arbeitsweisen  
in der Psychiatrie.

Larsen, C.:

**Füsse in guten Händen**

Spyraldynamik – programmierte Therapie für  
konkrete Resultate  
2003. 220 S., Abb., geb., CHF 97.– (Thieme)  
3-13-135551-4

Leach, R. A.:

**The chiropractic theories**

A textbook of scientific research  
2003. 448 p., ill., cloth, ca. CHF 110.–  
(Lippincott) 0-683-30747-9

Peterson, D. H. / T. F. Bergmann:

**Chiropractic technique**

2nd ed. 2003. 532 p., ill., cloth, ca. CHF 213.–  
(Mosby) 0-323-02016-X

Redwood, D. / C. S. Vleeland:

**Fundamentals of chiropractic**

2003. 700 p., ill., board, ca. CHF 128.– (Mosby)  
0-323-01812-2

Speece, C. A. / W. T. Crow / S. L. Simmons:

**Osteopathische Körpertechniken  
nach W. G. Sutherland**

Ligamentous articular strains (LAS)  
2003. 128 S., Abb., geb., CHF 81.50  
(Hippokrates) 3-8304-5266-7

Tomasits, J. / P. Haber:

**Leistungsphysiologie**

Grundlagen für Trainer, Physiotherapeuten und  
Masseure  
2003. 209 S., kart., CHF 48.– (Springer)  
3-211-00802-0

Berg, F. van den et al. (Hrsg.):

**Angewandte Physiologie – Bd. 4**

Schmerzen verstehen und beeinflussen  
2003. 393 S., 219 Abb., 55 Tab., geb., CHF 89.–  
(Thieme) 3-13-131111-8

Endlich Band vier! Aus dem Inhalt: Periphere  
und zentrale Schmerzmechanismen, Einfluss  
von Schmerz auf die verschiedenen Organ-  
und Funktionssysteme des Körpers und auf  
das Erleben und Verhalten der Betroffenen,  
viele Schmerzursachen, auch onkologische,  
die Physiotherapie bei Patienten mit akuten  
und chronischen Schmerzen, und die  
Bedeutung der Ernährung.

**Huber und Lang – Ihre Fachbuch-  
und Medienhandlung!**

Preisänderungen vorbehalten / Sous toute réserve de changement de prix



**Bestellung**

Name	Anzahl	Buchtitel
Vorname	Anzahl	Buchtitel
Strasse	Anzahl	Buchtitel
PLZ/Ort	Anzahl	Buchtitel
Datum/Unterschrift	Anzahl	Buchtitel

Bitte in Blockschrift ausfüllen und an eine  
der folgenden Adressen senden:

Huber & Lang, Schanzenstrasse 1, Postfach, 3000 Bern 9, Fax 031 300 46 56  
Huber & Lang, HUMANA, Stadelhoferstrasse 28, Postfach, 8021 Zürich 1, Fax 043 268 32 20

**Ich bestelle zusätzlich die Neuheiten-Highlights zum Thema:**

- |   |   |   |                                      |                                      |
|---|---|---|--------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Online-Zeitschriften / Online Journals | <input type="checkbox"/> Medizin            | <input type="checkbox"/> Pflege         | <input type="checkbox"/> Psychologie | <input type="checkbox"/> Tiermedizin |
| <input type="checkbox"/> Naturwissenschaften / Technik          | <input type="checkbox"/> Naturheilverfahren | <input type="checkbox"/> Physiotherapie | <input type="checkbox"/> Informatik  | <input type="checkbox"/> ius / Recht |
| <input type="checkbox"/> Heilpädagogik / Pädagogik              | <input type="checkbox"/> Wirtschaft         | <input type="checkbox"/> Zahnmedizin    |                                      |                                      |



# kurs

Verband/Association/Associazione

## INTERDISZIPLINÄRES KURSANGEBOT DES SCHWEIZER PHYSIOTHERAPIE VERBANDES 2003

### 2003

**Berufspädagogik Grundlagenmodul** \* 9. bis 12.12.2003 Zürich  
Einführung in grundlegende \* 2. bis 5.12.2003 Aarau  
berufspädagogische Fragestellungen

**Berufspädagogik 4** \* 16./17.12.2003  
Auswertung und Beurteilung von Lernprozessen

\* Diese Kurse werden an verschiedenen Daten durchgeführt.

Die Geschäftsstelle des Schweizer Physiotherapie Verbandes erteilt weitere  
Auskünfte (T 041 926 07 80).

### Dauer und zeitlicher Aufwand

Das Nachdiplomstudium ist berufsbegleitend konzipiert. Es umfasst im Vollausbau drei Nachdiplomkurse. Die einzelnen Nachdiplomkurse dauern ein Jahr. Der **NDK 2** umfasst 30, der **NDK 3** 32 Präsenztage, was 200 bzw. 215 Lektionen entspricht. Für die individuelle Vor- und Nachbearbeitung, Besprechungen, Prüfungsvorbereitungen und das Verfassen und Präsentieren schriftlicher Arbeiten im NDK 2 sind mindestens 150 und im NDK 3 mindestens 200 zusätzliche Stunden einzurechnen.

### Daten 2003 bis 2006

(NDS = Nachdiplomstudium / NDK = Nachdiplomkurs)

**NDS B** Anmeldeschluss bis: 30. November 2003

**NDK 2 B** Kursbeginn: 29. März 2004  
Kursende: 11. März 2005

**NDK 3 B** Kursbeginn: 25. April 2005  
Kursende: 02. Juni 2006

**NDS C** Anmeldeschluss bis: 30. Juni 2004

**NDK 2 C** Kursbeginn: 25. Oktober 2004  
Kursende: 30. September 2005

**NDK 3 C** Kursbeginn: 14. November 2005  
Kursende: 01. Dezember 2006

### Kosten

NDK 2 und 3: Total CHF 17 600.–, zuzüglich CHF 300.– Aufnahmegebühren. Preisänderungen vorbehalten.

### Lehrgangsbroschüren und Anmeldeformulare

Die Lehrgangsbroschüre und Anmeldeformulare können eingesehen und heruntergeladen werden unter [www.weg-edu.ch](http://www.weg-edu.ch) oder unter Telefon 062 837 58 58 oder E-Mail [info@weg-edu.ch](mailto:info@weg-edu.ch) bestellt werden.

## NACHDIPLOMSTUDIUM MANAGEMENT IM GESUNDHEITSWESEN NDS MG

Das WE'G positioniert sich mit dem neu entwickelten Nachdiplomstudium Management im **Gesundheitswesen (MG)** als Anbieter von theoretisch fundierten und praxisrelevanten Weiterbildungsangeboten im sich wandelnden Bildungssystem. Es orientiert sich dabei an spezifischen Karrieremustern und Weiterbildungsbedürfnissen von Angehörigen von Gesundheitsberufen in Führungspositionen.

Das Nachdiplomstudium (NDS) startet im Herbst 2003 mit dem Nachdiplomkurs 2 (NDK 2), an den der Nachdiplomkurs 3 (NDK 3) anschliesst. In einem zweiten Schritt wird der Nachdiplomkurs 1 (NDK 1) erarbeitet und voraussichtlich im Jahr 2005 ins NDS integriert. Der Lehrgang Höhere Fachausbildung für Gesundheitsberufe Stufe 1 (HFG) mit Schwerpunkt Management sowie der Bereichsleitungslehrgang (BL) mit zusätzlich besuchten Führungskursen werden bis auf weiteres als NDK 1 und damit als Eintrittsvoraussetzung in den NDK 2 anerkannt.

### Teilnehmende

Die Nachdiplomkurse 2 und 3 richten sich an Personen mit beruflichem Hintergrund im Gesundheitswesen, welche Führungsfunktionen in Spitexorganisationen, Akutspitälern, Psychiatrischen Kliniken, Rehabilitationszentren, Heimen und Schulen für Gesundheitsberufe auf mittleren und oberen Ebenen innehaben oder sich auf Managementaufgaben auf Geschäftsleitungsebene vorbereiten.

## ANMELDE-/BESTELLTALON

☐ Hiermit melde ich mich für folgende/n Kurs/e an:

☐ Ich möchte detaillierte Informationen zu folgendem/n Kurs/en:

☐ Ich bestelle hiermit unverbindlich und kostenlos die Broschüre «Fort- und Weiterbildung 2003» des Schweizer Physiotherapie Verbandes:

Name, Vorname

Adresse

PLZ/Ort

Telefon

### Einsenden an:

Schweizer Physiotherapie Verband  
Stadthof, Bahnhofstrasse 7b, 6210 Sursee





## Kantonalverbände/Associations cantonale/ Associazioni cantionali

Bitte für die Teilnahme an Veranstaltungen der Kantonalverbände und Fachgruppen den offiziellen Anmeldetalon auf Seite 51 benützen!

### KANTONALVERBAND AARGAU

#### Montag, 12. Januar 2004

<b>Thema</b>	Kopf- und Gesichtsschmerz aus Sicht der Bindegewebsdiagnostik
<b>Referent</b>	Werner Strebel, dipl. Physiotherapeut
<b>Ort</b>	Schule für Physiotherapie Aargau, Schinznach-Bad
<b>Zeit</b>	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr

#### Montag, 19. Januar 2004

<b>Thema</b>	Kopf- und Gesichtsschmerz aus Sicht der Triggerpunktbehandlung
<b>Referent</b>	Roland Gautschi, dipl. Physiotherapeut, IMTT-Instruktor
<b>Ort</b>	Schule für Physiotherapie Aargau, Schinznach-Bad
<b>Zeit</b>	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr

#### Montag, 19. April 2004

<b>Thema</b>	Kopf- und Gesichtsschmerz aus Sicht der Akkupunktur
<b>Referentin</b>	Frau Dr. med. Kerstin Warnke, Leitende Fachärztin für Orthopädie und Sportmedizin, Traditionelle chinesische Medizin
<b>Ort</b>	Schule für Physiotherapie Aargau, Schinznach-Bad
<b>Zeit</b>	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr

#### Montag, 3. Mai 2004

<b>Thema</b>	Kopf- und Gesichtsschmerz und Entspannung
<b>Referentin</b>	Frau S. Pedrolí, klinische Psychologin, Rehaclinic Zuzach
<b>Ort</b>	Schule für Physiotherapie Aargau, Schinznach-Bad
<b>Zeit</b>	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr

#### Montag, 18. Oktober 2004

<b>Thema</b>	Kopf- und Gesichtsschmerz aus der Sicht der Osteopathie
<b>Referent</b>	Simon Sidler, dipl. Physiotherapeut, Osteopath, Fachlehrer
<b>Ort</b>	Schule für Physiotherapie Aargau, Schinznach-Bad
<b>Zeit</b>	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr

#### Montag, 15. November 2004

<b>Thema</b>	Kopf- und Gesichtsschmerz aus Sicht des Neurologen
<b>Referent</b>	noch nicht bekannt
<b>Ort</b>	Schule für Physiotherapie Aargau, Schinznach-Bad
<b>Zeit</b>	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr

Bei allen Fortbildungen ist keine Anmeldung erforderlich. Für Mitglieder sind die Veranstaltungen gratis, Nichtmitglieder bezahlen Fr. 30.–.

### KANTONALVERBAND BEIDER BASEL

#### KURS FÜR WIEDEREINSTEIGERINNEN

<b>Kursleitung</b>	Andreas M. Bertram
<b>Datum</b>	Kurs in 2 Teilen Donnerstag, 11. März, bis Samstag, 13. März 2004 und Donnerstag, 18. März, bis Samstag, 20. März 2004
<b>Zeit</b>	jeweils von 09.00 Uhr bis zirka 17.00 Uhr, am Samstag bis zirka 16.00 Uhr
<b>Ziel</b>	Vorstellung neuer Denkmodelle im physiotherapeutischen Arbeiten, Auffrischen und Wiederaktivieren klassischer Behandlungskonzepte und ihr derzeitiger Anwendungsstand. Die KursteilnehmerInnen lernen, Behandlungstechniken und funktionelle therapeutische Übungen problembezogen anzuwenden und sie diagnose- und patientengerecht zu instruieren. Anhand standardisierter Tests wird die Wirksamkeit der durchgeführten Behandlung direkt überprüfbar (clinical reasoning).

#### Inhalte

##### Teil 1

- Analytisches Verständnis der normalen Bewegung mittels definierter Beobachungskriterien
- Ganganalyse und Gangschulung
- Aktuelle Befundaufnahme und Behandlungsverlaufsprotokoll (anhand von Beispielen)
- Die Integration der Neuralstrukturen in Befund und Therapie
- Die Reaktionen des Nervensystems auf Bewegung (Neurodynamik)
- Charakteristische Probleme der Pathoneurodynamik
- Neue Aspekte der Skoliosebehandlung

##### Teil 2

- Funktionelle Biomechanik des Bewegungssystems (theoretisch und praktisch)
- Befund der Neuralstrukturen innerhalb des funktionellen Status
- Das neuromotorische Lernverhalten
- Das selektive Muskeltraining in der praktischen Anwendung
- Dysfunktionen lokaler Muskeln und die daraus resultierenden Fehlbelastungen
- Darstellen und Üben der aktuellen Durchführung der Behandlungstechniken
- Mobilisierende Massage
- Widerlagernde Mobilisation
- Hubfreie Mobilisation
- Funktionsoptimierung funktionell verkürzter Muskeln

**Zielgruppe** Dipl. PhysiotherapeutInnen, die nach einer Pause wieder in den Beruf einsteigen möchten

**Ort** Praxis für Physiotherapie und Ergotherapie  
Christina und Andreas M. Bertram-Morscher,  
Leimenstrasse 49, 4051 Basel

**Kosten** Diesen Kurs können Sie nur als Block (zusammen) besuchen, weil sie aufeinander aufbauen.

Mitglieder des Schweizer Physiotherapie Verbandes:  
Fr. 990.–; Nichtmitglieder: Fr. 1090.–



**Neu!**

## ANWENDUNG DER SANFTEN MYOFASZIALEN ANHAKTECHNIK (SMA) BEI CERVICOTHORAKALEN FUNKTIONSTÖRUNGEN

**Kursleitung** Marisa Solari, dipl. Physiotherapeutin, FBL-Instruktorin  
**Datum** Freitag, 13. Februar 2004, 17.00 bis 21.00 Uhr  
 Samstag, 14. Februar 2004, 9.00 bis 17.00 Uhr

### Lernziel

Die KursteilnehmerInnen lernen die Sanfte Myofasciale Anhaktechnik (SMA) basierend auf Kenntnissen der Bindegewebsphysiologie, unter Berücksichtigung der Befunderhebung aus der FBL im Bereich der cervicothorakalen Funktionsstörungen

### Inhalte

- Aspekte aus der Physiologie und der Pathophysiologie des Bindegewebes
- Wirkungsweise der SMA auf die Weichteilstrukturen und das Bindegewebe
- Vermittlung der SMA-Technik
- Anwendung der SMA im cervicothorakalen Bereich

**Zielgruppe** dipl. PhysiotherapeutInnen

**Kursort** Bethesda Schulen Basel

**Kurskosten** Fr. 270.–

### Anmeldung und Information

Yvonne Gilgen, Rosentalstrasse 52, 4058 Basel  
 Telefon 061 692 09 04, E-Mail: y.gilgen@bluewin.ch

## KANTONALVERBAND BERN

### GRUNDLAGENKURS TRANSAKTIONSANALYSE 101

#### Ziele

Mit der Transaktionsanalyse erhalten Sie Modelle und «Landkarten», um menschliche Kommunikations- und Verhaltensmuster zu verstehen und um danach gezielt Veränderungen auszulösen. Sie können sich in schwierigen Gesprächssituationen in Familie und Beruf offener und konstruktiver verhalten.

#### Inhalte

Die wichtigsten – sehr klar und verständlich gestalteten – Grundkonzepte der Transaktionsanalyse werden in diesem Seminar auf anschauliche Art vermittelt und mit vielen Übungen und praktischen Beispielen während 18 Stunden lebendig veranschaulicht. Das Seminar erfüllt die Voraussetzungen der Europäischen TA-Gesellschaft als Einstieg in eine TA-Weiterbildung. (TA 101-Kurs)

**ReferentInnen** Mägi Planzer Lipp, Physiotherapeutin und Toni Lipp Transaktionsanalytiker CTA-O

**Datum** 5. bis 7. Februar 2003

**Ort** Roggwil BE, Schulhausstrasse 17

**Kosten** Mitglieder: Fr. 480.–; Nichtmitglieder: Fr. 500.–

**Auskünfte** www.stroke.ch oder Telefon 062 929 40 80

## ASSOCIATION CANTONALE GENÈVE

### Formation continue pour physiothérapeutes

#### MODALITÉS DE PARTICIPATION POUR GENÈVE

**Inscription** Ecole de Physiothérapie  
 16, boulevard de la Cluse, 1205 Genève  
 Téléphone 022 320 57 03  
 Téléfax 022 320 42 10  
 E-Mail: rogelia.arias@etat.ge.ch

Dès réception de la fiche et de la finance d'inscription (au minimum 4 sem. avant le début du cours), l'inscription est confirmée par écrit, dans la mesure des places disponibles et par ordre d'arrivée. Dans le cas contraire, la somme est remboursée au plus vite.

**Paiement** Crédit Suisse Champel CCP N° 12-35-2  
 en faveur de l'AGP-Formation continue,  
 compte N° 244372-71

### Faire mandat international si nécessaire

- Mentionner le numéro du cours sur le bulletin ou ordre de virement
- Les horaires des cours sont communiqués avec la lettre de convocation
- Tout désistement sera facturé 10% du prix d'inscription pour frais administratifs
- Dans un délai de 15 jours avant le cours, aucun désistement ne peut être remboursé

### AUTRES COURS PROPOSÉS

Pour les inscriptions et le paiement de ces cours, se renseigner directement auprès des responsables de cours.

Cours	Dates	Prix
<b>Thérapie manuelle</b>	15 journées	Fr. 200.–/jour
GEPRO SA	en 6 séminaires	
Av. de l'Industrie 20		
1870 Monthey	de sept. 2003	
Téléphone 024 472 36 10	à juin 2004	
E-mail: Gepro@Gepro.ch		

**Formations certifiantes en PNL** se renseigner  
 Programmation Neuro Linguistique  
 Mme F. Briefer – Dr J.-P. Briefer  
 Téléphone 022 794 54 54  
 Fax 022 794 22 30  
 www.pnlcoach.com

### PROGRAMME DES MARDIS DE LA FORMATION CONTINUE 2004

Ces cours ont lieu tous les 2<sup>èmes</sup> mardis du mois (sauf exceptions) de 19 h 30 à 20 h 30 à l'Amphithéâtre de Pédiatrie, Hôpital Cantonal Universitaire de Genève

#### 13 janvier 2004

### Lésion traumatique aiguë et chronique du tendon d'Achille: Nouvelles techniques chirurgicales

Dr Marino DELMI, Chirurgien orthopédiste, Genève

*Commentaires, entre autres, sur une nouvelle technique opératoire mini-invasive d'une rupture du tendon d'Achille, associée à une rééducation fonctionnelle précoce.*

#### 10 février 2004

### Traitement physiothérapeutique du patient brûlé en phase de cicatrisation

Anne-Catherine MARTINELLA, Physiothérapeute, CHUV, Lausanne

*Aspect bien spécifique de la rééducation du patient brûlé avec présentation de traitements.*

#### 9 mars 2004

### Cimentoplastie: Technique – Indications – Résultats

Dr Jean-Baptiste MARTIN, Médecin neuroradiologue, Genève

*Présentation de cette nouvelle technique et principalement de la vertébroplastie.*

#### 6 avril 2004 Exceptionnellement

### Pathologies cardio-respiratoires: Observations et commentaires de radiographies

Dr Gérald D'ANDIRAN, Médecin pneumologue, Genève

*Discussions autour d'images radiographiques de divers cas cliniques.*



11 mai 2004

## La constipation

Dr Jean-Pierre DEDERDING, Médecin gastro-entérologue, Genève

*Présentation du symptôme, des troubles à l'origine de ce symptôme, des moyens diagnostics et des filières thérapeutiques envisageables. Ce sujet est proposé en collaboration avec l'ASPUG.*

8 juin 2004

## Recherches cliniques réalisées à l'Ecole de Physiothérapie de Genève

Les noms des orateurs/trices et les titres vous seront communiqués ultérieurement

*Il est intéressant de découvrir la méthodologie et la rigueur utilisées par les étudiants dans la réalisation d'une recherche clinique dont les sujets sont toujours d'actualité.*

**Responsable** John ROTH, 12 av. de Gallatin, 1203 Genève  
Téléphone 022 345 27 27  
Fax 022 345 41 43  
E-mail jroth@deckpoint.ch

## FORMATION CONTINUE POUR PHYSIOTHÉRAPEUTES – PROGRAMME 2004

Pour plus d'informations, demandez la brochure des cours à l'adresse ci-dessus ou consultez le site [www.physiogeneve.ch](http://www.physiogeneve.ch)

No	Cours	Dates 2004	Prix
GE 0104	<b>Les sacro-iliaques à leur juste place</b> M. Ch. Richoz	6 et 7 mars	Fr. 240.–
GE 0204	<b>Raisonnement clinique</b> M. Ch. Richoz	9 octobre	Fr. 150.–
GE 0304	<b>Concept Sohier III</b> Révision du cours II M. M. Haye	12 et 13 mars	Fr. 350.–
GE 0404	<b>Concept Sohier IV</b> Hanche et genou M. M. Haye	7 et 8 mai	Fr. 350.–
GE 0504	<b>Concept Sohier V</b> Pied et révision pratique des manœuvres destinées aux membres M. M. Haye	27 au 28 nov.	Fr. 350.–
GE 0604	<b>Instabilité lombaire</b> M <sup>me</sup> E. Maheu	29 sept. au 1 <sup>er</sup> oct.	Fr. 500.–
GE 0704	<b>Mobilisation des tissus neuroméningés</b> M <sup>me</sup> E. Maheu	25 au 27 sept.	Fr. 500.–
GE 0804	<b>Dysfonctions des muscles masticateurs, céphalés et cervicalgies</b> Dr D. Vuilleumier	22 et 23 octobre	Fr. 380.–
GE 0904	<b>Genou et rééducation dans les lésions ligamentaires et articulaires</b> M. K. Kerkour	19 et 20 juin	Fr. 250.–
GE 1004	<b>Approche thérapeutique des problèmes de l'épaule</b> K. Kerkour	3 octobre	Fr. 150.–
GE 1104	<b>Taping: Applications pratiques</b> K. Kerkour	28 et 29 février	Fr. 280.–

GE 1203	<b>Abdominaux Arrêtez le massacre Posturo-Respiratoire – Méthode A.P.O.R</b> B. De Gasquet	19 et 20 juin 20 et 21 nov.	Fr. 380.–
GE 1304	<b>Renforcement musculaire dans la sobriété</b> M. Schenk	20 mai	Fr. 150.–
GE 1404	<b>Stretching préventif et curatif</b> M. Schenk	25 sept.	Fr. 150.–
GE 1504	<b>Concept Perfetti</b> M. P. Antoine	2 au 4 avril	Fr. 500.–
GE 1604	<b>Physiothérapie respiratoire différentielle guidée par l'auscultation pulmonaire I</b> M. G. Postiaux	14 au 16 mai	Fr. 500.–
GE 1704	<b>Physiothérapie respiratoire différentielle guidée par l'auscultation pulmonaire II</b> M. G. Postiaux	7 et 8 février	Fr. 380.–
GE 1804	<b>Physiothérapie respiratoire différentielle guidée par l'auscultation pulmonaire III/1</b> Rééducation des troubles de la déglutition chez l'adulte et le grand enfant M. D. Bleeckx – Module 1	15 et 16 mai	Fr. 220.–
GE 1904	<b>Physiothérapie respiratoire différentielle guidée par l'auscultation pulmonaire III/2</b> Physiothérapie respiratoire pédiatrique de la prématurité à la grande enfance M. G. Gillis – Module 2	18 et 19 juin	Fr. 330.–
GE 2004	<b>Examens complémentaires et stratégie</b> kinésithérapique dans les pathologies respiratoires M. C. Dubreuil	2 et 3 oct.	Fr. 250.–
GE 2104	<b>Drainage lymphatique médical Bandages</b> Pressothérapie et contentions selon Leduc Pr. A. Leduc – Dr O. Leduc	4 au 9 mai	Fr. 1100.–
GE 2204	<b>Traitement physique des œdèmes selon Földi</b> M. D. Tomson – Dr Ch. Schuchhardt	9 au 11 sept. 24 au 25 sept. 4 au 6 nov. 26 au 27 nov.	Fr. 1500.–
GE 2304	<b>Kinésiologie appliquée – Modules 1 à 4</b> M. A.-B. Judicq, M. J.-M. Spanoghe	c.f. dates ci-dessous	
	<b>Kinésiologie appliquée 1</b>	7 et 8 février.	
	<b>Kinésiologie appliquée 2</b>	27 et 28 mars	
	<b>Kinésiologie appliquée 3</b>	15 et 16 mai	
	<b>Kinésiologie appliquée 4</b>	18 et 19 septembre	Fr. 1520.–
GE 2404	<b>L'auto-hypnose – «Comment développer son potentiel psychologique et physique»</b> M <sup>me</sup> B. Anquetin	5 au 7 mars	Fr. 620.–
GE 2504	<b>L'auto-hypnose – «Comment développer son potentiel psychologique et physique»</b> M <sup>me</sup> B. Anquetin	1 <sup>er</sup> au 3 octobre	Fr. 620.–
GE 2604	<b>Initiation à l'informatique et aux nouvelles communications</b> M <sup>me</sup> F. Rochat	1 <sup>er</sup> mai 10 et 17 mai	Fr. 190.–
GE 2704	<b>Mc Kenzie</b> M. Gabor F SAGI	13 au 16 septembre	Fr. 720.–



## AUTRES COURS PROPOSES

Pour les inscriptions et le paiement de ces cours, se renseigner directement auprès des responsables de cours.

<b>Acupuncture traditionnelle chinoise</b>	début 1 <sup>ère</sup> session
Année académique 2004–2005	24 et 25 sept.
Formation sur 3 années académiques de base	Fr. 2200.–
M. D. Tudisco, Tél. et Fax: 022 734 73 65	pour l'année

**Thérapie manuelle des points de détente Trigger points**

M. B. Grosjean	<b>TP1</b>	6, 7 et 27, 28 nov.	tous Fr. 740.–
Tél. 052 212 51 55	<b>TP2</b>	5 au 7 mars	Fr. 590.– nb*
Fax 052 212 51 57	<b>TP3</b>	2 au 4 avril	Fr. 590.– nb*
	<b>WS</b>	4 mars	Fr. 200.– nb*

(\*non-membres)

**Médecine orthopédique Cyriax**

Formation par modules	<b>coude et généralités</b>	31 janvier	Fr. 150.–
M <sup>me</sup> D. Isler	<b>épaule</b>	28 février	Fr. 150.–
Tél. 022 776 26 94	<b>poignet</b>	13 mars	Fr. 150.–
Fax 022 758 84 44	<b>genou</b>	3 avril	Fr. 150.–
Conditions:	<b>pied</b>	29 mai	Fr. 150.–
avoir suivi un	<b>rachis lombaire</b>	12, 13 juin	Fr. 280.–
cours d'introduction	<b>rachis cervical</b>	4, 5 sept.	Fr. 280.–
	<b>rachis dorsal</b>	23 oct.	Fr. 280.–
	<b>hanche</b>	13 nov.	Fr. 150.–

<b>Cours d'introduction (au cursus 2004)</b>	6 décembre 2003	
	17 janvier 2004	Gratuit

<b>Thérapie manuelle</b>	15 journées
GEPRO SA	en 6 séminaires
Av. de l'Industrie 20, 1870 Monthey	de sept. 2004
Tél. 024 472 36 10	à juin 2005
E-mail: Gepro@Gepro.ch	Fr. 200.– p. jour

<b>Méthode Jean Moneyron</b>	17 et 18 janv.
Association pour l'enseignement	1 <sup>er</sup> et 2 mars
de la méthode Moneyron	22 et 23 mai
Av. E. Chabrier 8 / F-63600 Ambert	
Tél. 0033 473 82 30 86, www.moneyron.com	Fr. 1350.–

<b>Microkinésithérapie</b>	<b>A</b> (musculaire)	18 et 19 sept.
M. D. Grosjean	<b>B</b> (musculaire)	13 et 14 nov.
Tél. 0033 383 81 39 11	<b>C</b> (nerveux)	18 et 19 déc.
Fax 0033 383 81 40 57	<b>P1</b> (étiologies subies)	16 et 17 sept.
	<b>P2</b> (étio. prod. et terrain)	11 et 12 nov.
	<b>P3</b> (étiologies rares)	16 déc.
	<b>P4</b> (mécanismes de protection)	17 déc.

<b>Formation post-graduée en reconstruction posturale – Module I</b>	12 au 16 janv.
5 modules répartis sur 3 ans	
M. M. Nisand, responsable technique	
M <sup>me</sup> F. de Fraipont, université Louis Pasteur, STRASBOURG	
Tél. 0033 390 24 49 26	Euro 1320.–
Fax 0033 390 24 49 29 (Strasbourg)	par module

<b>Formations certifiantes en PNL</b>	24 et 25 janvier
Programmation Neuro Linguistique	4 et 5 mars
M <sup>me</sup> F. Briefer – Dr J.-P. Briefer	15 et 16 mai
Tél. 022 794 54 54, Fax 022 794 22 30	5 et 6 juillet
www.pnlcoach.com	25 et 26 septembre

<b>Diplôme de sophrologie médicale de L'Ecole de Sophrologie de Genève «Relaxation Bio-Dynamique»</b>	10 au 13 juin
	Fr. 1000.– p. séminaire 4 j.
(formation en 2 ans)	Fr. 750.– p. séminaire 3 j.
Dr L. Gamba, Tél. 022 328 13 22	Fr. 400.– pour 10 séances

## ASSOCIATION CANTONALE FRIBOURG

## PROGRAMME FORMATION 2004

Remarque: il n'est pas nécessaire d'avoir suivi les premiers cours médecine orthopédique selon Cyriax pour suivre l'un ou l'autre des cours Cyriax suivants.

## COURS DE MÉDECINE ORTHOPÉDIQUE SELON CYRIAX

Cours N°FR0104

<b>Dates</b>	samedi et dimanche, 24 et 25 janvier 2004
<b>Horaire</b>	9 h 00 à 17 h 00 (pause 1 h 30)
<b>Intervenante</b>	M <sup>me</sup> Deanne Isler
<b>Sujet</b>	Pied et Genou
<b>Lieu</b>	Hôpital Cantonal
<b>Prix</b>	membre ASP: Fr. 280.–; non-membre ASP: Fr. 330.–
<b>Participants</b>	maximum 18

## COURS DE GASQUET

Cours N°FR0204

<b>Dates</b>	samedi et dimanche, 14 et 15 février 2004
<b>Horaire</b>	9 h 00 à 12 h 00, 13 h 30 à 17 h 00
<b>Intervenant</b>	Dr B De Gasquet
<b>Sujet</b>	Les abdominaux autrement (approche posturo-respiratoire)
<b>Lieu</b>	Hôpital Cantonal
<b>Prix</b>	membre ASP: Fr. 380.–; non-membre ASP: Fr. 450.–
<b>Participants</b>	maximum 20

## COURS DE MÉDECINE ORTHOPÉDIQUE SELON CYRIAX

Cours N°FR0304

<b>Dates</b>	samedi et dimanche, 20 et 21 mars 2004
<b>Horaire</b>	9 h 00 à 17 h 00 (pause 1 h 30)
<b>Intervenante</b>	M <sup>me</sup> Deanne Isler
<b>Sujet</b>	Colonne dorsale et Hanche
<b>Lieu</b>	Hôpital Cantonal
<b>Prix</b>	membre ASP: Fr. 280.–; non-membre ASP: Fr. 330.–
<b>Participants</b>	maximum 18

## COURS DE MÉDECINE ORTHOPÉDIQUE SELON CYRIAX

Cours N°FR0404

<b>Dates</b>	samedi et dimanche, 24 et 25 avril 2004
<b>Horaire</b>	9 h 00 à 17 h 00 (pause 1 h 30)
<b>Intervenante</b>	M <sup>me</sup> Deanne Isler
<b>Sujet</b>	Colonne cervicale et récapitulation
<b>Lieu</b>	Hôpital Cantonal
<b>Prix</b>	membre ASP: Fr. 280.–; non-membre ASP: Fr. 330.–
<b>Participants</b>	maximum 18

## FORUM «SPORT ET ENFANCE»

Cours N°FR0504

<b>Dates</b>	mai ou juin 2004 (date à confirmer sur site www.fisiofribourg.ch)
<b>Horaire</b>	17 h 00 à 20 h 00
<b>Intervenants</b>	à préciser. Service de physiothérapie de L'HCF
<b>Lieu</b>	Hôpital Cantonal
<b>Prix</b>	gratuit, inscription préalable nécessaire!



**COURS D'ANATOMIE****Cours N°FR0604**

<b>Dates</b>	octobre ou novembre 2004 (date à confirmer sur site <a href="http://www.fisiofribourg.ch">www.fisiofribourg.ch</a> )
<b>Horaire</b>	9 h 00 à 12 h 00
<b>Intervenant</b>	Pr Sprumont
<b>Sujet</b>	système nerveux sympathique et para sympathique
<b>Lieu</b>	Institut d'anatomie
<b>Prix</b>	membre ASP: Fr. 20.-; non-membre ASP: Fr. 40.-
<b>Inscription</b>	préalable nécessaire

**NEURO MÉNINGÉ****Cours N°FR0704**

<b>Dates</b>	vendredi à dimanche, 19 à 21 novembre 2004
<b>Horaire</b>	9 h 00 à 13 h 00; 14 h 00 à 18 h 00
<b>Intervenant</b>	Jan De Laere
<b>Sujet</b>	Examen et traitement des structures neuroméningées (1 <sup>ère</sup> partie) Documentation site: <a href="http://home.sunrise.ch/therapie">http://home.sunrise.ch/therapie</a>
<b>Lieu</b>	Hôpital Cantonal
<b>Prix</b>	membre ASP: Fr. 500.-; non-membre ASP: Fr. 580.-
<b>Participants</b>	maximum 20

**2<sup>ÈME</sup> PARTIE DU COURS À NEUCHÂTEL (3 JOURS)****Dates** printemps 2005

Les participants s'engagent à suivre les 2 sessions de cours, en s'inscrivant à la première partie.

**Pour les inscriptions s'adresser à:**

Chantal Brugger, Secrétariat AFP,  
Case Postale 13, 1731 Ependes  
Téléphone/fax 026 413 33 17,  
[formation@fisiofribourg.ch](mailto:formation@fisiofribourg.ch)

**Modalités de paiement:**

Versement à: Banque Cantonal de Fribourg.  
En faveur de: Fribourg 00768  
Compte N° 16 10 400.083-18,  
Fédération Suisse des Physiothérapeutes,  
Section Fribourg, 1701 Fribourg  
Compte postal: 17-49-3  
Paiement à faire au plus tard 3 semaines avant le début du cours

**KANTONALVERBAND SOLOTHURN****VORANZEIGE**

Die Generalversammlung des Kantonalverbandes Solothurn findet am 8. März 2004 im Hörsaal des Bürgerspitals Solothurn um 20.00 Uhr statt. Die persönlichen Einladungen mit Detailunterlagen werden Mitte Februar verschickt.

*Der Vorstand wünscht allen Verbandsmitgliedern frohe, besinnliche und erholsame Festtage sowie Zuversicht und Vertrauen im kommenden, für die Physiotherapie bedeutsamen Jahr 2004.*

**ASSOCIATION CANTONALE VALAIS****Infos et inscription à**

HEVs2, Anne-Thérèse Bourban, Secrétariat de la formation continue,  
CP, 1951 SION 2 Nord, téléphone 027 329 41 15 (matin), 027 606 42 32  
(dès le 1<sup>er</sup> janvier 2004), e-mail: [atherine.bourban@hevs2.ch](mailto:atherine.bourban@hevs2.ch),  
Site d'information: [www.hevs2.ch](http://www.hevs2.ch), coordonnées bancaire:  
Banque cantonale du Valais, en faveur de «HEVs2», N° E864.37.70,  
préciser le code du cours (F.C.physio + code VS...04)

**PROGRAMME DES COURS FORMATION CONTINUE PHYSIO 2004****JANVIER****SAMT 16/1 – Cours avancé**

<b>Date</b>	24 au 27 janvier 2004
<b>Coût</b>	Membre SAMT: Fr. 1800.-; non-membre: Fr. 2000.-
<b>Intervenant</b>	Cours SAMT, Petit chasseur 13 a, 1950 Sion <a href="http://www.therapie-manuelle.ch">www.therapie-manuelle.ch</a>
<b>Site</b>	CRR, Clinique Romande de Réadaptation, Suva, Sion

**SAMT 15 – Cours de base «Rachis»**

<b>Date</b>	14 au 19 février 2004
<b>Coût</b>	Membre SAMT: Fr. 800.-; non-membre: Fr. 860.-
<b>Intervenant</b>	Voir cours 16/1
<b>Site</b>	CRR
<b>Nbr e part</b>	20

**MARS****Feldenkrais****VS0104**

Die Feldenkrasimethode beinhaltet u.a. Förderung des sensomotorischen Lernens und Trainings.  
Über eine vielfältige Auswahl von Körperwahrnehmungsübungen wird die Differenzierungsfähigkeit für individuelle Bewegungsmöglichkeiten und -alternativen trainiert und verbessert.

<b>Date/Heure</b>	6 mars 2004, 1 Jahr; 8 h
<b>Coût</b>	Fr. 180.- / Allemand
<b>Intervenant</b>	André Pirlet
<b>Site</b>	Hopital Régional, Visp
<b>Organisation</b>	HEVs2, <a href="http://www.hevs2.ch">www.hevs2.ch</a>

**Triggerpoint TP 1**

Introduction et technique de base. Muscle du tronc, bassin, nuque et ceinture scapulaire.

<b>Date</b>	11 au 14 mars 2004
<b>Coûte</b>	Fr. 740.- / Français
<b>Intervenant</b>	B. Grosjean, Téléphone 052 212 51 55, <a href="mailto:bgr@smile.ch">bgr@smile.ch</a>
<b>Site</b>	CRR

**«Pieds Bots»****VS0204**

Permettre au physiothérapeutes de reconnaître les différentes formes de déformation et d'appliquer les mesures thérapeutiques spécifiques adéquates.

<b>Dates/Heure</b>	13 mars 2004; 1 j; 8 h
<b>Coûte</b>	Fr. 180.- / Français
<b>Intervenant</b>	Georges Gillis
<b>Site</b>	Hôpital Régional Martigny, HRM
<b>Organisation</b>	HEVs2

**SAMT 13 – Cours de base «Rachis»**

<b>Dates</b>	27 mars au 01 avril 2004
<b>Coûte</b>	Fr. 860.- / Fr. 800.-
<b>Intervenant</b>	Voir cours 16/1
<b>Site</b>	CRR
<b>Nbr e part</b>	20



**«Rééducation de l'épaule»****VS0304**

Fournir une approche diagnostique et thérapeutique dans les principales affections musculo-ligamentaires en traumatologie du sport et rhumatologique au quotidien

**Date/Heure** 27 mars 2004; 1 j; 8 h  
**Coûte** Fr. 180.- / Français  
**Intervenant** Khéla Kerkour  
**Site** Clin. St-Amé, St-Maurice  
**Organisation** HEVs2

**AVRIL****«Physio respiratoire selon G. Postiaux N° 1»****VS0404**

Former le physiothérapeute à opérer un choix technique pertinent au travers d'un arbre de décision thérapeutique fondé essentiellement sur l'auscultation pulmonaire. Appliquer de nouvelles techniques de physio respiratoire à l'adulte et au petit enfant.

**Date/Heure** 23-24-25 avril 2004; 2.5 j; 24 h  
**Coûte** Fr. 550.- / Français  
**Intervenant** Guy Postiaux  
**Site** Hôpital du Chablais (Monthey)  
**Organisation** HEVs2

**SAMT 16/2 – Cours avancé**

**Date** 24 au 27 avril 2004  
**Intervenant** voir cours 16/1  
**Site** CRR

**MAI****«Schulter und Manuelle Therapie»****VS0504**

Befundung und Behandlung der Schulter mit mobilisierenden Techniken. Schwerpunkt: Wahl und Dosierung der Technik (Clinical Reasoning)

**Date/Heure** 01 mai 2004; 1 j; 8 h  
**Coût** Fr. 180.- / Allemand  
**Intervenant** Roger Hilfiker  
**Site** Hôpital Régional, Brig  
**Organisation** HEVs2

**«Approche manuelle des structures articulaires, musculaires et neuro-méningée de la région pelvi-lombo-fémorale»**

**VS0604**

Présentation, démonstration et travail pratique des participants concernant l'examen clinique et le traitement de la région pelvi-lombo-fémorale en thérapie manuelle.

**Date/Heure** 07-08 mai 2004; 2 j; 16 h  
**Coût** Fr. 360.- / Français  
**Intervenant** Denis Maillard  
**Site** HRM  
**Organisation** HEVs2

**JUIN****SAMT 16/3 + examen – Cours avancé**

**Date** 05-08 juin 2004  
**Intervenant** voir cours 16/1  
**Site** CRR

**AOÛT****SAMT 14 – Cours de base «Rachis»**

**Date** 28 août au 02 septembre 2004  
**Coût** Fr. 860.- / Fr. 800.-  
**Intervenant** voir cours 16/1  
**Site** CRR  
**Nbr e part.** 20

**SEPTEMBRE****«Taping»****VS0704**

Théorie et pratique des tapes les plus utilisés dans notre pratique professionnelle (cheville, genou, épaule, lombaire,...)

**Date** 25 septembre 2004; 1 j.  
**Heure** 8 h  
**Coût** Fr. 180.- / Français  
**Intervenant** Khéla Kerkour  
**Site** Bains de Saillon, Institut de physiothérapie  
**Organisation** HEVs2

**OCTOBRE**

**«Inviter le patient à prendre une part active au ttt de sa rachialgie- proposition d'exercices»**

**VS0804**

Association d'exercices posturaux de type Brugger, d'exercices d'auto-mobilisations des structures neuro-méningées qui permettent au patient de devenir acteur dans son ttt.

**Date** 02 octobre 2004; 1 j.  
**Heure** 8 h  
**Coût** Fr. 180.- / Français  
**Intervenant** Denis Maillard  
**Site** HRM  
**Organisation** HEVs2

**Triggerpoint TP 2 – Muscles des extrémités**

Le cours TP 1 est indispensable pour suivre ce TP 2

**Date** 08 au 10 octobre 2004  
**Coût** Membre MTT: Fr. 540.-; non-membre MTT: 590.- / Français  
**Intervenant** B. Grosjean, Téléphone 052 212 51 55, bgr@smile.ch  
**Site** CRR

**NOVEMBRE****«Cyriax et lombo-thoracique»****VS0904**

Ce cours comprend les techniques diagnostiques et thérapeutiques de la région lombaire et dorsale selon l'enseignement du Dr J.H. Cyriax. De l'anamnèse à la manipulation en passant par l'examen clinique différentiel, ce cours très structuré permet au physio d'acquérir un haut niveau de compétence.

**Date** 05-06 novembre 2004; 2 j.  
**Heure** 16 h  
**Coût** Fr. 360.- / Français  
**Intervenant** Deanne Isler  
**Site** Hôpital du Chablais (Monthey)  
**Organisation** HEVs2

**«Bobath et la rééducation du membre supérieur»****VS1004**

Intégration du membre supérieur dans la pratique physiothérapeutique visant une réadaptation fonctionnelle

**Date/Heure** 13 novembre 2004; 1 j.; 8h  
**Coût** Fr. 180.- / Français  
**Intervenante** Michèle Gerber  
**Site** Clinique St-Amé  
**Organisation** HEVs2  
**Sécrétariat** HEVs2, Anne-Thérèse Bourban, Secrétariat de la formation continue, CP 1951, SION 2 Nord  
Téléphone 027 329 41 15 (matin)  
027 606 42 32 (dès le 01 janvier 2004)  
Mail: atherese.bourban@hevs2.ch  
Site d'information: www.hevs2.ch



## Coordonnées bancaire

Banque cantonale du Valais, en faveur de «HEVs2»  
n° E864.37.70,  
préciser le code du cours ( F.C.physio + code VS..04 )

## ASSOCIATION CANTONALE VAUDOISE

### Formation continue pour physiothérapeutes

#### MODALITÉS DE PARTICIPATION POUR LE CANTON DE VAUD

**Inscription** Peter Timmers, Grand-Rue 50  
1180 Rolle  
Téléphone 021 825 48 14  
Fax 021 825 14 50  
E-mail: ptimmers@physvd.ch

Dès réception de la finance, l'inscription sera confirmée par écrit, dans la mesure des places disponibles et par ordre d'arrivée. Dans le cas contraire, la somme sera remboursée au plus vite.

**Paiement** en faveur de Association Vaudoise de Physiothérapie  
Formation continue CCP: 17-268 609-7

- mentionner le numéro du cours sur le bulletin ou ordre de virement
- les horaires des cours sont communiqués avec la lettre de convocation
- tout désistement sera facturé au 10% du prix d'inscription, pour frais administratifs

No	Cours	Dates	Prix
----	-------	-------	------

#### 0104 Points Trigger Myofasciaux Formation de Base

Intervenant Jan de Laere, physiothérapeute-thérapeute  
manuel Formateur «chaines musculaires-méthode  
Busquet»

**Dates** 9 au 11 janvier 2004 et 23 au 25 avril 2004

**Heure** 8 h 30 à 12 h 30 / 13 h 30 à 17 h 30

**Lieu** Salle de cours 4211, Champ-de l'air,  
rue du Bugnon 21, 1011 Lausanne

**Prix** Fr. 990.- pour les membres ASP  
Fr. 1200.- pour les non-membres de ASP

**Participants** Maximum 20 personnes

#### 0204 Proximité et Distance dans la relation à l'Enfant et sa Famille

Intervenant Luc Wilhelm, Formateur de PRH «Personnalité et  
Relation Humaine» organisme international de  
formation et de recherche, psychologie rogérienne

**Dates** Jeudi 29 et vendredi 30 janvier 2004

**Heure** 9 h 00 à 16 h 30

**Lieu** Crêt Bérard, 1070 Puidoux

**Prix** Fr. 360.- pour les membres ASP  
Fr. 450.- pour les non-membres ASP

**Participants** Maximum 18 personnes

#### 0304 Le traitement physique des oedèmes Drainage Lymphatique Thérapeutique

Intervenant Docteur C. SCHUCHARDT, médecin-chef de la  
Clinique Pieper (D), Ex-chef de clinique de la  
Clinique Földi; Didier TOMSON, physiothérapeute,  
osteopathe D.O.

**Dates** 5 au 9 février 2004  
8 au 12 mars 2004

**Heure** 8 h 30 à 12 h 30 / 13 h 30 à 17 h 30

**Lieu** Salle de cours 4211, Champ-de l'air,  
Rue du Bugnon 21, 1011 Lausanne

**Prix** Fr. 1500.- pour les membres ASP  
Fr. 1800.- pour les non-membres ASP

**Participants** Maximum 20 personnes

#### 0404 Contrôle Dynamique «Kinetic Control» (Muscle Balance) Stabilité dynamique et équilibre dans le traitement des dysfonctions motrices

**Intervenante** Dianne ANDREOTTI BSc (PT)

**Dates** 3 et 4 juillet 2004 cours d'introduction  
10 au 12 septembre 2004 cours lombaire  
**changement des dates**

**Heure** 8 h 30 à 12 h 30 / 13 h 30 à 17 h 30

**Lieu** Salle de cours 4211, Champ-de-l'air,  
Rue Bugnon 21, 1011 Lausanne

**Prix** Fr. 900.- pour les membres ASP  
Fr. 1100.- pour les non-membres ASP

**Date limite d'inscription**  
23 mai 2004

**Participants** Maximum 20 personnes

#### 0504 Une Hygiène Emotionnelle – Un Défi Professionnel

**Intervenant** Luc WILHELM, Formateur de PRH  
«Personnalité et Relation Humaine» organisme  
international de formation et de recherche,  
psychologie Rogérienne

**Contenu** Etre présent à la souffrance du patient nous fait  
prendre part à son expérience qui, à son tour,  
a un retentissement sur nous

**Dates** Mercredi 3 et jeudi 4 Mars 2004

**Heure** 9 h 00 à 16 h 30

**Lieu** Crêt Bérard, 1070 Puidoux

**Prix** Fr. 360.- pour les membres ASP  
Fr. 450.- pour les non-membres ASP

**Date limite d'inscription**  
20 janvier 2004

**Participants** Maximum 18 personnes

#### 0604 Rééducation du Tronc Un «Miracle» pour l'activité de l'épaule et la qualité de la marche? (Approche selon le concept PNF)

**Intervenante** Ursula BERTINCHAMP, physiothérapeute,  
IPNFA-Advanced Instructor

**Contenu** Traitement des patients hémiplegiques selon le  
concept PNF

**Dates** Samedi 20 et Dimanche 21 Mars 2004

**Heure** Samedi de 9 h 00 à 17 h 00  
Dimanche de 9 h 00 à 12 h 00



**Lieu** Salle de cours 4211, Champ-de-l'air,  
Rue Bugnon 21, 1011 Lausanne

**Prix** Fr. 270.– pour les membres ASP  
Fr. 300.– avec le cours VD 0704  
Fr. 350.– pour les non-membres ASP  
Fr. 390.– avec le cours VD 0704

**Date limite d'inscription**  
9 février 2004

**Participants** Maximum 20 personnes

**0704 Les Différents types d'orthèses chez les patients hémiplegiques «membre supérieurs et inférieurs»**  
**Présentation, indication et suivi**

**Intervenant** Damien CURRAT, physiothérapeute enseignant  
ECVP

**Date** Dimanche 21 mars 2004

**Heure** 13 h 00 à 15 h 00

**Lieu** Salle de cours 4211, Champ-de-l'air,  
Rue Bugnon 21, 1011 Lausanne

**Prix** Fr. 40.– pour les membres ASP  
Fr. 300.– avec le cours VD 0604  
Fr. 55.– pour les non-membres ASP  
Fr. 390.– avec le cours VD 0604

**Date limite d'inscription**  
9 février 2004

**Participants** Maximum 25 personnes

**0804 Réhabilitation des Hémiplegiques par les Activités**  
**Intérêt et limites**

**Intervenant** Roland PAILLEX, physiothérapeute chef  
neurologie/rhumatologie CHUV

**Date** Samedi 27 mars 2004

**Heure** 8 h 30 à 12 h 30 / 13 h 30 à 17 h 30

**Lieu** Salle de cours 4211, Champ-de-l'air,  
Rue Bugnon 21, 1011 Lausanne

**Prix** Fr. 180.– pour les membres ASP  
Fr. 230.– pour les non-membres ASP

**Date limite d'inscription**  
16 Février 2004

**Participants** Maximum 20 personnes

**0904 Savoir normaliser facilement les articulations Sacro-Iliaque**

**Intervenant** Marc SCHLESSER, physiothérapeute-ostéopathe

**Dates** Samedi 1<sup>er</sup> mai 2004  
Samedi 5 juin 2004

**Heure** 8 h 30 à 12 h 30 / 13 h 30 à 17 h 30

**Lieu** Salle de cours 4211, Champ-de-l'air,  
Rue Bugnon 21, 1011 Lausanne

**Prix** Fr. 360.– pour les membres ASP  
Fr. 450.– pour les non-membres ASP

**Date limite d'inscription**  
21 mars 2004

**Participants** Maximum 20 personnes

**1004 Journée clinique en Lymphologie – Clinique Pieper (A)**

**Intervenant** Docteur C. SCHUCHARDT, médecin chef de la  
Clinique Pieper (D), Ex-chef de clinique de la  
Clinique Földi; Didier TOMSON, physiothé-  
rapeute-ostéopathe D.O.

**Conditions** Avoir suivi le cours «Traitement physique des  
œdèmes»

**Dates** Dimanche 13 juin 2004 – départ à 13 h 00,  
arrivée à 17 h 00  
Lundi 14 juin 2004 – retour en Suisse à 20 h 30

**Heure** 8 h 30 à 12 h 30 / 13 h 30 à 17 h 30

**Lieu** Clinique Pieper à St-Blasien, Allemagne

**Déplacement**  
En voiture privée, éventuellement en groupe

**Logement** à la clinique

**Prix** Fr. 360.– pour les membres ASP  
Fr. 450.– pour les non-membres ASP

**Date limite d'inscription**  
31 mars 2004

**Participants** Maximum 18 personnes

**1104 Syndrome Rotulien – C'est parfois une histoire de Pied**

**Intervenant** Vinciane DOBBELAERE-NICOLAS,  
physiothérapeute et podologue

**Date** Lundi 30 Août 2004

**Heure** 9 h 00 à 12 h 30 / 13 h 30 à 17 h 30

**Lieu** Centre sportif UNIL/EPFL, Dorigny,  
rte Cantonale 21, Lausanne

**Prix** Fr. 180.– pour les membres ASP  
Fr. 230.– pour les non-membres ASP

**Date limite d'inscription**  
25 juillet 2004

**Participants** Maximum 30 personnes

**1204 Introduction de la Psychomotricité**  
**Chez l'Enfant et la Personne Agée**

**Intervenantes** Anne DUPUIS-DE CHARRIERE, psychomotri-  
cienne; Odile AGOLINI, psychomotricienne

**Date** Samedi 4 septembre 2004

**Heure** 9 h 00 à 12 h 30 / 13 h 30 à 17 h 00

**Lieu** Salle de cours 4211, Champ-de-l'air,  
Rue Bugnon 21, 1011 Lausanne

**Prix** Fr. 180.– pour les membres ASP  
Fr. 230.– pour les non-membres ASP

**Date limite d'inscription**  
25 juillet 2004

**Participants** Maximum 30 personnes

**1304 Mise au point des connaissances de BGM**

**Intervenant** Pierre FAUCHERE, physiothérapeute

**Date** Samedi 30 et Dimanche 31 octobre 2004

**Heure** 9 h 00 à 12 h 30 / 13 h 30 à 18 h 30  
Dimanche de 9 h 00 à 13 h 00

**Lieu** Salle de cours 4211, Champ-de-l'air,  
Rue Bugnon 21, 1011 Lausanne



Prix Fr. 270.– pour les membres ASP  
Fr. 350.– pour les non-membres ASP

Date limite d'inscription  
20 septembre 2004

Participants Maximum 20 personnes

#### 1404 Journée de la Conscience Corporelle Par «PILATES» et par la Stabilisation Posturale

Intervenantes Madja SCHARL, maître de sport;  
Alison GARLAND-DE RIVAZ, physiothérapeute;  
Sophie ALLEGRI, physiothérapeute

Date Samedi 6 novembre 2004

Heure 8 h 30 à 12 h 30 / 13 h 30 à 17 h 30

Lieu Centre sportif UNIL/EPFL, Dorigny,  
rte Cantonale 21, Lausanne

Prix Fr. 180.– pour les membres ASP  
Fr. 230.– pour les non-membres ASP

Date limite d'inscription  
27 septembre 2004

Participants Maximum 30 personnes

#### 1504 La Thérapie Manuelle lors de la Douleurs CRANIO- MANDIBULAIRES et dérangements associés

Intervenant Ruggero STROBBE, physiothérapeute, Enseignant  
thérapie manuelle à l'université de Parme

Date Cours de base: jeudi 18 au dimanche  
21 novembre 2004 (32 h)  
Cours Avancé: 4 jrs prévus en janvier 2005

Heure 9 h 00 à 13 h 00 / 14 h 00 à 18 h 30

Lieu Salle de cours 4211, Champ-de-l'air,  
Rue Bugnon 21, 1011 Lausanne

Prix Fr. 720.– pour les membres ASP  
Fr. 860.– pour les non-membres ASP

Date limite d'inscription  
8 octobre 2004

Participants Maximum 20 personnes

### KANTONALVERBAND ZÜRICH + GLARUS

#### ATEMPHYSIOTHERAPIE AUF DER INTENSIVPFLEGESTATION (IPS)/ AUFWACHSTATION (Kursnummer 216)

**Ziel** Erreichen einer grösseren Sicherheit im Behandeln  
der PatientInnen auf der Intensivpflegestation. Sicherer  
Umgang mit atemphysiotherapeutischen Techniken auf  
der IPS. Erkennen der wichtigsten Entscheidungs-  
schritte im PDP (Physiotherapeutischen Denkprozess  
– Clinical Reasoning) auf der IPS.

**Voraussetzung** – Grundkenntnisse der Anatomie des Thorax und der  
Lunge  
– Grundkenntnisse der Atemmechanik der Atemphy-  
siologie und der Atempathologie

**Inhalt** Teil 1: – Einblick in die häufigsten Krankheitsbilder in  
der Pulmologie  
– Einblick in die häufigsten postoperativen pul-  
monalen Komplikationen.  
Physiotherapeutische Aspekte bei herz- und  
lungenchirurgischen Eingriffen  
– Grundsätzliche Unterschiede zwischen IPS  
und Station bezüglich Mensch und Umwelt  
– Beatmungsformen  
– Grundzüge der Auskultation  
– Einführung in den PDP (Physiotherapeuti-  
scher Denkprozess, Clinical Reasoning)

Teil 2: – Einblick in die Thoraxradiologie  
– Hilfsgeräte auf der IPS  
– Sekretmobilisierende und atemvertiefende  
Techniken  
– Film IPS

**Referent** Thomas Dumont, dipl. Physiotherapeut und Fachlehrer  
PT «Innere Medizin», Ausbilder Schule/Praktikum an  
der PT-Schule Feusi Bern

**Zielgruppe** dipl. PhysiotherapeutInnen

**Datum** Freitag/Samstag, 5./6. März und 2./3. April 2004

**Ort** Kubik, Zürichbergstrasse 22, 8032 Zürich

**Zeit** 9.00 bis 17.30 Uhr

**Kosten** Mitglieder des Schweizer Physiotherapie Verbandes:  
Fr. 650.–; Nichtmitglieder: Fr. 845.–  
(inkl. Skript und Pausengetränke)

### KANTONALVERBAND ZENTRALSCHWEIZ

#### EFFIZIENTE LITERATURRECHERCHE IM INTERNET FÜR PHYSIO- THERAPEUTEN/INNEN

**Inhalt** Wie komme ich online schnell an relevante Infor-  
mationen

**Referent** Ruud Knols, MSc. PT, wissenschaftlicher Mitarbei-  
ter/Physiotherapeut Rheumaklinik u. Institut f. Phys.  
med., Universitätsspital Zürich

**Datum** 22. Januar 2004

**Zeit** 19.30 Uhr

**Ort** BBZL, Berufsbildungszentrum Luzern, neben dem  
Bahnhof

**Kosten** Verbandsmitglieder gratis, Schüler Fr. 5.–  
Nichtmitglieder / ohne Ausweis Fr. 25.–

#### BECKENBODEN A & B

(Kursnummer 213)

**Ziel** Instruktoren eines Kurses zu oben genanntem Inhalt im  
Bereich der Gesundheitsförderung/Primärprävention

**Inhalt** Physiotherapie bei Beckenboden-Dysfunktion, das  
Tanzberger-Konzept in Theorie und Praxis

**Referentin** Ani Orthofer, Physiotherapeutin und Referentin für  
gynäkologische Weiterbildungen

**Zielgruppe** dipl. PhysiotherapeutInnen

**Datum** Beckenboden A: Sa/So, 24./25. April 2004  
Beckenboden B: Sa/So, 26./27. Juni 2004

**Ort** Kubik, Zürichbergstrasse 22, 8032 Zürich

**Zeit** Samstag: 10.00 bis 18.00 Uhr  
Sonntag: 9.00 bis 17.00 Uhr



**Kosten** Mitglieder des Schweizer Physiotherapie Verbandes:  
Fr. 720.–; Nichtmitglieder: Fr. 930.–  
(inkl. Skript und Pausengetränke)

## WENN NICHTS MEHR ZU MACHEN IST, IST NOCH VIEL ZU TUN (STERBEBEGLEITUNG)

### PALLIATIVE CARE / BERÜHREN – BERÜHRT WERDEN

(Kursnummer 229)

**Theorie** 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

- Einführung in Palliative Care
- Palliative Care im Stationsalltag
- Ethische Situationen in Palliative Care

**Referenten** Dr. Daniel Zwahlen (Assistenzarzt)  
Cornelia Bühler (dipl. Pflegefachfrau)

**Praxis** 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

- Physiotherapie beim sterbenden Menschen
- Sich loslösen vom erfolgsorientierten Therapieren hin zum Erkennen der Bedürfnisse als unser wichtigster Leiter
- Berühren – berührt werden
- Erfahrungsaustausch

**Referentin** Maya Nettgens (Physiotherapeutin)

**Datum** Samstag, 31. Januar 2004

**Zeit** 9.00 bis 17.00 Uhr

**Ort** Kubik, Zürichbergstrasse 22, 8032 Zürich

**Kosten** Mitglieder des Schweizer Physiotherapie Verbandes:  
Fr. 190.–  
Nichtmitglieder: Fr. 230.–  
(inkl. Skript und Pausengetränke)

## VOICE DIALOGUE – DIE THERAPEUTISCHE BEZIEHUNG BEWUSST HALTEN

(Kursnummer 220)

Ein positives Muster in der therapeutischen Beziehung ist nützlich und notwendig, um mit dem/der PatientIn arbeiten zu können. Bewusst gehaltene therapeutische Beziehungen entlasten unser inneres Engagement und fördern die Wiedererlangung der Patientenselbständigkeit.

**Ziel** Sie beginnen, die therapeutische Beziehung zu beiderseitigem Nutzen bewusster zu handhaben.

**Inhalt**

- Positive Bindungsmuster identifizieren und erleben
- die beteiligten Teilpersönlichkeiten erfahren
- den bewussten Kommunikationsmodus einüben

**Referentin** Martha Hauser, Physiotherapeutin, Erwachsenenbildnerin (SVEB II), Voice Dialogue Coach

**Datum/Zeit** Samstag, 28. August 2004 / 9.00 bis 17.00 Uhr

**Ort** Kubik, Zürichbergstrasse 22, 8032 Zürich

**Kosten** Mitglieder des Schweizer Physiotherapie Verbandes:  
Fr. 190.–; Nichtmitglieder: Fr. 230.–  
(inkl. Pausengetränke)

## HEILKRAFT RHYTHMUS: TONUSREGULATION (Kursnummer 212)

### Rhythmische Körperarbeit als Weg zur Eutonie

**Ziel** Ziel dieser Weiterbildung ist, die neurophysiologischen Grundlagen der Tonusregulation zu kennen. Daraus abgeleitete Handlungshilfen für den physio-

therapeutischen Praxisalltag werden am Beispiel Rhythmischer Körperarbeit direkt erfahrbar.

### Inhalt

#### Theorie:

Zwei Impuls-Referate (à je ca. 45 Min.)

- Neurophysiologische Grundlagen der Tonusregulation (Funktion der Muskelspindeln und des Gamma-Nervenfaser-Systems [GNS], Bedeutung des GNS für den Grundtonus und die Tonusmodulation der Muskulatur)

- Möglichkeiten und Grenzen des Willens

- Konsequenzen für den physiotherapeutischen Alltag

Im Zentrum des Kurses steht die Praxis: Mit «TaKe-TiNa-Rhythmischer Körperarbeit» (2 × 2 Std.) erfahren wir Rhythmus als Mittel zur Tonusregulation – konkret, unmittelbar, körperzentriert und lustvoll.

In diesem Seminar, das durch die Dynamik der Stimme geführt und von Trommelrhythmus begleitet wird, sind alle willkommen – es sind keine Vorkenntnisse erforderlich.

### Referenten

Roland Gautschi-Canonica, Physiotherapeut, lic. phil. I, Instruktor IMTT, TaKeTiNa-Rhythmustherapeut  
Judith Gautschi-Canonica, lic. phil. I, Fachlehrerin für organisch-rhythmische Bewegungsbildung (ORB Medau)

**Weitere Infos** [www.kehl-33.ch](http://www.kehl-33.ch)

**Zielgruppe** dipl. PhysiotherapeutInnen

**Datum** Samstag, 13. März 2004

**Ort** Volkshaus Zürich (Gelber Saal)

**Zeit** 9.30 bis 12.30 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr

**Kosten** Mitglieder des Schweizer Physiotherapie Verbandes:  
Fr. 190.–; Nichtmitglieder: Fr. 230.–  
(inkl. Pausengetränke)

## VOICE DIALOGUE – UMGANG MIT SCHWIERIGEN PATIENTINNEN UND PATIENTEN

(Kursnummer 219)

Als PhysiotherapeutInnen sind wir manchmal mit Menschen konfrontiert, die nicht unbedingt auf unserer Wellenlänge liegen. Mit ihnen umzugehen kostet Kraft und führt hin und wieder dazu, dass wir uns in unserem Beruf nicht wohl fühlen. Mit einer Kommunikation, die bewusst die schwierigen Aspekte einbezieht, haben wir gute Aussichten, bessere Resultate zu erzielen.

**Ziel** Sie beginnen, die nervenden Eigenschaften zu nutzen, um mit schwierigen Patientinnen und Patienten besser umzugehen.

**Inhalt**

- Identifizieren, was diese PatientInnen «schwierig» macht
- spezifische Teilpersönlichkeiten erfahren
- Einübung des neuen Kommunikationsmodus

**Referentin** Martha Hauser, Physiotherapeutin, Erwachsenenbildnerin (SVEB II), Voice Dialogue Coach

**Datum** Samstag, 17. Januar 2004

**Zeit** 9.00 bis 17.00 Uhr



<b>Ort</b>	Kubik, Zürichbergstrasse 22, 8032 Zürich
<b>Kosten</b>	Mitglieder des Schweizer Physiotherapie Verbandes: Fr. 190.–; Nichtmitglieder: Fr. 230.– (inkl. Pausengetränke)

#### **GEBURTSVORBEREITUNG 1 u. 2, WOCHENBETT u. RÜCKBILDUNG (Kursnummer 221)**

<b>Inhalt</b>	Vorbereitung auf die Geburt: Physiotherapeutisches Konzept für eine aktive, selbstbestimmte Geburtsarbeit, funktionelle physiotherapeutische Behandlung post partum nach dem Tanzberger-Konzept
<b>Referentin</b>	Ani Orthofer, Physiotherapeutin und Referentin für gynäkologische Weiterbildungen im In- und Ausland
<b>Zielgruppe</b>	dipl. PhysiotherapeutInnen
<b>Datum</b>	Geburtsvorbereitung 1: Samstag/Sonntag, 11./12. September 2004 Geburtsvorbereitung 2: Samstag/Sonntag, 23./24. Oktober 2004 Wochenbett und Rückbildung: Samstag/Sonntag, 27./28. November 2004
<b>Ort</b>	Kubik, Zürichbergstrasse 22, 8032 Zürich
<b>Zeit</b>	Samstag: 10.00 bis 18.00 Uhr Sonntag: 9.00 bis 15.00 Uhr
<b>Kosten</b>	Mitglieder des Schweizer Physiotherapie Verbandes: Fr. 990.–; Nichtmitglieder: Fr. 1300.– (inkl. Skript und Pausengetränke)

#### **ATEM – STIMME – SPRECHEN (Kursnummer 215)**

##### **Einführungskurs (auch geeignet zur Vertiefung)**

«Sprechen» ist keine isolierte Leistung des sogenannten Sprechapparates, sondern ein gesamtkörperlich-seelisch-geistiger Ablauf.

Atem, Stimme, Sprechen sind elementare Lebensäusserungen, sie begleiten uns täglich. Sie bilden die Grundlage des alltäglichen Kontaktes, der Kommunikation zu uns selber und zu unseren Klienten. Das Zusammenspiel von Atem, Bewegung, Stimme und Artikulation führt zu einer verbesserten Ökonomie des Sprechens, hilft innere Blockaden zu lösen, verhindert rasches Ermüden und Heiserkeit.

##### **Ziel**

Mit Stimme mich (Gruppe/Klient) stimmen, Freude an der Stimme entfalten, die Stimme aus der Bewegung entstehen lassen, im Körper verankern, einfache, konkrete und effektive Übungen der Stimmpflege für den persönlichen Gebrauch und Klienten kennen lernen.

##### **Inhalt**

- Meinen Atem und meine Stimme subtil wahrnehmen, mit der Bewegung verbinden
- Elementare Stimme (Stimmbasis) kennen lernen
- Mit Resonanzübungen die Stimme mit dem Körper und Atem verankern
- Erweitern des Stimmpektrums – Stimmressourcen
- Mit Artikulation und rhythmischen Übungen die Zwerchfelltätigkeit anregen
- Konkrete Sensibilisierungs- und Kräftigungsübungen der Artikulationsorgane kennen lernen
- Einsetzen der Atemstütze, der Basis der Tragfähigkeit der Stimme
- Fallbeispiele zu Stimmproblemen/-schädigungen

- Theoretisches Wissen erhalten und anatomisch verankern anhand von Übungen, Modellen, Fallbeispielen und Bildern
- Ein leichtes Lied singen – wer Lust hat, dazu improvisieren

**Referentin** Brigitta Erb, Atem-, Bewegungs-, Stimpfpädagogin/-therapeutin, Lenzburg

**Datum** Montag/Dienstag, 22./23. März 2004

**Ort** Kubik, Zürichbergstrasse 22, 8032 Zürich

**Zeit** 09.30 bis 17.00 Uhr

**Kosten** Mitglieder des Schweizer Physiotherapie Verbandes:  
Fr. 380.–; Nichtmitglieder: Fr. 480.–  
(inkl. Skript und Pausengetränke)

#### **SCHULTERTAPE NACH MC CONNELL (Kursnummer 225)**

**Ziel** Untersuchen und Behandlung der Problemschulter. Das Hauptaugenmerk liegt bei der gleno-humeralen Instabilität und der thorako-scapularen Dysfunktion.

**Inhalt** Theorie über Schulterdysfunktionen und deren Ursache; Untersuchungstechniken; Tapingtechniken zur Veränderung des afferenten Inputs; Thoraxmobilisationen; Oberflächen EMG- und Trainingsworkshop

**Referenten** Rolf Bani PT, Mc Connell-Instruktor

**Zielgruppe** dipl. PhysiotherapeutInnen und Ärzte

**Datum** Freitag/Samstag, 19./20. März 2004

**Ort** Kubik, Zürichbergstr. 22, 8032 Zürich

**Zeit** noch ausstehend

**Kosten** Mitglieder des Schweizer Physiotherapie Verbandes:  
Fr. 380.–; Nichtmitglieder: Fr. 480.–

#### **BEHANDLUNG VON OSTEOPOROSE (Kursnummer 226)**

**Ziel** Die TeilnehmerInnen kennen das Krankheitsbild der Osteoporose und die physiotherapeutische Behandlung für Einzel- und Gruppentherapie.

**Inhalt** Die Grundlagen zum Krankheitsbild der Osteoporose und die physikalischen Grundlagen der physiotherapeutischen Behandlung werden theoretisch vermittelt, inklusive Informationen zu Ernährung, Medikamenten und Hormonersatz. Praktisch werden die wichtigsten Elemente zur Behandlung der Osteoporose in Einzel- und Gruppentherapie erarbeitet.

**Referenten** Barbara Zindel-Schuler, dipl. Physiotherapeutin

**Zielgruppe** dipl. PhysiotherapeutInnen

**Datum** Samstag, 13. März 2004

**Ort** Kubik, Zürichbergstr. 22, 8032 Zürich

**Zeit** 9.00 bis 17.00 Uhr

**Kosten** Mitglieder des Schweizer Physiotherapie Verbandes:  
Fr. 190.–; Nichtmitglieder: Fr. 230.–



**INTERKULTURELLE KOMPETENZ IN DER PHYSIOTHERAPIE****(Kursnummer 218)**

**Ziel** Die TeilnehmerInnen haben ihre eigenen Wahrnehmungen im Umgang mit MigrantInnen kritisch hinterfragt und analysiert. Sie sind offen, Klienten mit Migrationserfahrung gegebenenfalls neu zu begegnen. Die TeilnehmerInnen der Weiterbildung verbessern ihre persönliche und berufliche Kompetenz in der Interkulturellen Kommunikation.

**Inhalt****1. Tag:**

- Grundlagen der interkulturellen Kommunikation: Wahrnehmung, Kommunikationsprozess und das interkulturelle Kommunikationsmodell; Barrieren in der interkulturellen Begegnung
- Ursachen interkulturell bedingter Missverständnisse: Kulturell bedingte Unterschiede z.B. in den Kommunikationsebenen (Mimik, Gestik, usw.), dem Ausmass an Kontextbezug und der Gesprächsführung
- Die Interaktion mit MigrantInnen: eine besondere Art der interkulturellen Begegnung: Identitätswandel und Handlungsstrategien im Umgang mit dem neuen Kulturumfeld

**2. Tag:**

- Migration und Gesundheit: Zusammenhänge von Migration und Gesundheit;
- Herausforderungen im Gesundheitswesen: Zugangsbarrieren für die Migrationsbevölkerung, Interkulturelle Überschneidungssituationen in der Therapie
- Gesundheits- und Krankheitskonzepte im Migrationskontext: Konstruktion von kollektiven und individuellen Gesundheits- und Krankheitskonzepten im Migrationskontext und deren Einbezug in die Behandlung; Umgang mit Schmerz, Krankheit und Behinderung.

**Referenten** Dr. Ali El Hashash, Soziologe, Projektverantwortlicher Interkulturelle Kommunikation, Caritas Schweiz  
Monika Hürlimann, Pflegefachfrau, Nachdiplomstudium Gesundheitsförderung HFS, SVEB I, Projektverantwortliche Gesundheit und Soziales der Caritas Schweiz

**Zielgruppe** dipl. PhysiotherapeutInnen

**Datum** Freitag/Samstag, 7./8.Mai 2004

**Ort** Kubik, Zürichbergstr. 22, 8032 Zürich

**Zeit** 9.00 bis 12.30 / 14.00 bis 17.30

**Kosten** Mitglieder des Schweizer Physiotherapie Verbandes: Fr. 380.-; Nichtmitglieder: Fr. 480.-

**KURS FÜR WIEDEREINSTEIGERINNEN****(Kursnummer 230)**

**Ziel** Wiederauffrischung verschiedener Themen an 11 Nachmittagen

**Inhalt**

- HWS-Untersuchung
- HWS-Behandlung
- FBL an der Wirbelsäule
- Neurologie
- Ergonomie
- Untersuchung und Behandlung des Schultergelenkes (2x)
- Untersuchung und Behandlung der unteren Extremitäten (2x)
- LWS-Untersuchung und -Behandlung (2x)

**Referenten**

Winfried Schmidt, Barbara Köhler, Gabriela Balzer, Doris Rüedi, Simone Hosang-Egli, Urs Haas, Agnès Verbay, Reto Genucchi

**Datum**

jeweils Dienstag- und Donnerstagnachmittag:  
27. April 2004  
4./6./11./13./25./27. Mai 2004  
8./10./15./17. Juni 2004

**Ort**

Kubik, Zürichbergstr. 22, 8032 Zürich

**Zeit**

13.30 (1. Nachmittag 13.15) bis ca. 17.45 Uhr

**Kosten**

Mitglieder SPV: Fr. 1020.- / Nichtmitglieder: Fr. 1220.- (inkl. Skript und Pausengetränke).  
Die Gesundheitsdirektion übernimmt 100% der Kosten, sofern die WiedereinsteigerIn zu mindestens 50% in einem kantonalen oder von der öffentlichen Hand subventionierten Betrieb im Kanton Zürich angestellt ist. Bei einem tieferen Beschäftigungsgrad wird der Beitrag entsprechend gekürzt.

**DER BELASTUNGSaufbau BEIM CHRONISCHEN RÜCKENSCHMERZPATIENTEN****(Kursnummer 228)****Ziel**

Die KursteilnehmerInnen können einen schrittweise dosierten und patientenangepassten Belastungs-aufbau vornehmen.  
Wir arbeiten in alltagstypischen Ausgangsstellungen und Bewegungsabläufen. Zum Training werden freie Gewichte benutzt.

**Inhalt**

1. Einführung in die Schmerzphysiologie und Chronifizierung.
2. Einblick in die Physiologie des Bindegewebes als Grundlage für den Belastungsaufbau.
3. Praktisches Erarbeiten der segmentalen Stabilisation aus verschiedenen Ausgangsstellungen.
4. Schrittweiser Belastungsaufbau nach trainingstherapeutischen Gesichtspunkten (Praktisches Üben).

**Instruktorin**

Silla Plattner, dipl. Physiotherapeutin, Instruktorin FBL Klein-Vogelbach

**Assistentin**

Christina Gruber, dipl. Physiotherapeutin

**Datum/Zeit**

Freitag, 23. April 2004, 17.00 bis 21.00 Uhr  
Samstag, 24. April 2004, 9.00 bis 17.00 Uhr

**Ort**

Uniklinik Balgrist, Forchstr. 340, 8008 Zürich

**Kosten**

Mitglieder SPV: Fr. 280.-; Nichtmitglieder Fr. 350.- inkl. Skript. Verpflegung in der Klinik möglich

**BALGRIST WORKSHOP: REHABILITATION NACH OPERATIONEN AN DER SCHULTER****(Kursnummer 234)****Ziel**

Die Workshop-Teilnehmer lernen die neusten Operationstechniken an der Schulter kennen, deren physiotherapeutischen Nachbehandlungsprinzipien und lernen diese in Workshops anzuwenden.



<b>Inhalt</b>	Referate: Prof. Christian Gerber: Operative Eingriffe an der Schulter Dr. Marisa Crippa: Bildgebende Verfahren der Schulter Physio-Team Balgrist: Möglichkeiten der Rehabilitation unmittelbar postoperativ bis zur Trainingstherapie
<b>Zielgruppe</b>	Dipl. PhysiotherapeutInnen
<b>Datum</b>	Samstag, 3. Juli 2004
<b>Ort</b>	Uniklinik Balgrist, Forchstrasse 340, 8008 Zürich
<b>Zeit</b>	9.00 bis ca. 16.30 Uhr
<b>Kosten</b>	Mitglieder des Schweizer Physiotherapie Verbandes Fr. 180.-; Nichtmitglieder Fr. 220.- inkl. Skript und Mittagessen

#### ANMELDUNG FÜR ALLE KURSE KANTONALVERBAND ZÜRICH UND GLARUS:

##### Anmeldung schriftlich mit Anmeldeformular an:

Kantonverband Zürich und Glarus  
c/o Brunau Ausbildungszentrum  
Edenstrasse 20, Postfach 1067, 8045 Zürich  
Telefon 01 201 57 69, Fax 01 285 10 51  
E-Mail: kundenauftrag2@brunau.ch, www.physiozuerich.ch

#### START EINES QUALITÄTSZIRKELS IN WINTERTHUR

<b>Ort</b>	Shanti Buchladen, Obere Kirchgasse 22, 8400 Winterthur ZH
<b>Datum</b>	Dienstag, 20. Januar 2004, 19.15 Uhr
<b>Anmeldung</b>	bis 16. Januar 2004 an Tom Steverlynck, Telefon 052 212 23 69 oder Uwe Eggerickx, Telefon 052 213 13 23 E-Mail: ql-winterthur@physio.ch

Der Stellenwert der  
Physiotherapie ist heute  
unbestritten. Die  
ständige Weiterbildung  
ebenfalls.

#### ANZEIGESCHLUSS FÜR KURSINSERATE

Kursinserate von Kantonalverbänden und Fachgruppen für «FISIO Active» 03/2004 (Nr. 2/2004 ist bereits abgeschlossen) bitte bis spätestens 27. Januar 2004 an den Schweizer Physiotherapie Verband, Verlag «FISIO Active», St. Karlstrasse 74, 6004 Luzern, schicken. Später eingereichte Inserate können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

#### DÉLAI DES ANNONCES DE COURS

Les annonces de cours des associations cantonales et groupes professionnels pour le no 3/2004 de la «FISIO Active» (le no 2/2004 étant déjà terminé) devront être envoyées à l'Association Suisse de Physiothérapie, Edition «FISIO Active», St. Karlstrasse 74, 6004 Lucerne, au plus tard jusqu'au 27 janvier 2004. Il ne sera plus tenu compte de toutes les annonces envoyées trop tard.

#### TERMINE DEGLI ANNUNCI DI CORSI

Gli annunci degli corsi di associazioni cantonali e gruppi specializzati per «FISIO Active» 3/2004 (il numero 2/2004 è già concluso) devono essere inviati all'Associazione Svizzera di Fisioterapia, Edizione, St. Karlstrasse 74, 6004 Lucerna, entro 27 gennaio 2004. Gli annunci pervenuti oltre tale data non possono più essere pubblicati.

(Bitte in Blockschrift! / En caractères d'imprimerie! /  
In stampatello!)

#### ANMELDEFORMULAR

##### BULLETIN D'INSCRIPTION

##### MODULO D'ISCRIZIONE

für Fortbildungen / Weiterbildungen / Tagungen  
pour cours / congrès / journées de perfectionnement  
per corsi / congressi / giornate d'aggiornamento

Titel/Titre/Titolo:

Kurs-Nr. / Cours no / Corso no:

Ort/Lieu/Località:

Datum/Date/Data:

Kursbeitrag bezahlt, Beleg liegt bei /  
Copie de la preuve du paiement ci-joint /  
Copia del mandato di pagamento acclusa:  
(Kantonverband Zürich: keine Vorauszahlung!)

Vorname/Prénom/Cognome:

Name/Nom/Nome:

Beruf/Profession/Professione:

Str., Nr./Rue, no/Strada, no:

PLZ, Ort/NPA, Localité/NPA, Località:

Tel. G./Tél. prof./Tel. prof:

Tel. P./Tél. privé/Tel. privato:

Mitglied:

Membre: ☐

Membro: ☐

Nicht-Mitglied:

Non-Membre: ☐

Non membro: ☐

Schüler/in:

Etudiant/e: ☐

Studente: ☐



## Groupes spécialisés

### HIPPOTHERAPIE-K

#### WEITERBILDUNGSLEHRGANG ZUR HTK-PHYSIOTHERAPEUTIN/HTK-PHYSIO- THERAPEUTEN

##### Grundlagenteil

Physiotherapeutische und hippologische Grundlagen, Wirkungsweise der Pferdebewegung. Zielsetzungen und Anwendungsfelder, Strategien, methodisches Vorgehen und Arbeitsweise

Daten 2004

1. bis 4. März

##### KLINISCHE KURSTEILE

##### FACHBEREICH «ERWACHSENENBEHANDLUNG»

##### Grundlagen- und Klinikteil kombiniert

mit Projekt-Arbeit von April bis Ende Juni 2004

29. März bis

3. April

##### Abschluss-Seminar

Indikationsstellung/praktische Anwendung der Hippotherapie-K bei Patienten mit erworbenen zentralen Läsionen, insb. Multipler Sklerose

14. August

##### FACHBEREICH «KINDERBEHANDLUNG»

Kurse in deutscher Sprache:

##### Pilot-Kurs «Bobath-Information»

als Vorbereitungskurs für den Kinder-HTK-Kurs

19. bis 20. März

##### Grundlagenteil: Modul 1 (FBL+Analytisches)

16. bis 17. April

##### Grundlagenteil: Modul 2 (Hippologisches)

30. April bis

1. Mai

##### Klinischer Teil

Indikationsstellung/praktische Anwendung der Hippotherapie-K bei Kindern mit cerebralen Bewegungsstörungen

3. bis 5. Mai

##### Abschlussseminar

Projekt-Arbeit von Mai bis Ende Juli 2004

28. August

Kurse in französischer Sprache:

Im Juni wird ein Ausbildungslehrgang im Teilbereich «Kinderbehandlung» geplant.

Anmeldung an: Kurssekretariat Hippotherapie-K  
Physiotherapie Neurologie  
Kantonsspital Basel, 4031 Basel  
Fax 061 265 72 20, E-mail: rrodoni@uhbs.ch

### IBITA

#### LETZTER AUFBAUKURS VON ANNE-MARIE BOYLE

in Befundaufnahme und Behandlung Erwachsener mit Hemiparese  
– Bobath-Konzept (IBITA-anerkannt)

**Kursleitung** Anne-Marie Boyle, Senior Instruktoren IBITA

**Lernziele**

- Wiederholung und Vertiefung der Prinzipien des Bobath-Konzeptes, vor allem in Bezug auf die Funktion der oberen Extremität
- Aspekte der Biomechanik, Neuropsychologie und Motorischen Kontrolle zur Verbesserung der Zielsetzung und der individuellen Behandlung
- Verbesserung der Therapeutischen Ansätze der KursteilnehmerInnen in der praktischen Arbeit mit PatientInnen, um bessere Funktionen zu erreichen

**Kursinhalte**

- Zu Beginn des Kurses werden die spezifischen Kursthemen in Absprache mit den KursteilnehmerInnen erarbeitet
- Befundaufnahme und Behandlung von PatientInnen durch die KursteilnehmerInnen unter Supervision der Kursleitung
- Patientendemonstration durch die Kursleitung: Befund, Behandlung und Behandlungsaufbau
- Funktion der oberen Extremität in Bezug auf: Gleichgewicht, Orientierung, Wahrnehmung, Geschicklichkeit und Kommunikation
- Die Hand – ihr Einfluss auf das Gehirn

**Daten** 10. bis 14. Mai 2004, 09.00 bis 17.30 Uhr

**Ort** C.L.Lory-Haus, Inselspital Bern

**AdressatInnen** PhysiotherapeutInnen, ErgotherapeutInnen, LogopädistInnen

**Voraussetzung** IBITA-anerkannter Grundkurs

**Sprache** deutsch

**Maximal** 12 TeilnehmerInnen

**Kursgebühr** Fr. 950.–

**Anmeldung** bis 28. Februar 2004 schriftlich und mit Kopie des Grundkurses an: Rosmarie Muggli, C.L.Lory-Haus, Inselspital, 3010 Bern

### IMTT

Kurs-Nr.	Datum	Ort
----------	-------	-----

#### MANUELLE TRIGGERPUNKT-THERAPIE TP1

**Rumpf-, Nacken- und Schultermuskeln (4 Tage)** CHF 740.–

2004-01	A. Iten / Y. Mussato / H. Tanno	04.–07.03.04	Basel
2004-02	B. Grosjean (en français)	11.–14.03.04	Sion
2004-03	B. Grosjean (en français)	25.–28.03.04	Neuchâtel
2004-04	R. Gautschi / J. Mathis	28.04.–01.05.04	Zürzach
2004-05	Ch. Gröbli / R. Weissmann	09.06.–12.06.04	Derendingen
2004-06	U. Koch / M. Strub	06.–09.09.04	Bad Ragaz
2004-07	D. Bühler / J. Mathis	28.–31.10.04	Zürich
2004-08	B. Grosjean (en français)	06./07.11. und 27./28.11.	Genève
2004-09	R. Zillig	18.–21.11.04	Luzern
2004-10	Ch. Gröbli / M. Scantamburlo	18.–21.11.04	Novaggio (in italiano)

# FORMATION CONTINUE.

La pratique au quotidien.



## MANUELLE TRIGGERPUNKT-THERAPIE TP2

### Extremitätenmuskeln (3 Tage)

IMTT-Mitglieder: CHF 540.–, Nicht-Mitglieder: CHF 590.–

2004-11	B. Grosjean (en français)	05.–07.03.04	Genève
2004-12	R. Zillig	26.–28.03.04	Luzern
2004-13	R. Gautschi / J. Mathis	01.–03.07.04	Zürzach
2004-14	Ch. Gröbli / R. Weissmann	09.–11.09.04	Derendingen
2004-15	B. Grosjean (en français)	08.–10.10.04	Sion
2004-16	A. Iten / Y. Mussato / H. Tanno	22.–24.10.04	Basel
2004-17	B. Grosjean (en français)	22.–24.10.04	Neuchâtel

## MANUELLE TRIGGERPUNKT-THERAPIE TP3

### Kopf-, Gesichts- und Kaumuskeln, Entrapments, spezielle Themen (3 Tage)

IMTT-Mitglieder: CHF 540.–, Nicht-Mitglieder: CHF 590.–

2004-18	D. Bühler / J. Mathis	13.–15.02.04	Zürich
2004-19	B. Grosjean (en français)	02.–04.04.04	Genève
2004-20	U. Koch / M. Strub	10.–12.09.04	Bad Ragaz
2004-21	Ch. Gröbli / M. Scantamburlo (in italiano)	21.–23.10.04	Novaggio

## DRY NEEDLING DN1

### Extremitätenmuskeln (3 Tage)

IMTT-Mitglieder: CHF 570.–, Nicht-Mitglieder: CHF 630.–

2004-22	Dr. med. F. Colla / Ch. Gröbli / R. Weissmann	19.–21.02.04	Derendingen
2004-23	Dr. med. F. Colla / Ch. Gröbli / R. Weissmann	23.–25.09.04	Derendingen

## DRY NEEDLING DN2

### Rumpf-, Nacken-, Schulter-, Kopf-, Gesichts- und Kaumuskeln (3 Tage)

IMTT-Mitglieder: CHF 570.–, Nicht-Mitglieder: CHF 630.–

2004-24	Dr. med. F. Colla / Ch. Gröbli / R. Weissmann	04.–06.11.04	Derendingen
---------	--	--------------	-------------

## MYOFASZIALE SCHMERZTHERAPIE FÜR

### ÄRZTINNEN UND ÄRZTE A1

#### Manuelle Triggerpunkt-Therapie, Dry Needling von Rumpf-, Nacken- und Schultermuskeln, Differenzialdiagnostik (4 Tage)

für Ärztinnen und Ärzte A1: CHF 1300.–

2004-25	Dr. med. F. Colla / Ch. Gröbli / R. Weissmann	29./30.04.04 27./28.05.04	1. Teil 2. Teil Derendingen
2004-26	Dr. med. F. Colla / Ch. Gröbli / R. Weissmann	28.–30.10.04 07.11.04	1. Teil 2. Teil Derendingen

## MYOFASZIALE SCHMERZTHERAPIE

### FÜR ÄRZTINNEN UND ÄRZTE A2

#### Manuelle Triggerpunkt-Therapie und Dry Needling der Extremitäten-Muskulatur (3 Tage) für Ärztinnen und Ärzte A2

IMTT-Mitglieder: CHF 975.–; Nicht-Mitglieder: CHF 1035.–

2004-27	Dr. med. F. Colla / Ch. Gröbli / R. Weissmann	05.–07.12.04	Derendingen
---------	--	--------------	-------------

## WORKSHOP

IMTT-Mitglieder: CHF 180.–; Nicht-Mitglieder: CHF 200.–

2004-28	Refresher-Workshop Hüftschmerz – R. Zillig	17.01.04	Zürich
2004-29	Refresher-Workshop Hüftschmerz – R. Zillig	28.02.04	St. Gallen
2004-38	Refresher-Workshop Douleurs lombaires B. Grosjean	4.03.04	Genève
2004-30	Tonusregulation: Rhythmische Körperarbeit als Weg zur Eutonie R. Gautschi	13.03.04	Zürich
2004-31	Refresher-Workshop Kniebeschmerz R. Zillig	24.04.04	Luzern
2004-32	Anatomie an Präparaten (Wirbelsäule, Rumpf und Kopf) Dr. B. Szarvas / R. Zillig	12.06.04	Zürich
2004-33	Refresher-Workshop Lumbalgie R. Zillig	26.06.04	Zürich
2004-34	Refresher-Workshop Schulter R. Zillig	14.08.04	Zürich
2004-35	Refresher-Workshop Kopfschmerz – R. Zillig	18.09.04	Luzern
2004-36	Refresher-Workshop Kniebeschmerz – R. Zillig	11.12.04	St. Gallen
2004-37	Psychosomatik in der Physiotherapie – R. Gautschi	10.–13.10.04 CHF 420.–; CHF 460.–	Waltensburg

## CLINIC DAYS IMTT 2004

Kursleiter: Dr. med. Heinz O. Hofer

IMTT-Mitglieder: CHF 120.–; Nicht-Mitglieder: CHF 150.–

2004-40	Praxis Johannes Mathis	13.03.04	Romanshorn
2004-41	Praxis Daniel Bühler	05.06.04	Zürich-Fluntern
2004-42	Praxis Ursula Bachmann	30.10.04	Zürich-Wollishofen
2004-43	Praxis Philippe Froidevaux	20.11.04	Frauenfeld

### Anmeldung und Auskünfte:

Sekretariat IMTT

Baumschulstrasse 13, CH-8542 Wiesendangen

Telefon und Telefax 052 242 60 74

E-mail: imtt@imtt.ch, Homepage: www.imtt.ch

## PHYSIOTHERAPIA PAEDIATRICA

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ET JOURNÉE SCIENTIFIQUE DU 27 MARS 2004

L'assemblée générale et la journée scientifique de la Physiotherapia Paediatrica auront lieu le 27 mars 2004 à l'auditoire de l'hôpital Insel à Berne. Début de l'assemblée à 9h15 (Enregistrement de 8h45 à 9h15). La journée scientifique débutera à 13 heures par un exposé du Dr Reinald Brunner.

Les principaux thèmes abordés seront la marche, le laboratoire de marche et l'analyse de marche. Une discussion suivra l'exposé.

Les informations complémentaires et les inscriptions sont à demander au secrétariat central:

PP-Geschäftsstelle

Rodteggstrasse 3a, 6005 Lucerne

Téléphone 041 368 44 52, Fax 041 368 42 94

E-Mail: ppgeschaeftsstelle@rodtegg.ch



## GENERALVERSAMMLUNG UND FACHTAGUNG AM 27. MÄRZ 2004

Am 27. März 2004 findet im Hörsaal des Inselspitals in Bern die Generalversammlung und die Fachtagung der Physiotherapia Paediatrica statt.

Beginn 9.15 Uhr (Registration von 8.45 bis 9.15 Uhr). Um 13.00 Uhr wird die Fachtagung mit den Schwerpunktthemen «der Gang / das Ganglabor / die Ganganalyse» mit einem Referat von PD Dr. med. Reinald Brunner eröffnet, anschliessend geführte Diskussion im Plenum.

Anmeldung und weitere Informationen bei:

Stiftung Büroarbeitsplätze GBA  
PP-Geschäftsstelle  
Rodteggstrasse 3a, 6005 Luzern  
Telefon 041 368 44 52  
Fax 041 368 42 94  
E-Mail: ppgeschaeftsstelle@rodtegg.ch

## PRÄVENTION UND GESUNDHEITSFÖRDERUNG

### Ein neues Angebot im Bereich Gesundheitsförderung

#### BEWEGUNGSBERATERIN/BEWEGUNGSBERATER MIT ZERTIFIKATSABSCHLUSS

Vom Rat zur Tat ist ein Internetbasiertes Weiterbildungsprogramm und gleichzeitig ein Arbeitsinstrument für die Bewegungsberatung von Kundinnen und Kunden.

<b>Ziel</b>	Zertifizierte BewegungsberaterInnen beraten KundInnen individualisiert und computerunterstützt zu vermehrter körperlicher Aktivität
<b>Inhalte</b>	<p><b>Wissensmodule</b> (z.B. Bewegung und Gesundheit, das Transtheoretische Modell; Verträge zur Zielvereinbarung)</p> <p><b>Beratungsmodule</b> (Bsp. einer Beratung; Verwaltung der Beratungen)</p> <p><b>Selbstevaluation</b> in Form eines Online-Tests</p> <p><b>Workshop</b> (Üben von Beratungssituationen, Rollenspiele)</p>
<b>Zielpublikum</b>	PhysiotherapeutInnen, SportlehrerInnen, Ärzte, PsychologInnen
<b>Organisation / Methodik</b>	<p><b>e-learning:</b> Wissensmodule und Beratungsmodule (geschätzter Zeitaufwand 5-10 Tage),</p> <p><b>Selbstevaluation</b> (Test von 35 Minuten), nach Bestehen Besuch des 1-tägigen Workshops + Schlussprüfung</p>
<b>Abschluss</b>	<p><b>Zertifikat als Bewegungsberater/in</b></p> <p>Anerkennung von 6 Weiterbildungstagen im Zertifizierungsjahr</p>
<b>Daten</b>	<p><b>www.ratzurtat:</b> ab 1.1. 2004</p> <p>1. Workshop: geplant April 2004</p>
<b>Kosten</b>	Für Workshop: in Abklärung (ca. Fr. 500 bis 700.–)
<b>Teilnehmerzahl</b>	maximal 24
<b>Workshopleitung</b>	Dr. phil. MPH Oliver Padlina
<b>Anmeldung</b>	zu e-learning und zu Workshop: direkt via <a href="http://www.ratzurtat.ch">www.ratzurtat.ch</a>
<b>Auskunft</b>	<p>Kommission für Prävention und Gesundheitsförderung</p> <p><a href="mailto:karin.niedermann@usz.ch">karin.niedermann@usz.ch</a></p>

## PTR/IGPTRKP

### ZUSATZAUSBILDUNG: PULMONALE REHABILITATIONSTHERAPEUTIN

#### Ziele

Sie führen und betreuen selbständig Gruppen im Rahmen der pulmonalen Rehabilitation. Sie sind in der Lage medizinische Daten der ärztlichen Primärabklärung zu gewichten, Trainingsintensitäten festzulegen und ein adäquates Kraft- und Ausdauertraining mit Lungenpatienten durchzuführen.

#### Achtung! Geänderte Daten für Modul 4 und 5:

Neue Daten:

20.02.04	Modul 1	Pulmonale Diagnostik
21.02.04	Modul 2	Befund und Analyse
22.02.04	Modul 3	Therapeutische Aspekte
18.04.04	Modul 4	Rehabilitatives Ausdauertraining
24.04.04	Modul 5	Rehabilitatives Krafttraining
08.05.04	Modul 6	Interdisziplinäre Zusammenarbeit / Prüfung

Alle Module können einzeln besucht werden. Zur Prüfung zugelassen werden nur dipl. PhysiotherapeutInnen, die alle 6 Module besucht haben, einen gültigen CPR-Ausweis besitzen und ein eintägiges Praktikum an einer ambulanten oder stationären Rehabilitation absolviert haben. Nach bestandener Prüfung erhalten sie ein von der Schweizerischen Gesellschaft für Pneumologie (SGP) anerkanntes Zertifikat.

#### Referenten

M. Bianchi, dipl. Physiotherapeut PRT  
A. Blanc, Chefphysiotherapeutin Rehabilitationsklinik AarReha, Schinznach Bad  
B. Fiechter, MPH, Chefphysiotherapeutin Innere Medizin, USZ  
Dr. med M. Frey, Chefarzt Klinik Barmelweid  
Ch. Gafner-Läderach, Promotion Gesundheitsförderung, Bern  
E. Ω Huber, med.-therap. Leiterin IPM, USZ  
F. Mangold, Chefphysiotherapeut GZF Spital Laufenburg  
G. Messmer, Lehrerin Physiotherapieschule Schaffhausen  
Dr. L. Radlinger, Sportwissenschaftler Münchenbuchsee  
Dr. med T. Rothe, Co-Chefarzt Luzerner Höhenklinik  
Dr. rer. soc. E. Scheuer, Oberassistent Psychiatrische Poliklinik USZ  
E. van Oort, Chefphysiotherapeutin Klinik Barmelweid  
Dr. med B. Villiger, Chefarzt Med. Zentrum Bad Ragaz und weitere

**Ort** Universitätsspital Zürich / Fitnesscenter David Gym Zürich

**Teilnehmerzahl** ist beschränkt! Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Zahlungseinganges berücksichtigt

<b>Kosten</b>	Mitglieder IGPTRKP:	Fr. 180.–
(pro Modul)	Nichtmitglieder:	Fr. 200.–
	Praktikum	Fr. 50.–
	CPR-Ausweis	nach Anbieter

**Anmeldung** Kurssekretariat IGPTRKP  
Sandra Ziegler Wipf, Im Chramen 9, 8712 Stäfa  
E-Mail: [sandra.ziegler@gmx.ch](mailto:sandra.ziegler@gmx.ch)  
Fax: 01 796 19 39  
Nach Anmeldung erhalten Sie eine Kursplatzbestätigung und einen Einzahlungsschein



## SAMT-WEITERBILDUNGSPROGRAMM 2004

Kurs-Nr.	SAMT-Modula	Kursbezeichnung	Datum/Ort
----------	-------------	-----------------	-----------

### MANUELLE THERAPIE

10-1-04	<b>Manuelle Therapie, Teil 1</b>	10.–13.08.2004
<b>Modul 1</b>	«obere Extremitäten»	Schaffhausen
11-1-04	<b>Manuelle Therapie, Teil 2</b>	04.–07.11.2004
<b>Modul 2</b>	«untere Extremitäten»	

### MANUELLE THERAPIE / WIRBELSÄULE

13-1-04	<b>WS, Teil I</b>	03.–08.08.2004
<b>Modul 3</b>	Mobilisation ohne Impuls (MOI)	
14-1-04	<b>WS, Teil II</b>	05.–10.01.2004
<b>Modul 4</b>	Fortsetzung von Kurs 13-1-03	
15-1-04	<b>WS, Teil III</b>	28.02.–04.03.2004
<b>Modul 5</b>	Fortsetzung von Kurs 14-1-04	

### SAMT-KURSE FÜR FORTGESCHRITTENE:

16-1-04	<b>Wirbelsäule, MMI, Teil 1</b>	08.–11.01.2004
<b>Modul 6</b>	«Mobilisation mit Impuls»	
16-2/3-04	<b>Wirbelsäule, MMI, Teil 2 und 3</b>	16.–18.04.2004
<b>Modul 7</b>	mit Prüfung	08./09.07.2004
18-1-04	<b>«Manipulativ-Massage»</b>	15.–18.04.2004
<b>Modul 11</b>	nach J.C. Terrier, Block I, «HWS»	
18-2-04	<b>Technik der «Manipulativ-Massage»</b>	19.–22.08.2004
<b>Modul 12</b>	nach J.C. Terrier, Block II «LWS»	
18-3-04	<b>«Manipulativ-Massage»</b>	19.–21.11.2004
<b>Modul 13</b>	Block III, Refresher/Mobilisierende Massage der Schulter in Seitenlage»	

### REPETITIONSKURSE MANUELLE THERAPIE:

19-1-04	SAMT update: <b>Refresher:</b>	27./28.08.2004
<b>Modul 14</b>	«Mobilisation mit Impuls» (MMI)	
20-1-04	SAMT update: <b>Refresher:</b>	03.–05.09.2004
<b>Modul 15</b>	«SAMT-Praxis» (Kursinhalte 10–15)	

### WEITERE KURSE F.I.T.:

21-1-04	<b>«AQUA-FIT»</b>	31.03.–2.04.2004
F.I.T.-Seminar	LeiterInnen Ausbildung	Leukerbad
<b>«Kreta»</b>	<b>Interdisziplinäres Seminar:</b>	15.–22.05.2004
F.I.T.-Seminar	Sportmedizin, Manuelle Medizin, Kreta/Griechenland Sportaktivitäten	
23-1-04	<b>«Nordic Walking»</b>	17./18.06.2004
F.I.T.-Seminar	LeiterInnen Ausbildung	Leukerbad

### KURSE FÜR ERGOTHERAPEUTINNEN:

30-1-04	<b>Manuelle Therapie:</b>	06.–08.02.2004
Kurs 1	«Gelenke», obere Extremität	Basel
30-2-04	<b>Manuelle Therapie:</b>	03.–05.09.2004
Kurs 2	«Muskulatur», obere Extremität	Basel

30-3-04	<b>Manuelle Therapie:</b>	07./08.05.2004
	«Handchirurgie»	Basel

### AUSKUNFT UND ANMELDUNG:

#### SAMT-SEMINARE

Postfach 1218, CH-8201 Schaffhausen  
 Telefon 052 620 22 44  
 Telefax 052 620 22 43  
 E-Mail: samtseminare@swissworld.com  
 www.samtseminare.ch

### SUISSE ROMANDE 2004

**Cours extrémité** selon demandes à Genève

#### Cours de base rachis

**Cours 13** 27.03. au 01.04.2004  
 (le nombre de participants est limité à 20)

(tous les cours auront lieu à la  
 Clinique Romande de Réadaptation à Sion)

**Cours 14** 28.08. au 02.09.2004

**Cours 15** 14.02. au 19.02.2004

**Cours 16-I** (cours avance avec possibilité 24.01. au 27.01.2004  
 d'obtention du certificat)

**Cours 16-II** 24.04. au 27.04.2004

**Cours 16-III** (avec examen final) 05.06. au 08.06.2004

### INSCRIPTIONS ET INFORMATIONS:

#### Séminaires SAMT/SSTM romands

Petit-Chasseur 13 A, 1950 Sion  
 Internet: www.therapie-manuelle.ch  
 Téléphone 027 603 23 05  
 Téléfax 027 603 24 32

### SVOMP

#### Cours Maitland

#### «LEVEL 1, IMTA®»: 4 SEMAINES

Examen, évaluation et traitement des structures ostéoarticulaires et neuroméningées selon le concept de Maitland (thérapie manuelle).

#### Contenu

- Introduction au concept Maitland
- Examen et évaluation de toutes les articulations vertébrales et périphériques, y compris évaluation du système neuroméningé
- Introduction au raisonnement clinique
- Examens et traitements de patients sous supervision

**Enseignant** Pierre Jeangros, Senior instructor IMTA, CH-Lutry

**Dates** 03–07 mai 2004  
 10–14 mai 2004  
 18–22 octobre 2004  
 18–22 avril 2005

**Lieu** Centre de Formation et Physiothérapie, Lutry

**Participants** Physiothérapeutes et médecins

**Participation** limitée à 16 personnes

**Finance** Fr. 1600.– et 2 × Fr. 800.– (Total 3200.–)

**Inscription** CFP, Plantaz 57, CH-1095 Lutry



## FORMATION A LA TECHNIQUE DES

### «CROCHETS MYOFASCIAUX»

*Améliorez vos compétences et l'efficacité de vos traitements!  
Découvrez un nouveau champ d'actions thérapeutiques!*

Le crochet permet de libérer les différents plans de glissement musculo-fasciaux et de rééquilibrer les tensions d'une manière précise, rapide et durable pour aboutir à une seule finalité: *la mobilité.*

Lieux de cours: Paris, Fribourg

Pour tout renseignements, veuillez contacter les formateurs:

– Mr Lionel Deler, physiothérapeute, Téléphone 022 366 94 87

E-mail: [lionel.deler@span.ch](mailto:lionel.deler@span.ch)

– Mr Philippe Guyomarch, physiothérapeute,

Téléphone 021 922 10 46

[bs.feldenkrais@bluewin.ch](mailto:bs.feldenkrais@bluewin.ch)

[www.feldenkrais-basel.ch](http://www.feldenkrais-basel.ch)

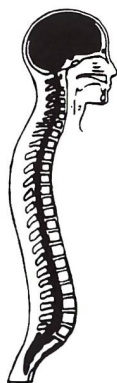
# Feldenkrais

**Ausbildung in Basel (berufsbegleitend)  
mit internationalem Diplom, Beginn Juli 2004**

Feldenkrais Berufsausbildung Basel

Postfach 506, CH-4005 Basel, Telefon/Fax 061 302 37 27

Infoveranstaltungen / Workshops / Seminare



## Colorado Cranial Institute

### Craniosacrale Osteopathie Level I

Leitung: U. Keil, dipl. Phys., und G. Braun, dipl. Phys.,  
dipl. Psych. IAP

26. bis 29. März 2004, 4 Tage, Zürich

Kosten: Fr. 800.–

### Craniosacrale Osteopathie Level II

Leitung: U. Keil und G. Braun

9. bis 11. Januar 2004, 3 Tage, Zürich

Kosten: Fr. 600.–

### Craniosacrale Osteopathie und Orthopädie

Leitung: Dr. Robert Norett, LA

19./20. Oktober 2004, 2 Tage, Zürich

Kosten: Fr. 500.– inkl. Skript

Wir bieten Weiterbildungen für Fachpersonen aus Körper- und Physiotherapie an.

Verlangen Sie Detailprogramme und das Gesamtprogramm bei:

**Colorado Cranial Institute**, c/o Praxis Friesenberg,

Friesenbergstrasse 23, 8055 Zürich

Telefon 01 451 21 88, Telefax 01 451 21 35

E-Mail: [info@cranialinstitute.com](mailto:info@cranialinstitute.com), [www.cranialinstitute.com](http://www.cranialinstitute.com)

### Grundlagen Manuelle Therapie Kaltenborn/Evjenth-Konzept® Kursreihe A

31. 1. – 4. 2. 04  
A1 Extremitäten  
Thomas Wismer (PT, OMT), CH Fr. 800.-

24. 3. – 28. 3. 04 / 4. 9. – 8. 9. 04  
A2 Wirbelsäule  
Jutta Affolter Helbling (PT, OMT), CH Fr. 800.-

4. – 7. 3. 04  
A3 MTT-1 Grundkurs Medizinische Trainingstherapie  
Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), CH Fr. 700.-

10. 1. 04 + ?  
Prüfung Kursreihe A/B Fr. 170.-

### Weiterführende Manuelle Therapie Kaltenborn/Evjenth-Konzept® Kursreihe B

1. 4. – 4. 4. 04  
B4 Obligat. Basiskurs B-Reihe Obere Körperh.: HWS, Kopf  
Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), CH Fr. 640.-

3. 6. – 6. 6. 04  
B5 Obere Körperhälfte: HWS, obere Extremität  
Robert Pfund (PT, OMT, MAppSC), D Fr. 640.-

3. 7. – 6. 7. 04  
B6 Obere Körperhälfte: Obere Extremität, Training  
Thomas Wismer (PT, OMT), CH / Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), CH Fr. 640.-

9. 9. – 12. 9. 04  
B7 Untere Körperhälfte: LBH 1 Lumbal, Becken, Hüfte  
Robert Pfund (PT, OMT, MAppSC), D Fr. 640.-

23. 10. – 26. 10. 04  
B8 Untere Körperhälfte: LBH 2 Lumbal, Becken, Hüfte  
Jutta Affolter Helbling (PT, OMT), CH Fr. 640.-

27. 11. – 30. 11. 04  
B9 Untere Körperhälfte: Untere Extremitäten, Training  
Thomas Wismer (PT, OMT), CH / Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), CH Fr. 640.-

### Weiterführende Manuelle Therapie Kaltenborn/Evjenth-Konzept® Kursreihe C

auf Nachfrage!  
C10 Dysfunktion obere Körperhälfte, Klinik  
Robert Pfund (PT, OMT, MAppSC), D / Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), CH Fr. 500.-

auf Nachfrage!  
C11 Dysfunktion untere Körperhälfte, Klinik  
Robert Pfund (PT, OMT, MAppSC), D / Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), CH Fr. 500.-

### MTT Trainingskurse

10. 6. – 13. 6. 04 / 18. 12. – 21. 12. 04  
MTT-1 Grundkurs Medizinische Trainingstherapie  
Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), CH Fr. 700.-

3. 7. – 4. 7. 04  
MTT-2 Aufbaukurs Medizinische Trainingstherapie  
Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), CH Fr. 350.-

### Diverse Kurse

14. 5. – 16. 5. 04  
HyperMob Die lumbale u. cervicale Hypermobilität (Instabilität)  
Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), CH Fr. 500.-

6. – 8. 2. 04  
MobNS-1 Einführung  
Hannu Luomajoki (PT, OMT, MPhy), Schweiz Fr. 580.-

2. 10. – 4. 10. 04  
MobNS-2 Aufbau  
Hannu Luomajoki (PT, OMT, MPhy), Schweiz Fr. 580.-

16. – 18. 4. 04  
Schmerz der problematische Schmerzpatient  
M. Zusman (PT, M.App.Sc.), Austr.; M. Moog, (PT, M.App.Sc.), Austr. Fr. 580.-

2004 ?  
Kopf Cervicogener Kopfschmerz (Kursprache: englisch!)  
Dean H. Watson, MAppSc, MPAA, Australien Fr. 375.-

2004 ?  
Schwindel Vestibulärtraining  
Matthias Wiemer (PT, MT), Deutschland Fr. 350.-

2005 spt-education  
Dank Zusatzkurs wieder freie Plätze!  
Sportphysiotherapie Lehrgang in Magglingen, CH

Gesamtes Kursangebot: Änderungen vorbehalten!

gant  
gesellschaft  
für die  
ausbildung  
in  
manueller therapie  
mt

[www.gant.ch](http://www.gant.ch)

gant gmbh  
sekretariat  
gutenbergstrasse 24  
ch-8640 rapperswil  
[gant@gant.ch](mailto:gant@gant.ch)  
fon +41 (0) 55 214 34 29  
fax +41 (0) 55 214 34 39

inserat 1/04

Informationen  
sowie Anmeldung  
über das Sekretariat  
'gant'

Kursort:  
Universitätsspital  
Zürich

04

Kursangebot

sh\_th@schaffhausen.ch





**Schule für Rhythmische Massage**

nach Dr. med. Ita Wegman

Berührung – Rhythmus – Heilung

## Rhythmische Massage

Fortbildung für Physiotherapeuten und Med. Masseure

**Beginn** 5. Juli 2004

**Ziel** Die Fortbildung befähigt zum therapeutischen Handeln mit dem Verständnis anthroposophischer Gesichtspunkte für Krankheit und Gesundheit.

**Inhalt**

- anthroposophisch erweitertes medizinisches Wissen und anthroposophische Grundlagen
- Qualitätsschulung für die Gestaltung der Berührung und des Rhythmus
- Rhythmische Massage – Theorie und Praxis mit Befunderhebung und Dokumentation

**Aufbau** Berufsbegleitende Fortbildung über drei Jahre mit 13 Wochenkursen und 7 Wochenenden (Freitag/Samstag und Donnerstag/Freitag/Samstag)

Nähere Informationen und Daten für Orientierungstage erhalten Sie in unserem Sekretariat oder auf unserer Homepage.

Schule für Rhythmische Massage, Ita Wegman Klinik  
CH-4144 Arlesheim, Tel. +41 (0)61 705 75 75  
[www.rhythmische-massage.ch](http://www.rhythmische-massage.ch)



## Kurse in orthopädischer Medizin Cyriax®

**Kursleitungs-Team:** René de Bruijn  
Dozenten orthopädische Medizin

### Extremitäten 2004

**Einführung/Schulter** 4. bis 7. März 2004

### Wirbelsäule 2004

LWS/SIG	19. bis 23. Mai 2004
BWS	3. bis 5. September 2004
HWS	2. bis 5. Dezember 2004

<b>Kursinhalt</b>	Systematische Untersuchung des Bewegungsapparates nach Cyriax® mit aktualisierten Methoden und Tests der orthopädischen Medizin
<b>Kursort</b>	Physiotherapieschule Luzern
<b>Kursgebühr</b>	CHF 160.– pro Tag
<b>Organisation</b>	Maria Heeb, 3454 Sumiswald
<b>Assistenz</b>	Telefon/Fax 034 431 39 71
	E-Mail: <a href="mailto:maria.heeb@swissonline.ch">maria.heeb@swissonline.ch</a>
<b>Info</b>	<a href="http://www.cyriax.org">www.cyriax.org</a>



## Akademie für Chinesische Naturheilkunst

\*Akupunktur \*Kräuterheilkunde \*Qi Gong \*Praktikum  
\*Medizinische Grundlagenfächer

Berufsbegleitende und Vollzeitausbildung in  
Traditioneller & Klassischer Chinesischer Medizin



WINTERTHUR

TEL: 052-365 35 43 FAX: 052-365 35 42  
ADMINISTRATION: CHIWAY AG, POSTFACH, CH-8355 AADORF  
[WWW.CHICONNECTION.COM](http://WWW.CHICONNECTION.COM)



## Craniosacral-Basiskurse CS 1

**craniosacral\_flow® 19.–22.2.04, 10.–13.6.04**

Weiterbildung in craniosacral\_flow® zum CS-Praktizierenden Mitglied im Schweiz. Dachverband für CS-Therapie (SDVC)

Fachkurse in CS-Kinderbehandlung, Visceral Behandlung, TMG  
Mit div. Dozenten, u.a. mit Daniel Agustoni, Autor d. Praxisbuches  
«Craniosacral Rhythmus» mit 90 Fotos + Poster, Irisiana-Verlag und  
neu im März 04: «Craniosacral Selbstbehandlung», Kösel-Verlag

Weiterbildungsprogramm 04/05 bei:

**Sphinx-Craniosacral-Institut**  
Postfach 629, 4003 Basel  
Tel. 061 274 07 74 Fax .. 75

[www.craniosacral.ch](http://www.craniosacral.ch)



SPHINX  
CRANIOSACRAL-  
INSTITUT



**Upledger  
Institut  
Schweiz**

Upledger CranioSacral Therapie  
Viscerale Manipulation  
Integrative Prozessbegleitung

Das Kursangebot nach den originalen und laufend aktualisierten Lehrplänen von Dr. J. E. Upledger\* und Dr. J.-P. Barral\*\*

CranioSacral Therapie 1	13. bis 18. April 2004	Zürich
	3. bis 8. Juni 2004	Ascona
Viscerale Manipulation 1	17. bis 22. März 2004	Ascona
	27. Aug. bis 1. Sept. 2004	Zürich
Integrative Prozessbegleitung 1	29. Jan. bis 3. Febr. 2004	Basel

\* Begründer der CranioSacral Therapie

\*\* Begründer der Visceralen Manipulation

Upledger Institut Schweiz  
salita Renecone 12  
CH-6616 Losone

Tel + 41 91 780 59 50  
Fax + 41 91 780 59 51

[mail@upledger.ch](mailto:mail@upledger.ch)  
[www.upledger.ch](http://www.upledger.ch)

**FACHSCHULE CHINESISCHE MEDIZIN**  
20 JAHRE AUSBILDUNGEN IN ALTERNATIVMEDIZIN  
Voll- und Teilzeitstudium zum

**Dipl. Naturarzt chin. Medizin**

• dipl. Naturarzt in chin. Medizin • Tuina/Qi Gong Therapeut  
• Akupunkteur/Herbalist • Ernährungsberater/Diätist

**Infoabend in Zürich: Dienstag, 20. Jan. 04, 19 Uhr**  
**Dienstag, 2. März 04, 19 Uhr**

**Eintritt frei**

**TAO CHI**

Ausbildungs- und Seminarzentrum, Bachwiesenstr. 115-117a, 8047 Zürich  
Tel. 01 401 59 00, Fax 01 401 59 06, [taochi@bluewin.ch](mailto:taochi@bluewin.ch), [www.taochi.ch](http://www.taochi.ch)



## Interdisziplinärer Nachdiplomkurs Zurzacher SchmerzTherapeutIn (ZST)

### Leitziel des Lehrgangs:

Ärzte, Pfleger, Physiotherapeuten, Psychologen, Ergotherapeuten und Sozialarbeiter lernen in einer modular aufgebauten Ausbildung Wissen im Bereich Schmerz sich anzueignen, zu reflektieren und im therapeutischen Kontext anzuwenden. Durch Erweiterung der Wissensbasis, Handlungs- und Kommunikationskompetenz wird das Gesamtmanagement des Schmerzpatienten bewusster gestaltet. Die für jeden Beruf spezifischen Problemlösungsstrategien werden diskutiert.

### Dozenten-Team:

- Barbara Aegler, Ergotherapeutin, Ausb. MscOT, Universitätsspital Zürich
- Roberto Brioschi, lic. phil., Leiter Zurzacher Interdisziplinäres Schmerzprogramm (ZISP) und klin. Psychologie RehaClinic Zurzach, Psychologe FSP
- Elly Hengeveld, MSc, B.PT, OMTsvomp®, Ausb. SVEB I, Fachlehrerin Manuelle Therapie (IMTA)
- Prof. Dr. med. Daniel Jeanmonod, Leitender Arzt Universitätsspital Zürich, Adjunct Professor New York University School of Medicine
- PD Dr. med. Peter Keel, Facharzt für Psychotherapie und Psychiatrie, Bethesdaspital Basel
- Dr. med. Wolfgang Schleinzer, Institutsleiter IfAS/Schmerzlinik, Schweizer Paraplegikerzentrum, Nottwil
- Lisbeth Stöckli (DNI), Stationsleitung, RehaClinic Zurzach
- Martin Verra, B.PT, OMTsvomp®, RehaClinic Zurzach
- Irene Wicki, PT, OMTsvomp®, RehaClinic Zurzach
- Dr. med. Ben van Cranenburgh, Neurowissenschaftler, Thun / ITON Haarlem NL
- Dr. phil. Brigitta Wösmer, Fachpsychologin für Psychologie und Psychotherapie FSP, leitende Psychologin psychosomatische Abteilung Universitätsspital Basel.

### Wissenschaftlicher Beirat:

- Prof. Dr. med. André Aeschlimann, Medizinischer Direktor RehaClinic Zurzach und Titularprofessor der Universität Basel.
- Prof. Dr. Chris Main, PhD, Dept. of Behavioural Medicine, Hope Hospital, Salford
- Lois E. Tonkin, PT, Pain Management and Research Center, Royal North Shore Hospital, St. Leonards, Australien
- PD Dr. med. Peter Keel, Facharzt für Psychotherapie und Psychiatrie, Bethesdaspital Basel u.a.

Verlangen Sie unsere ausführliche Broschüre zu diesem Nachdiplomkurs im Fortbildungszentrum Zurzach oder beachten Sie die Ausschreibung auf unserer Homepage [www.fbz-zurzach.ch](http://www.fbz-zurzach.ch).

## Schmerztagung – Veranstalter Fortbildungszentrum Zurzach

### «Schmerzen – alles klar?»

### Ziel der Tagung:

Die Teilnehmer und Teilnehmerinnen dieser Tagung bekommen durch die Vermittlung des bio-psycho-sozialen Denkmodells Denkanstösse, Reflexionsmöglichkeiten und Ideen, die zu Verhaltensänderungen für die Praxis, insbesondere für das «pain management» mit dem Patienten und die eigene Entwicklung, dienen.

### Inhalt der Tagung:

- Auseinandersetzung mit dem Stellenwert und der Bedeutung von Schmerz in unserer Gesellschaft und die daraus resultierenden Schmerzmodelle.
- Daraus leiten sich therapeutische Vorgehensweisen und Konzepte für den Unterricht ab.

### Die Themen:

- Neurophysiologische Schmerzmechanismen: eine Übersicht als Grundlage für die klinische Umsetzung, Hugo Stam (die Sprache des Referates ist deutsch).
- Auswirkungen von interdisziplinärem Painmanagement: Explaining biopsychosocial models of pain and disability to health professionals, Prof. Chris Main (die Sprache des Referates ist englisch ohne Simultanübersetzung).
- Stellenwert und Bedeutung von Schmerz im gesellschaftlichen Kontext und die daraus resultierenden Schmerzmodelle, Roberto Brioschi (die Sprache des Referates ist deutsch).
- Vom Krankheits- zum Gesundheitserleben: Sinn/Bedeutung von narrativen Ansätzen im Management, Elly Hengeveld (die Sprache des Referates ist deutsch).
- Auswirkungen von interdisziplinärem Painmanagement: Communicating about pain to patients, Prof. Chris Main (die Sprache des Referates ist englisch ohne Simultanübersetzung).

### Referentin und Referenten:

- Elly Hengeveld, MSc, B.PT, OMTsvomp®, Ausb. SVEB I, Fachlehrerin Manuelle Therapie (IMTA)
- Prof. Dr. Chris Main, PhD, Dept. of Behavioural Medicine, Hope Hospital, Salford
- Roberto Brioschi, lic. phil., Leiter Zurzacher Interdisziplinäres Schmerzprogramm (ZISP) und klin. Psychologie RehaClinic Zurzach, Psychologe FSP
- Hugo Stam, MAppSc, B.PT, OMTsvomp®, Fachlehrer Manuelle Therapie (IMTA), RehaClinic Zurzach

Kursnummer	20496
Sprache	Deutsch/Englisch
Datum	13. März 2004
Kosten	CHF 220.– inkl. Lunch

Informationen und Anmeldeunterlagen erhältlich bei

**Fortbildungszentrum Zurzach • Schützenweg 2 • CH-5330 Zurzach**

Telefon +41 (0) 56 269 52 90/91 • Telefax +41 (0) 56 269 51 78 • E-Mail: [fbz@rehaclinic.ch](mailto:fbz@rehaclinic.ch) • [www.fbz-zurzach.ch](http://www.fbz-zurzach.ch)



## Mobilisation des Nervensystems (NOI)-Aufbaukurs

### Das sensitive Nervensystem

Kursleiter	Hugo Stam, MAppSc, B.PT, OMTsvomp®, Fachlehrer Manuelle Therapie (IMTA), RehaClinic Zurzach
Kursdatum	25. bis 27. Februar 2004
Kursnummer	20417
Kurskosten	Fr. 580.– *inkl. NOI Gebühren.
Voraussetzung	Einführungskurs NOI

## European Sports Physiotherapy-Education-Network®

### Rehabilitation bei Knieverletzungen

Kursleiter	Harald Bant und Robert van den Berg, Holland, Sportphysiotherapeuten, Physical Rehabili- tation Trainer, Direktoren und Referenten Euro- pean Sports Physiotherapy
Kursdatum	13. bis 15. April 2004
Kursnummer	20441
Kurskosten	Fr. 560.–
Kurssprache	Deutsch
Voraussetzungen	PhysiotherapeutIn, Arzt/Ärztin, SportlehrerIn

## Bobath-Konzept

### Aufbaukurs – Die Brücke zwischen Neurowissenschaft und Praxis

Kursleiter	Viktor-Hugo Urquiza, Schweiz
Kursnummer	20422
Datum	26. bis 30. April 2004
Kurskosten	Fr. 950.–
Kurssprache	Deutsch
Voraussetzung	Bobath-Grundkurs

## Multiple Sklerose – Verstehen und behandeln

Instruktorin	Regula Steinlin Egli, Instr. FBL und Fachlehrerin Neurologie und Coreferenten
Kursdaten	20. bis 23. April 2004 und 20. und 21. August 2004

Kursnummer	20434
Kurskosten	Fr. 1100.–
Voraussetzungen	PhysiotherapeutIn

## Funktionelle Bewegungslehre FBL

### Die funktionelle Behandlung des Rückfusses

Kursleiterin	Marisa Solari, Schweiz
Kursnummer	20460
Datum	13./14. März 2004
Kurskosten	Fr. 390.–
Voraussetzung	FBL-Kenntnisse aus der Grundausbildung Physiotherapie

### Die Untersuchung und funktionelle Behandlung des Tennisellbogens und der Chondropathia patellae

Kursleiter	Thomas Flury, Schweiz
Kursnummer	20461
Datum	13. bis 15. März 2004
Kurskosten	Fr. 540.–
Voraussetzung	FBL-Kenntnisse aus der Grundausbildung Physiotherapie

### Lumbale Instabilität versus mangelhafte Stabilisation (4 verschiedene klinische lumbale Instabilitätsmuster)

Kursleiterin	Yolanda Mohr, Schweiz
Kursnummer	20462
Datum	28./29. März 2004
Kurskosten	Fr. 390.–
Voraussetzung	FBL-Kenntnisse aus der Grundausbildung Physiotherapie

### Beinachsentraining und motorisches Lernen – Aufbau und Anpassung bei orthopädischen Problemen (Hüft, Knie) – Transfer zum Gang

Kursleiterin	Tiziana Grillo, Schweiz
Kursnummer	20463
Daten	26./27. Juni 2004 und 21. August 2004
Kurskosten	Fr. 540.–
Voraussetzungen	FBL-Kenntnisse aus der Grundausbildung Physiotherapie

Informationen und Anmeldeunterlagen erhältlich bei

**Fortbildungszentrum Zurzach • Schützenweg 2 • CH-5330 Zurzach**

**Telefon +41 (0) 56 269 52 90/91 • Telefax +41 (0) 56 269 51 78**

**E-Mail: fbz@rehaclinic.ch • www.fbz-zurzach.ch**





Zentrum für Komplementärmedizin

## neu Dipl. Sportheilpraktiker



### Ausbildungslehrgänge (Teilzeit)

Dipl. NaturheilpraktikerIn, 4 Jahre, Beginn 3/04  
Dipl. AkupunkturIn/TCM, 3 Jahre, Beginn 3/04  
Dipl. Ayurveda Practitioner, 2.5 Jahre, Beginn 9/04  
Dipl. SportheilpraktikerIn, 2.5 Jahre, Beginn 11/03  
Medizinische Grundlagen, 1 Jahr, Beginn 3/04, 9/04



### Über 80 Weiterbildungsangebote mit Abschlusszertifikat

Bachblüten, Zentrenbezogene Energie-Massage (ZEM), klassische Massage, Fussreflexzonenmassage, Wickel und Auflagen, Schüssler-Mineralstoffe, Numerologie, Viscerale Behandlungstechniken, Spagyrik, Aromatherapie usw.



### Regelmässige Info-Abende

### Modularer Kursaufbau

Paramed ist eduQua zertifiziert

Anerkennung fremder Lernleistungen

Verkürzte Lehrgänge für medizinische Berufe

# www.Paramed.ch

Paramed, Haldenstrasse 1, 6342 Baar, Tel. 041 768 20 60

## Biofeedback & Neurofeedback

Neue Wege in Medizin, Therapie und Pädagogik



8. BFE Jahrestagung / 2. E-iSNR Jahrestagung  
**Zürcher Hochschule Winterthur**  
24.-28. Februar 2004

Die namhaftesten Experten aus Europa und Übersee halten Workshops und wissenschaftliche Vorträge über die neuesten Erkenntnisse aus dem Bereich Biofeedback und Neurofeedback in englischer und deutscher Sprache.

**Themen:** Psychosomatische Störungen, Stressmanagement, Neurofeedback bei ADD/ADHD, Quantitative EEG Diagnostik, Hochleistungstraining (Peak Performance), Schmerztherapie, Arbeits- und Sportmedizin, Autismus, etc.

**Karten:** 5 Tage € 600.-  
3 Tage (nach Wahl) € 300.-  
1 Tag (nach Wahl) € 150.-

Programm siehe: [www.zuerich2004.org](http://www.zuerich2004.org)

Auskunft und Anmeldeformulare für die Schweiz:

MediTECH Schweiz, Zdenek RAJGL, dipl. Ing. ETH  
Studenmättelstr. 32d, 8903 Birmensdorf ZH  
Tel.: 01-737 45 75 - Fax: 01-737 45 76  
e-mail: meditech@smile.ch

## Giger und Therapie, praktischer Kurs

**Thema** Erfolgreicher und effizienter neurologische, orthopädische und rheumatologische Erkrankungen und Verletzungen behandeln. Selbsterfahrung, Techniken, Tipps und wissenschaftliche Grundlagen

**Referent** Thomas Nyffeler, dipl. Physiotherapeut

**Datum/Zeit** Sonntag, 25. Januar 2004, 9.30 bis 15.30 Uhr

**Kosten** Fr. 120.-

**Ort** Physiotherapie Thomas und Domenica Nyffeler  
Bahnhofstrasse 1, 6312 Steinhausen

**Anmeldung** Physiotherapie Thomas und Domenica Nyffeler  
Bahnhofstrasse 1  
6312 Steinhausen

Telefon 041 741 11 42

Telefax 041 741 11 52

E-Mail: [tnyff@bluewin.ch](mailto:tnyff@bluewin.ch)

## Ganzheitliche Gesundheitsschule Iff

Industriest. 23, 3178 Bödingen, Tel. 031 748 02 55

Email: [info@chinglo.ch](mailto:info@chinglo.ch), [www.chinglo.ch](http://www.chinglo.ch)

## Ganzheitliche Meridiantherapie Ching-Lo® Therapie nach Iff

Macht Ihre Behandlungen noch erfolgreicher!

Auskunft gibt Ihnen gerne:

Margret Iff-Speiser

dipl. Krankenschwester SRK, ganzheitliche Therapeutin

Tel. 031 748 02 55 oder [www.chinglo.ch](http://www.chinglo.ch)

*Beginn der Ausbildung in Bern:*

2-mal 4 Tage

27. Februar bis 1. März und

12. bis 15. März 2004



*Weitere Informationen:*

Cranio Sacral Alive

Postfach 1593

2501 Biel/Bienne

Telefon 032 365 56 38

Telefax 032 365 56 29

E-Mail: [csa@pstaehelin.ch](mailto:csa@pstaehelin.ch)

**Ausbildung zur Cranio  
Sacral Therapeutin  
mit Agathe Keller**

Weiterbildung bringt

# weiter.



### Der «chronische» Schlaganfallpatient in der ambulanten Therapie

<b>Datum</b>	Do, 20. bis Sa, 22. Mai 2004
<b>Leitung</b>	Daniela Stier, Instruktoren IBITA
<b>Ziel</b>	Therapiemanagement durch effiziente Befund- und Behandlungsplanung

#### Inhalt

- Befund- und Behandlungsplanung
- Heimprogramm
- Auf Partizipationsebene Ziele für Patienten finden
- Gesprächsführung und Umgang mit der familiären Situation
- Geeignete Hilfsmittel vorstellen
- Veränderungen der Muskeleigenschaften und des Tonus kennen lernen
- Tägliche Patientenbehandlung
- Die Therapeutinnen können auf Wunsch ihre eigenen Patienten im Kurs behandeln (Supervision)
- Die Grundlagen des therapeutischen Handelns beruhen auf dem Bobath-Konzept

**Zielgruppe** Physiotherapeuten

**Anmeldeschluss** 22. März 2004

**Kosten** Fr. 540.–

### Lernen im Alltag, Grundkurs

<b>Datum</b>	Mo, 7. bis Fr, 11. Juni 2004
<b>Leitung</b>	Hans Sonderegger, lic. phil. dipl. Log.
<b>Ziel</b>	Erkennen und Behandeln von Wahrnehmungsstörungen nach Verletzungen des zentralen Nervensystems (St. Galler Modell).

#### Inhalt

- Anhand von Selbsterfahrung und Theorie Elemente der normalen Körper-Raum-Wahrnehmung erkennen und analysieren
- Befunderhebung und Vorbereiten von Behandlungseinheiten bei Patienten mit zentralen Wahrnehmungsstörungen
- Alltagspraktisches Arbeiten mit Patienten unter Supervision und mit Videobeispielen

**Zielgruppe** Physio-, Ergotherapeutinnen und Pflegende

**Anmeldeschluss** 5. April 2004

**Kosten** Fr. 1000.–

### Forced Use Therapy (FUT) bzw. Constraint Induced Movement Therapy (CIMT)

<b>Datum</b>	Sa, 14. bis So, 15. Februar 2004
<b>Leitung</b>	Daniela Stier, Instruktoren IBITA
<b>Ziel</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Kenntnis über «Erlernen Nichtgebrauch»</li> <li>– vertieftes Wissen über Armfunktion im Allgemeinen</li> <li>– mögliche Instrumente für Qualitätskontrolle kennen lernen</li> <li>– ein Übungsprogramm mit den Prinzipien der CIMT erstellen</li> </ul>
<b>Zielgruppe</b>	Physio- und Ergotherapeuten
<b>Kosten</b>	Fr. 350.–, nur Vortrag Fr. 60.–

#### Auskunft und Anmeldung

Rehaklinik Bellikon, 5454 Bellikon

Kurse und Kultur

Telefon 056 485 51 11, Fax 056 485 54 44

events@rehabellikon.ch, www.rehabellikon.ch

### Einführung in die Bindegewebs-Tastdiagnostik

<b>Datum</b>	Fr, 16. April 2004, nachmittags
<b>Leitung</b>	Werner Strebel, Physiotherapeut
<b>Ziel</b>	Die Teilnehmerinnen erhalten eine konzeptionelle Übersicht.

#### Inhalt

- Konzeptionelle Einführung
- Grundlagen der therapeutischen Arbeit
- Praktische Einführung mit Demonstration eines Fallbeispiels
- Diskussion und Auswertungen im Plenum

**Zielgruppe** Physio-, Ergotherapeuten und Ärzte

**Anmeldeschluss** 16. Februar 2004

**Kosten** Fr. 100.–

### Bindegewebs-Tastdiagnostik Basiskurs 1 Wahrnehmung in der Untersuchung

<b>Datum</b>	Teil 1: 30. April bis 1. Mai, Teil 2: 18. bis 19. Juni, Teil 3: 3. Juli 2004
<b>Leitung</b>	Werner Strebel, Physiotherapeut
<b>Ziel</b>	Wahrnehmung in der Untersuchung von Funktionsstörungen und deren Auswirkungen auf den Bindegewebs-Tastbefund und den Hyperalgesien stehen im Vordergrund. Behandlungsansätze werden über diese Befunde erarbeitet und im Verlauf als Qualitätskontrolle einbezogen.

#### Inhalt

- Praktische Einführung und Übungen unter Anleitung
- Aufzeigen von Wahrnehmungsprozessen
- Erlernen der Erhebung und Interpretation des Bindegewebs-Tastbefundes
- Funktionsuntersuchungen der Weichteile und Gelenke bezogen auf die Reagibilität des Bindegewebes
- Befunderhebung der Kiblerzonen und therapeutische Interventionen kontrolliert mit dem Bindegewebe-Tastbefund
- Bestimmung der primären Behandlungsansätze und Erarbeiten des therapeutischen Zuganges
- Das therapeutische Arbeitsbündnis
- Neurophysiologische Erklärungsmodelle
- Patientenarbeit

**Zielgruppe** Physio-, Ergotherapeuten und Ärzte

**Anmeldeschluss** 1. März 2004

**Kosten** Fr. 850.–

### Zaubern als therapeutisches Mittel

<b>Datum</b>	Sa, 3. April 2004
<b>Leitung</b>	Christine Amrein, Stefan Staubli, Ergotherapeuten, Pierre Greiner, Magier und Initiant des Project Magic Schweiz
<b>Ziel</b>	Kennenlernen des Mediums Zaubern

#### Inhalt

- Jede Teilnehmerin erlernt eine Anzahl von therapeutisch wirksamen Zauberkünsten
- Einsatzmöglichkeiten kennen lernen
- Anregungen vermitteln
- Erfahrungsberichte aus verschiedenen Bereichen
- Präsentation von Pierre Greiner

**Zielgruppe** Ergo- und Physiotherapeuten

**Anmeldeschluss** 2. Februar 2004

**Kosten** Fr. 200.–



## NORMALE BEWEGUNG IN SCHAFFHAUSEN

BASIS FÜR DIE BEHANDLUNG VON ERWACHSENEN MIT NEUROLOGISCHEM DEFIZIT

### • «NORMALE BEWEGUNG» IM ÜBERBLICK

DATUM 12. BIS 14. MÄRZ 2004  
LEITUNG DORIS RÜEDI PT, BOBATH-INSTRUKTORIN IBITA  
MANUELA ZÜGER PT, BOBATH-INSTRUKTORIN IBITA  
ZIELGRUPPE PHYSIO- UND ERGOTHEAPEUTINNEN, LOGOPÄDINNEN  
KURSORT PHYSIOTHERAPIESCHULE SCHAFFHAUSEN  
KURSGEBÜHR CHF 550.-

### • «NORMALE BEWEGUNG» - IM ZENTRUM DIE OBERE EXTREMITÄT

DATUM 8. BIS 9. MAI 2004  
LEITUNG DORIS RÜEDI PT, BOBATH-INSTRUKTORIN IBITA  
MANUELA ZÜGER PT, BOBATH-INSTRUKTORIN IBITA  
ZIELGRUPPE PHYSIO- UND ERGOTHEAPEUTINNEN, LOGOPÄDINNEN  
KURSORT PHYSIOTHERAPIESCHULE SCHAFFHAUSEN  
KURSGEBÜHR CHF 380.-

### AUSKUNFT UND ANMELDUNG

MANUELA ZÜGER, PHYSIOTHERAPIESCHULE SH, WEPFERSTRASSE 6,  
8208 SCHAFFHAUSEN, Telefon 052 634 89 18, m.zueger@pts-schaffhausen.ch

## Dynamische Wirbelsäulen- Therapie nach Horn®

- ① die funktionelle und sanfte Alternative zur Chirotherapie
- ② Problemanalyse
- ③ zielgerichtete Stabilisation
- ④ befundorientierte Mobilisation
- ⑤ Neuorientierung bei Alltagsbelastungen
- ⑥ Veränderung von Haltungs- und Bewegungsmustern
- ⑦ angewandte Biomechanik und neurofunkt. Konditionierung als Therapie



### Grundkursstermine:

Schweiz: 10.-15.5.2004, 26.-28.11. + 16.-18.9.2004

Oberösterreich: 1.-6.3.2004, 28.6.-3.7.2004

Süddeutschland (Allgäu): 19.-24.1.2004, 29.3.-3.4.2004, 12.-17.7.2004

Norddeutschland (Nordsee): 2.-7.2.2004

① Friedrich Ch. Horn CH - 9434 Au (SG) \* Postfach 404

Begründer der Dynamischen Wirbelsäulen-  
Therapie und der Manuellen Extremitäten-  
gelenks-Mobilisationstechnik D - 87574 Kaufbeuren \* Postfach 1405

② 0 7 6 3 7 7 4 6 7 6 www.dwth.com \* eMail: Horn@dwth.com

Biomechanisch-neurofunktionelles Physiotherapiekonzept



## Angewandte schicksalsanalytische Beratung

### Eine Weiterbildung für Fachleute im Sozial-, Personal- und Gesundheitswesen

Erwerbung psychologisch fundierter Beratungskompetenz

Beginn: Mitte Januar 2004

Informieren Sie sich näher unter: [www.szondi.ch](http://www.szondi.ch)

oder nehmen Sie mit uns Kontakt auf:

Stiftung Szondi-Institut, Kräbühlstrasse 30, 8044 Zürich

Telefon 01 252 46 55, Telefax 01 252 91 88

E-Mail: [info@szondi.ch](mailto:info@szondi.ch)



Schweizerische Gesellschaft für Muskelkranke **SGMK**

## ALS-Tag 2004

Samstag, 3. April, 9.00 bis 17.30 Uhr

Schweizer Paraplegiker-Zentrum Nottwil

Tagung für Fachpersonen aus Therapie und Pflege, die in ihrem Fach und im Austausch mit anderen Disziplinen ihr Wissen über **Amyotrophe Lateralsklerose** praxisnah vertiefen möchten.

Nähere Informationen über die SGMK,

Tel.: 01/245 80 32 oder [www.sgm.ch](http://www.sgm.ch)

**hirslanden**  
Klinik Hirslanden

## MUSKULOSKELETTALE PROBLEME DER HALSWIRBELSÄULE

**Inhalt** Es werden folgende klinische Muster besprochen: Cervicale Nervenirritationen, HWS-Instabilitäten, Kopfschmerzen, Cervicale/Discogene Probleme, Akute/chronische Gelenksaffektionen, Haltungsprobleme der HWS. Diese Muster werden theoretisch erörtert und das Praktische dazu geübt, so dass alle Teilnehmenden diese klinischen Bilder sicher erkennen, untersuchen und behandeln können.

**Daten** So, 2. Mai 2004: 9.00–12.30 h, 13.30–17.00 h  
Mo, 3. Mai 2004: 9.00–12.30 h, 13.30–16.30 h

**Ort** Institut für Physiotherapie, Klinik Hirslanden

**Kosten** Fr. 300.-

**Leitung** Yolanda Mohr-Häller, FBL Instruktoren und Manu-  
altherapeutin, Grad. dipl. Manipulative Therapy,  
Lehrerin an der Schule für Physiotherapie  
Schinznach

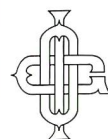
Die Teilnehmerzahl ist auf 14 begrenzt.

Schriftliche Anmeldung an:

**Klinik Hirslanden** Institut für Physiotherapie Frau Anne Bärtels  
Witellikerstrasse 40 CH-8029 Zürich  
T 01 387 26 20 F 01 387 26 26 [anne.baertels@hirslanden.ch](mailto:anne.baertels@hirslanden.ch)

## BECKENBODENREHABILITATION DER FRAU

**Zielgruppe** PhysiotherapeutInnen  
**Kursinhalt** Theorie und Praxis der physiotherapeutischen Behandlung des Deszensus und Inkontinenz (Anatomie, Physiologie, Pathologie, Palpation, Elektrostimulation, Biofeedback, Behandlungsaufbau (Individuell/Gruppe))  
**Kursdaten** 25./26. September 2004; 20./21. November 2004  
**Kursort** «Villa Anna von Planta», Altes Fontana Chur  
**Kursleiterinnen** Conny Rotach-Mouridsen (dipl. Physiotherapeutin)  
Veerle Exelmans (dipl. Physiotherapeutin)  
**Kursgebühr** Fr. 860.- (Teilnehmerzahl limitiert)  
**Anmeldung** Schriftliche Anmeldung bis Ende April 2004  
(SRK-Diplom beilegen)  
An Physiotherapie Conny Rotach-Mouridsen,  
Fischingerstrasse 47, 8374 Oberwangen



**Ola Grimsby Institute, Inc.**

## Earn your Doctoral Degree in Physical Therapy!

Students will receive a Doctoral Degree in Physical Therapy (DPT) as evidence of completing required coursework and written examinations; students will receive a Doctor of Manual Therapy (DMT) degree as evidence of completing required coursework, written examinations, research, practical examinations, and after completing and orally defending a dissertation.

New Course starts in January 2004. Teaching once a week, close to Zürich. Language will be English and German.

Information: Ola Grimsby Institute Switzerland, Tel. +41 55 292 18 81,  
Fax: +41 55 290 25 33, [www.olagrimsby.ch](http://www.olagrimsby.ch), E-Mail: [info@olagrimsby.ch](mailto:info@olagrimsby.ch)





# Weiterbildungsangebot 2004

## Bobath-Konzept

### Grundkurs in der Befundaufnahme und Behandlung Erwachsener mit Hemiparese – Bobath-Konzept (IBITA\* anerkannt)

Datum	Teil I: Mo–Fr 01.11.–12.11.2004 Teil II: So–Fr 24.04.–29.04.2005	Kurs-Nr. 50017
Leitung	Cordula Kronewirth, PT, IBITA Instruktoren Doris Felber, PT, IBITA Instruktoren	
Zielgruppe	Physio- und Ergotherapeutinnen, LogopädInnen	
Kursgebühr	CHF 2700.–	
Voraussetzung	IBITA- und Zvk-Regelung Deutschland: 1 Jahr Praxis nach Diplom (Kopie beilegen)	

\* IBITA = International Bobath Instructor Training Association

### Aufbaukurs «Mit Hand und Fuss» (IBITA\* anerkannt)

Datum	Mo–Fr, 05.–09.07.2004	Kurs-Nr. 50072
Leitung	Bettina Paeth-Rohlf, PT, IBITA Senior-Instruktoren, Barcelona E	
Zielgruppe	Physio- und Ergotherapeutinnen mit Grundkurs (IBITA anerkannt)	
Kursgebühr	CHF 1000.–	
Voraussetzung	Bobath-Grundkurs-Zertifikat (Kopie beilegen)	

\* IBITA = International Bobath Instructor Training Association

### Die Rolle der Hand in Verbindung mit posturaler Kontrolle

Datum	Fr/Sa, 22./23.10.2004	Kurs-Nr. 50020
Leitung	Anne-Marie Boyle, IBITA Senior-Instruktoren	
Zielgruppe	Physio- und ErgotherapeutInnen	
Kursgebühr	CHF 380.–	
Voraussetzung	Berufsdiplom (Kopie beilegen), Bobath-Grundkurs erwünscht	

### Grundlagen der Bobath-Therapie bei Kindern (Informationskurs)

Datum	Fr/Sa, 19./20.03.2004	Kurs-Nr. 50011
Leitung	Brigitte Glauch, PT, Bobath-Instruktoren; Margrethe Hüpen, PT; Petra Leisinger, ET	
Zielgruppe	Physio- und ErgotherapeutInnen	
Kursgebühr	CHF 400.–	
Voraussetzung	Berufsdiplom (Kopie beilegen)	

### Vorschau 2005: Bobath-Aufbaukurs mit Mary Lynch!

## Diverse Kurse

### Halliwick-Konzept nach McMillan (Modul 2)

«Schwimm- und Bewegungstherapie im Wasser auf neurophysiologischer Grundlage»

Datum	Mo–Mi, 23.–25.02.2004	Kurs-Nr. 50034
Inhalt	Anwendung der Wassertherapie nach McMillan in der Praxis	
Leitung	Herr Johan Lambeck, PT, Senior Halliwick Lecturer, NL	
Zielgruppe	PhysiotherapeutInnen	
Kursgebühr	CHF 570.–	
Voraussetzung	Halliwick-Konzept Mod. 1-Zertifikat (Kopie beilegen)	

### Spastizität: Casting-Kurs

Anfertigen von Schienen bei Patienten mit Spastizität und als prophylaktische Massnahme in der Akutphase

Datum	Mi–Fr, 10.–12.03.2004	Kurs-Nr. 50015
Leitung	Susan Edwards, PT, FCSP, London/GB	
Kurssprache	Englisch	
Zielgruppe	Physio- und ErgotherapeutInnen	
Kursgebühr	CHF 600.–	
Voraussetzung	Berufsdiplom (Kopie beilegen)	

### Feldenkrais und Stimme

«Funktion der Artikulationswerkzeuge in Zusammenhang mit Haltung, Atmung, Bewegung und Stimme»

Datum	Fr, 26.03.04 ab 18.00 Uhr/Sa, 27.03.2004	Kurs-Nr. 50012
Leitung	Inge Rüppel, Feldenkraispädagogin, Logopädin, Schauspielerin, Barbara Straub, Feldenkraispädagogin, PT, Dipl.-Sportlehrerin	

Zielgruppe	Physio- und ErgotherapeutInnen, LogopädInnen, ÄrztInnen
Kursgebühr	CHF 225.–
Voraussetzung	Berufsdiplom (Kopie beilegen)

### Aquamotion medical I

«Tiefenentspannung im warmen Wasser, passive Übungstechnik mit direkter Anwendung in therapeutischen Berufen»

Datum	Sa/So, 17./18.04.2004	Kurs-Nr. 50013
Leitung	Careen van Son, Aquatic Bodyworker, PT; Cathy Frischknecht, Aquatic Bodyworker, dipl. Krankenschwester AKP; Teresa Zanon, Aquatic Bodyworker, Atemtherapeutin	
Zielgruppe	PhysiotherapeutInnen, GymnastiklehrerInnen, Personen mit med.-therap. Grundausbildung	
Kursgebühr	CHF 390.–	
Voraussetzung	Berufsdiplom (Kopie beilegen)	

### Aquamotion medical II (Aufbaukurs)

Datum	Sa/So, 04./05.09.2004	Kurs-Nr. 50014
Leitung	siehe Aquamotion medical I	
Kursgebühr	CHF 390.–	
Voraussetzung	Aquamotion medical I-Zertifikat (Kopie beilegen)	

### Motor Learning, Motor Control

Datum	Fr/Sa, 18./19.06.2004	Kurs-Nr. 50041
Leitung	Louise Rutz-La Pitz, PT, IBITA- und PNF Senior Instruktoren	
Zielgruppe	Physio-/ErgotherapeutInnen	
Kursgebühr	CHF 450.–	
Voraussetzung	Berufsdiplom (Kopie beilegen)	

### Funktionelle Neuroanatomie als Grundlage der Rehabilitation

- Formatio reticularis: wichtige Integrationsstelle des senso-motorischen Systems und der Wahrnehmung
- Vegetatives Nervensystem
- Gefäss und Liquorsystem und ihre Störungen

Datum	Fr/Sa, 13./14.08.2004	Kurs-Nr. 50049
Leitung	Prof. Dr. Nelson Annunziato, Neuroanatom, São Paulo/Brasilien	
Zielgruppe	ÄrztInnen, Physio-/ErgotherapeutInnen, LogopädInnen, PsychologInnen, PädagogInnen und Interessierte	
Kurssprache	Deutsch	
Kursgebühr	CHF 250.–	

### Taping-Kurs: «Funktionelle Verbände am Bewegungsapparat»

Datum	Sa, 13.11.2004	Kurs-Nr. 50038
Leitung	Klaus Lindenthal, Leiter physik. Therapien RKR	
Zielgruppe	ÄrztInnen, PhysiotherapeutInnen, medizinische MasseurInnen, SportlehrerInnen	
Kursgebühr	CHF 140.–	
Voraussetzung	Berufsdiplom (Kopie beilegen)	

Auskunft und Anmeldung  
Rehaklinik Rheinfelden  
Telefon +41 (0)61 836 53 13

Kurssekretariat Frau B. Oesch  
Fax +41 (0)61 836 50 88  
Salinenstr. 98, CH-4310 Rheinfelden  
kurssekretariat@rkr.ch

**Rehaklinik**  
**RHEINFELDEN**

REHABILITATIONSZENTRUM  
Neurologie      Neurochirurgie  
Rheumatologie      Orthopädie



**SAKENT** Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für Kurse in Entwicklungs-  
neurologischer Therapie nach Bobath  
**ASEND** Association suisse pour l'enseignement de la thérapie neuro-développe-  
mentale d'après Bobath

Fortbildungskurs

## Kommunikation – Essen – Trinken beim 0- bis 3-jährigen Kind

für Therapeutinnen und Therapeuten mit abgeschlossener NDT-Bobath-  
Ausbildung

### Themen

- Zusammenhänge verschiedener Entwicklungsbereiche im ersten Jahr
- Kommunikation beim Kleinkind
- Essen und Trinken: – Erfahrungen; – Sondenkinder; – Beobachten von Kindern von 0 bis 36 Monaten
- Probleme bei der Nahrungsaufnahme beim behinderten Säugling
- Beziehung Eltern – Kinder
- Speichelfluss
- Austausch von Ideen und Materialien

Der Kurs wird aufgebaut auf Videos, die die TeilnehmerInnen vorgängig der Kursleitung einreichen. Sie haben damit die Möglichkeit, eigene Patienten vorzustellen, damit in der Gruppe Ideen zur Lösung der Fragestellungen erarbeitet werden können.

**Datum** Donnerstag/Freitag, 29./30. April 2004

**Ort** Reg. Pflegezentrum Baden

**Kursleiterinnen** Zita Keller, Logopädin, Bobath-Lehrtherapeutin, Baden  
Lucia Frunz, Logopädin, Bobath-Lehrtherapeutin, Baden

**TeilnehmerInnen** 24 Physio- und ErgotherapeutInnen sowie LogopädInnen, die einen NDT-Bobath-Grundkurs besucht und Erfahrung in der Arbeit mit Kindern von 0 bis 3 Jahren haben.

**Kosten** Angestellte von Mitglied-Institutionen der SAKENT: Fr. 350.–  
übrige: Fr. 380.–

**Information/Anmeldung** bis spätestens Ende Januar 2004

SAKENT/ASEND, Grabackerstrasse 6, Postfach, 4502 Solothurn  
Tel./Fax 032 622 18 58, E-Mail: office@sakent-asend.ch

**SAKENT** Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für Kurse in Entwicklungs-  
neurologischer Therapie nach Bobath  
**ASEND** Association suisse pour l'enseignement de la thérapie neuro-développe-  
mentale d'après Bobath

## Cours de base de la thérapie neuro-développementale d'après Bobath (NDT) 2004/05

**Dates** 1<sup>ère</sup> partie 25.10.–26.11.2004  
2<sup>ème</sup> partie 21.02.–18.03.2005  
3<sup>ème</sup> partie 13.–17.06.2005

### Direction du cours

- Leonor Antonietti, thérapeute enseignante responsable Bobath
- Anke von Steiger, thérapeute enseignante responsable Bobath
- Dr Laurent Junier, pédiatre spécialiste en réhabilitation pédiatrique

**Lieux du cours** Parties théoriques: Le Bosquet, Institution spécialisée poupon-  
nière, Givisiez FR  
Parties pratiques: Fribourg, Lausanne, Tavannes

**Langue** française

**Frais du cours** Fr. 8500.– par participant pour les 10 semaines

**Participants** 12 physiothérapeutes, 4 ergothérapeutes, 4 logopédistes,  
1 médecin

### Critères d'admission

Entrent en considération des physiothérapeutes, des ergothérapeutes et des logopédistes qui ont déjà travaillé deux ans avec des enfants depuis leur diplôme et qui continueront à être occupés dans ce domaine ainsi que des médecins qui s'occupent d'enfants IMC.

**Information/inscription:** Inscription jusqu'au 28 février 2004

SAKENT/ASEND, Grabackerstrasse 6, case postale, 4502 Soleure  
Tél./Fax 032 622 18 58, E-Mail: office@sakent-asend.ch

**Kongress**  
Congresso  
Congrès

**14./15. mai 2004**  
14./15. maggio 2004  
Mai 2004

**Lugano**



# ins

**Stellenanzeiger Deutschschweiz**



Praxis für

**PHYSIOTHERAPIE &  
SPORTREHABILITATION GOSSAU**

In moderne, helle Physiotherapie im Zürcher Oberland mit grossem Trainingsteil (400 m<sup>2</sup>) sucht unser 9-köpfiges Team per 1. März 2004 oder nach Vereinbarung

## **dipl. Physiotherapeuten/in** (80 bis 100%)

Kenntnisse in manueller Medizin, MTT und Sportphysiotherapie sind erwünscht. Wir bieten gute Entlohnung.

Wir freuen uns auf deinen Anruf.

A. Jenny, R. Hofland und M. Brussee

Grütstrasse 30b, 8625 Gossau ZH, Telefon 01 935 31 13

Mein Kollege möchte sich örtlich verändern, also suche ich DICH

## **dipl. Physiotherapeut/in** (90 bis 100%)

Aufteilung der Stelle möglich.

Auf noch unbekannten Termin, nicht vor 1. April 2004.

Wir bieten reichliche Variationen in PT-Bestand, Teamgeist und Flexibilität sowie in- und externe Weiterbildung.

Unsere Praxis liegt am Rande von Biel und ist auch mit öffentlichen Verkehrsmitteln gut erreichbar.

Ich freue mich auf deine Bewerbung oder auf dein Telefonat.

J.A. Peters, Hauptstrasse 145, 2552 Orpund

Telefon 032 355 40 22 oder

per E-Mail: [japeters@bluewin.ch](mailto:japeters@bluewin.ch)

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung in Privatpraxis in Littau

## **1 bis 2 dipl. Physiotherapeuten/innen**

(Gesamtpensum 80 bis 100%)

wenn möglich mit Erfahrung in Lymphdrainage. Haben Sie Freude an flexiblem, selbständigem und engagiertem Arbeiten in einer vielseitigen Praxis? Übernehmen Sie gerne Ferienvertretungen? Dann freue ich mich auf Ihre Bewerbung.

Ida Uitentuis, Physiotherapie Fanghöfli, Fanghöfli 14, 6014 Littau  
Telefon/Fax 041 250 33 60, Natel 076 464 37 76

## **Physiotherapie Zentrum Zuchwil**

Gesucht per 1. März 2004 in kleine, gut eingerichtete Privatpraxis eine/n

## **dipl. Physiotherapeutin/en**

(40 bis 60%)

Wir freuen uns auf dich, wenn du eine aufgestellte Persönlichkeit bist, Freude an der Arbeit hast und gerne in einem kleinen Team selbständig arbeiten willst.

Wir bieten: abwechslungsreiche Tätigkeit, gute Entlohnung.

Physiotherapie Zentrum, Johnny Ketelaar

Hauptstrasse 56, 4528 Zuchwil, Telefon 032 685 50 10

Nach Arbon (Bodensee) und Kronbühl (St. Gallen) gesucht:

## **dipl. Physiotherapeut**

mit Freude an selbständigem Arbeiten, nach Vereinbarung, mit Praxiserfahrung. Auf Ihre schriftliche Bewerbung freut sich: Physiotherapie Kronbühl-Wittenbach, Roman Neuber, Romanshornerstr. 19a, 9302 Kronbühl, Telefon 071 298 15 40

Physikalische Therapie Pascal Coste, Allmendstrasse 1, 6300 Zug

Medizinische Trainingstherapie (200 m<sup>2</sup>) / SGEP-Mitglied / Dr. der Osteopathie L. U. de. S.

Zur Ergänzung unseres Teams bieten wir interessante Stelle (80 bis 100%)

## **dipl. Physiotherapeut/in**

Optimale Anstellungsbedingungen, flexible Arbeitszeiten, Umsatzbeteiligung. Interessiert an manueller Therapie, MTT und Sportphysiotherapie, Kenntnisse im EDV-Bereich? Wir freuen uns auf Ihren Anruf, Telefon 041 711 67 70.

**hirslanden**  
Salem-Spital

Die führende Privatklinikgruppe Hirslanden setzt mit ihren Kliniken Standards. Erstklassige medizinische Leistungen und das Wohl des Menschen stehen im Mittelpunkt.

In unserer grossen und modernen Physiotherapie mit integrierter medizinischer Trainingstherapie arbeiten 22 Therapeutinnen und Therapeuten.

Wir suchen auf den 1. März 2004 oder nach Vereinbarung eine/n

## **PHYSIOTHERAPEUTIN/ PHYSIOTHERAPEUTEN 90%**

zur Behandlung von ambulanten und stationären Patienten in den Fachgebieten Orthopädie, Rheumatologie, Neurochirurgie, Innere Medizin sowie für die Betreuung der medizinischen Trainingstherapie.

Wir wenden uns an eine initiative Fachperson mit Interesse an selbständiger Arbeit, einigen Jahren Berufserfahrung in manueller Therapie und medizinischer Trainingstherapie. Zusatzausbildung in Sportphysiotherapie erwünscht.

Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche Tätigkeit in unseren neu umgebauten Therapieräumen, ein junges, motiviertes Team sowie interne und externe Weiterbildungsmöglichkeiten.

Ergänzende Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Hans-Rudolf Beer, Co-Leiter Physiotherapie, T 031 337 79 05.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

**Salem-Spital** Frau Susanna Monti Personaldienst  
Schänzlistrasse 39 3000 Bern 25  
T 031 337 68 59 F 031 337 66 58  
[susanna.monti@salemhospital.ch](mailto:susanna.monti@salemhospital.ch) [www.hirslanden.ch](http://www.hirslanden.ch)



### Kompetenz für Menschen mit Körperbehinderung

Wir führen zwei Sonderschulen und ambulante Therapie- und Beratungsstellen für Kinder mit Körperbehinderungen. Eine unserer Physiotherapeutinnen im Zentrum für körperbehinderte Kinder, Baden-Dättwil, erwartet ein Baby. Für die Stellvertretung vom 16. Februar bis 30. September 2004 suchen wir

## dipl. Physiotherapeut/in

Stellvertretung im Teilpensum von 60%

Integriert in ein interdisziplinäres Team behandeln Sie normalbildungsfähige und lernbehinderte Kinder mit Körperbehinderungen. Dazu benötigen Sie eine abgeschlossene Berufsbildung mit SRK-Registrierung, Erfahrung in der Behandlung von Kindern und Jugendlichen und wenn möglich Bobath-Ausbildung.

Wir bieten Ihnen eine sorgfältige Einführung und einen ansprechenden, mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbaren Arbeitsplatz. Eine Festanstellung nach Abschluss der Stellvertretung schliessen wir nicht aus

Auf Ihre Bewerbung freut sich Frau Christine Egger, Leiterin Personalwesen, zeKa zentren körperbehinderte aargau, Girixweg 20/Postfach, 5004 Aarau.

[www.zeka-ag.ch](http://www.zeka-ag.ch)



Zur Erweiterung des Therapeutenteams unseres ganzheitlich orientierten Gesundheitszentrums suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeut/in (SRK)

(80 bis 100%)

In unserem modern eingerichteten Therapiezentrum mit Bewegungsbad und Trainingstherapie übernehmen Sie in einem kleinen, gut eingeführten Team die selbständige Behandlung unserer stationären und ambulanten Patienten mit vorwiegend orthopädischen und rheumatologischen Erkrankungen.

Wir geben Ihnen gerne nähere Auskunft und freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung.

### Klinik und Gesundheitszentrum Hof Weissbad

Peter Konings, Chef-Physiotherapeut, Klinik im Hof

**Telefon 071 798 80 50**

Besuchen Sie auch unsere Internetseite unter [www.hofweissbad.ch](http://www.hofweissbad.ch)

Zu meiner Entlastung suche ich ab sofort eine/n

## dipl. Physiotherapeutin/en

(50 bis 80%)

Ich biete Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit auf dem Gebiet der

### TOTALTHERAPIE, MED. TRAININGSTHERAPIE, SPORTPHYSIOTHERAPIE

Sie arbeiten selbständig und haben die Möglichkeit, sich weiter ausbilden zu lassen.

Meine moderne, helle Praxis liegt direkt am Zürichsee und nur 30 Schritte vom Bahnhof entfernt. Sie finden bei mir ein interessantes und sympathisches Umfeld sowie attraktive Anstellungsbedingungen.

Sind Sie neugierig?

Gerne erwarte ich Ihre schriftliche Bewerbung.

**ELINE VAN DIJK**

Seestrasse 54, CH-8806 Bäch, Tel. 01 784 68 67

E-Mail: [eline.vandijk@bluewin.ch](mailto:eline.vandijk@bluewin.ch)

Willkommen beim

**Team PhysioMobile**

Wir sind ☺ in den Gebieten Orthopädie, Rheumatologie, Traumatologie, Neurologie, Geriatrie und Sport tätig  
☺ ein Team bestehend aus drei PhysiotherapeutInnen  
☺ eine kleine, helle Praxis

Wir suchen ☺ zur Teamentlastung eine/n

### dipl. Physiotherapeutin/en (30 bis 50%)

☺ SRK-anerkannt, Praxiserfahrung von Vorteil

Du suchst ✓ eine anspruchsvolle und selbständige Tätigkeit  
✓ eine Arbeit, wo dein Wissen, deine Motivation und dein Einsatz honoriert werden

Du bist ✓ aufgeschlossen, hilfsbereit und patientenorientiert  
✓ beweglich, flexibel, teamfähig

Ist das deine Stelle? Dann bewirb dich. Wir freuen uns.

### Team PhysioMobile

Franco Polesana, Eliane Müller, Markus Gribi

Bernstrasse 65a, 3122 Kehrsatz

Telefon 031 961 90 60, E-Mail: [physiomobile@bluewin.ch](mailto:physiomobile@bluewin.ch)

LAUPEN, 15 Minuten von Bern und Murten

Ich suche ab April/Mai oder nach Vereinbarung

### dipl. Physiotherapeut/in (40 bis 100%)

in meine moderne Privatpraxis (integriert in einem Betagtenzentrum). Arbeitszeiten sind frei wählbar. Guter Lohn.

Ruf doch an: **Telefon 031 747 81 34**

Gerd Schöpges, Krankenhausweg 12, 3177 Laupen

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab Januar oder nach Vereinbarung eine/n

## dipl. Physiotherapeutin/en

in eine vielseitige und modern eingerichtete Praxis mit MTT.

Physiotherapie Hägendorf, Thalackerweg 11, 4614 Hägendorf (Nähe Olten), Telefon 062 209 45 90, Fax 062 209 45 91



Für unsere Heilpädagogische Schule in Zürich-Schwamendingen (38 Kinder und Jugendliche) suchen wir auf 1. Februar 2004 oder nach Vereinbarung eine/n

## Physiotherapeutin/en

(80- bis 100%-Pensum)

Wir legen Wert auf interdisziplinäre Zusammenarbeit und eine ganzzeitliche Förderung unserer Kinder und Jugendlichen.

Wir stellen uns eine Persönlichkeit vor mit

- abgeschlossener physiotherapeutischer Ausbildung
- Berufserfahrung mit geistig behinderten Kindern
- Bereitschaft zur Zusammenarbeit im Team
- evtl. Zusatzausbildung in Bobath, Affolter, SI

Wir bieten Ihnen

- eine kollegiale Atmosphäre
- 5-Tage-Woche
- sorgfältige Einführung
- Fortbildung, Supervision

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:

Heilpädagogische Schule Zürich

Winterthurerstrasse 563, 8051 Zürich

Herr R. Bonfranchi, Schulleiter

Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Schulleiter gerne zur Verfügung (Telefon 01 322 11 71).

FRÜHBERATUNG  
THERAPIEN  
SCHULEN  
WERKSTÄTTE  
BESCHÄFTIGUNG  
WOHNEN

RGZ-STIFTUNG

## Chef-Physiotherapeutin Chef-Physiotherapeut

### für die Ergonomie

per 1. April 2004 oder nach Vereinbarung.

Sie leiten und betreuen ein Team von 9 Diplomierten (Physio- und Ergotherapeut/innen) und bringen Führungserfahrung und Kenntnisse im Bereich Ergonomie sowie im Bereich Training (MTT) mit.

Es erwarten Sie motivierte Mitarbeiter/innen, gute Weiterbildungsmöglichkeiten, ein reger fachlicher Austausch und Zugang zu Qualitätsmanagement und klinischer Forschung.

Neben den fachlichen Fähigkeiten legen wir grossen Wert auf die interdisziplinäre Zusammenarbeit, Kommunikationsfähigkeit und Engagement sowie Interesse an evidenzbasierter Arbeit.

Sind Sie interessiert an einer vielseitigen Führungsaufgabe? Sind Sie kreativ, dynamisch und offen für Neues?

Frau Erika Huber, medizinisch-therapeutische Leiterin, gibt Ihnen gerne Auskunft über diese verantwortungsvolle und interessante Stelle und freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung.

UniversitätsSpital Zürich  
Institut für Physikalische Medizin  
Frau Erika Huber  
8091 Zürich  
Telefon 01 255 30 48  
[www.usz.ch](http://www.usz.ch)



**UniversitätsSpital  
Zürich**

Gesucht auf den 1. Februar 2004 oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeut/in

in rheumatologische Praxis in  
8200 Schaffhausen.

Selbstständiges Arbeiten in einem eingespielten Praxisbetrieb.

Ich freue mich auf Ihre Bewerbung unter  
Telefon 052 625 58 58

Gesucht in Allgemeinpraxis (Raum Kirchberg/Burgdorf)

## Physiotherapeut/in

zu zirka 20%, demnächst.

Dr. med. Chr. M. Adank, 3421 Lyssach  
Telefon 034 445 55 41

Gesucht ab Mai 2004 in Bern

## dipl. Physiotherapeutin

(80 bis 100%)

für eine interessante und verantwortungsvolle Stelle. Unser Team freut sich auf eine motivierte Kollegin mit speziellem Aufgabenbereich manuelle Therapie und moderne Inkontinenztherapie. Ich freue mich auf Ihre schriftliche Bewerbung. Physiotherapie Andreas Bösch, Randweg 9, 3013 Bern, Telefon 031 333 85 25

Gesucht wird im **Berner Oberland**, nach Vereinbarung zur Verstärkung unseres Teams, selbständige, motivierte

## Physiotherapeutin

in vielseitige Privatpraxis mit Sportrehabilitation, orthopädische, chirurgische und neurologische Patienten. Sende deine Bewerbung an: Sabine Eggenschwiler, Hauptstrasse 73, 3855 Brienz  
Telefon 033 951 33 54, E-Mail: [info@physio-brienz.ch](mailto:info@physio-brienz.ch)

Zur Ergänzung unseres kleinen Teams suchen wir eine/n selbständige/n, flexible/n, engagierte/n

## Physiotherapeutin/en

Wir bieten:

- flexible Arbeitszeiten
- interessante, vielseitige Tätigkeit
- grossen MTT-Raum (100 m<sup>2</sup>)

Schriftliche Bewerbungen an  
Ralph Waterval, Fahracker 1, 4853 Murgenthal



Wir sind eine anerkannte Fachklinik im aargauischen Mittelland und behandeln stationäre und ambulante Patienten aus den Bereichen Rheumatologie, Orthopädie und Neurologie.

Zur Ergänzung unseres jungen, aufgestellten Teams suchen wir eine/n

## dipl. Physiotherapeuten/in als Gruppenleiter/in

In enger Zusammenarbeit mit Vorgesetzten übernehmen Sie die Verantwortung für eine von drei Gruppen in einer qualitativ hochstehenden Physiotherapie und arbeiten bei der permanenten Weiterentwicklung von Rehabilitationskonzepten mit.

Wir stellen uns eine/n Physiotherapeutin/en mit einigen Jahren Berufspraxis, wenn möglich mit Führungserfahrung, vor. Wichtig sind uns ein guter Kontakt zu den Patienten, eine optimale interdisziplinäre Zusammenarbeit, Eigeninitiative, Teamgeist, Loyalität und die Bereitschaft zu kontinuierlicher Aus- und Weiterbildung.

Wir bieten:

- eine vielseitige, interessante und selbständige Tätigkeit in modernen, hellen Behandlungsräumen
- sehr gute interdisziplinäre Zusammenarbeit
- sehr gute Möglichkeiten für interne und externe Weiterbildung
- eine persönliche Atmosphäre
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen

Wir freuen uns darauf, Sie kennen zu lernen. Rufen Sie uns doch an, wenn Sie mehr über diese weitgehend selbständige und interessante Stelle wissen möchten. Frau Antoinette Blanc, Leiterin Physiotherapie, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte (Telefon 056 463 85 11).

Ihre vollständige schriftliche Bewerbung mit Foto senden Sie bitte an die aarReha Schinznach, Fachklinik für Rehabilitation, Rheumatologie und Osteoporose, Personaldienst, Badstrasse 55, 5116 Schinznach-Bad, oder an [info@aarreha.ch](mailto:info@aarreha.ch).

## Mutterschaftsvertretung gesucht

per 1. April 2004 für zirka 6 Monate, 40 bis 80%, in Zürich Kreis 6.

Bis 11. Dezember 03 und ab 15. Januar 04 erreichbar unter Telefon 01 362 01 23 oder E-Mail [bwenger@physio-wenger.ch](mailto:bwenger@physio-wenger.ch).  
Dazwischen per E-Mail (s.o.) oder SMS auf 079 472 96 38

### Birsfelden BL

Suche **dipl. Physiotherapeutin/en** (50 bis 70%) als Stellvertretung von März bis Oktober 2004. Vielseitiger und interessanter Aufgabenbereich. Ich freue mich auf Ihre Bewerbung. Physiotherapie U. Christ, Schulstrasse 30, 4127 Birsfelden, Telefon 061 312 70 30, E-Mail: [christ.physio@datacomm.ch](mailto:christ.physio@datacomm.ch)

Suche ab Januar 2004 oder nach Vereinbarung in Wolhusen

### Physiotherapeut/in (40 bis 50%)

in kleiner Physiotherapiepraxis angegliedert an einem Fitnesscenter. Möchtest du selbstständig arbeiten mit einem vielseitigen Patientenangebot...? Ich freue mich auf deinen Anruf. Marco Groenendijk, Physio- und Trainingstherapie, Bergboden 7, 6110 Wolhusen, Telefon/Fax 041 490 31 07 E-Mail: [marco@physio-wolhusen.ch](mailto:marco@physio-wolhusen.ch), [www.physio-wolhusen.ch](http://www.physio-wolhusen.ch)

Anlässlich Neubau einer bestehenden Gemeinschaftspraxis (Allg&Int) in Thierachern BE suchen wir auf 1. Januar 2005

### eine(n) Physiotherapeuten(in)

Gemeinsame Nutzung der Infrastruktur, Ausbauwünsche können noch berücksichtigt werden.

Telefon 033 345 11 21



Die **SpitalThun-Simmental AG** (Spitäler Thun, Zweisimmen und Klinik Erlenbach) setzt sich zum Ziel, mit ihrem Personal für ihre Patienten eine optimale, auch in Zukunft finanzierbare Dienstleistung erbringen zu können. In der **Klinik Erlenbach** werden im Rahmen der übertragenen Aufgaben die Abteilungen Medizin, Langzeit- und Übergangspflege geführt. Zur Sicherstellung der von uns erwarteten Dienstleistungen suchen wir für die Abteilung **Physiotherapie** auf den **1.2.2004** oder nach Vereinbarung eine/n

## dipl. Physiotherapeutin/en

(Beschäftigungsgrad 50 bis 80%)

Sind Sie an einer neuen Herausforderung interessiert und möchten Sie in einem innovativen Unternehmen mit Ihrer breiten Erfahrung, Leistungsbereitschaft und Sozialkompetenz an einer zukunftsorientierten Entwicklung mitbauen, dann sind Sie bei uns an der richtigen Adresse.

Bei uns werden ambulante und stationäre Patienten verschiedener Fachgebiete behandelt.

Eine offene und mitarbeiterorientierte Zusammenarbeit über alle Bereiche, ein breiter Handlungsspielraum und eine freundliche Atmosphäre, zukunftsweisende Personalregelungen (GAV) und gute Aus-, Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten auf allen Stufen sind weitere attraktive Elemente unseres Stellenangebotes.

Für weitere Informationen steht Ihnen Herr Hans Weibel, Standortleiter, gerne zur Verfügung, Tel. 033 681 88 88. Ihre Bewerbung richten Sie bitte unter dem Kennwort «Physiotherapie KE» an die nachfolgend aufgeführte Adresse.

**SpitalThun-Simmental AG**  
 Spital Thun, Human Resources  
 Krankenhaussstr. 12, CH-3600 Thun  
 Telefon 033 226 26 26  
 Telefax 033 226 22 55  
 e-mail: [personaldienst@spitalthun.ch](mailto:personaldienst@spitalthun.ch)

ein Arbeitsplatz  
 mit Perspektiven

Wir suchen für das Gesundheitszentrum Bern eine/n

## DIPL. PHYSIOTHERAPEUTEN/IN (CA. 40-60%) SRK-ANERKANNT

Arbeiten Sie gerne in einem interdisziplinären medizinisch-/komplementärmedizinischen Team? Sind Sie engagiert, voller Ideen, flexibel und begeisterungsfähig? Ja, dann freuen wir uns darauf, Sie kennen zu lernen!

Unsere wichtigste Anforderung ist eine Ausbildung als Physiotherapeut/in. Weiter sind Sie eine flexible, verantwortungsvolle und teamorientierte Persönlichkeit und haben Erfahrung in manueller Therapie und medizinischer Trainingstherapie. Von Vorteil wäre eine Ausbildung in Craniosacraltherapie oder Osteopathie.

Interessiert? Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an: Gesundheitszentrum Bern, Frau Dina Linder, leitende Physiotherapeutin, Spitalgasse 40, 3011 Bern, Tel. 031 326 55 55, E-Mail: [dina.linder@gesundheitszentrum.ch](mailto:dina.linder@gesundheitszentrum.ch).

**GESUNDHEITZENTRUM**  
 Ärztepraxis + Komplementärmedizin



Gesucht nach Bern-West

### dipl. Physiotherapeut/in (30 bis 40%)

Neurologie, Orthopädie, Rheumatologie.  
Montagnachm. und Donnerstag ganztags.  
Stellenantritt: 1. März 2004

Physiotherapie Larsson, Tel. 031 991 41 76 od. 031 926 34 78,  
Fax 031 926 10 40

Ich suche auf 1. Januar 2004 oder nach Vereinbarung eine/n engagierte/n,  
humorvolle/n

### Kollegin/en (60 bis 80%)

Berufserfahrung und Kenntnisse in Manual- und Trainingstherapie sind erwünscht. Die überdurchschnittlichen Arbeitsbedingungen regeln wir unter vier Augen. Ich freue mich. **Michael Wijler, Physiotherapie, Lyss-Strasse 7, 3270 Aarberg, Telefon 032 392 51 21, Fax 032 393 12 19**

Du schätzt eine schön gelegene Physiotherapie mit einer kleinen MTT?

### Wir brauchen dringend deine 50%ige Unterstützung!

Wir arbeiten u.a. mit manuellen Therapie-Techniken, lymphologischer Physiotherapie, Neuromobilisation und Bobath für Erwachsene. Wir freuen uns auf deinen Anruf! **Physiotherapie Sonnenhof, Renate Florin und Ute Steiner, Zürcherstrasse 2, 8640 Rapperswil, Telefon 055 210 69 61, Fax 086 055 210 69 61**

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

### 1 bis 2 dipl. Physiotherapeuten/innen

(20 bis 80%)

in Praxisgemeinschaft (seit Oktober 1999) bestehend aus Allgemeinmedizin FMH, TCM/Akupunktur, Medizin. Masseurin, Medizin. Kosmetikerin).

**Wir bieten:**

- attraktive Räume (gross, hell mit Terrasse)
- vielseitiges Patientengut
- selbständige Terminplanung
- attraktive Lohnregelung

**Wir erwarten:**

- Freude und Mithilfe am Aufbau eines neuen ganzheitlichen interdisziplinären Behandlungskonzeptes

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre Bewerbung.  
**Dr. med. M. Khalil, Tödistrasse 15, 8800 Thalwil**  
Telefon 01 720 03 55, khalil.mo@bluewin.ch

Physio-Fit K. Meerbach in Bülach sucht

### Physiotherapeutin/en (30 bis 40%)

Du bist aufgestellt, flexibel und du machst gerne aktive Therapien. Physio-Fit ist eine Physiotherapiepraxis mit eigenem Fitnesscenter.

**Arbeitsbeginn:** ab 1. Februar 2004 oder nach Vereinbarung.

**Wir erwarten:**

- SRK-anerkanntes Diplom
- Kenntnisse in Sportphysiotherapie
- Arbeitseinsatz am Abend und am Samstag
- Selbständigkeit, Engagement, Kreativität und Initiative

**Wir bieten:**

- selbständiges Arbeiten in einem motivierten und aufgestellten Team
- wöchentlich interne Fortbildung
- gute Entlohnung

Interessiert? Ruf uns an!

Simone, Christel, Roland, Josef und Robin freuen sich!

**Physio-Fit K. Meerbach, Hammerstrasse 6, 8180 Bülach**  
Telefon 01 861 00 25



Die **Klinik Sonnenhof** sucht zur Ergänzung des Physiotherapie-Teams (12 Mitarbeiter) per 1. April 2004 oder nach Vereinbarung eine/n

### DIPL. PHYSIOTHERAPEUTEN / -IN EVTL. STELLVERTRETENDE / R LEITER / -IN (90-100%)

Ihr Aufgabenbereich umfasst die Behandlung stationärer und ambulanter PatientenInnen aus den Bereichen Orthopädie, Chirurgie, Herzchirurgie, Medizin und Rheumatologie. Wir betreuen auch Praktikanten der Feusischule Bern.

Die **Sonnenhof AG** bietet ihren MitarbeiterInnen vielseitige und abwechslungsreiche Aufgaben, zeitgemässe Sozialleistungen sowie interessante Weiterbildungsmöglichkeiten.

Wir **erwarten** von Ihnen eine selbständige, engagierte und verantwortungsvolle Mitarbeit.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Herr Andreas Steinemann, Leiter Physiotherapie, freut sich auf Ihre Bewerbung oder gibt Ihnen gerne Auskunft unter Telefon 031 358 16 84.



SONNENHOF AG · ZHDV. HERR A. STEINEMANN  
BUCHSERSTRASSE 30 · 3006 BERN  
E-mail: klinik@sonnenhof.ch · Internet: www.sonnenhof.ch

Welche **dipl. Physiotherapeutin** sucht **eine Alternative** zur konventionellen Physiopraxis oder zum Spital?

Ab März 2004 suchen wir eine

### Kollegin für 60 bis 70%

Wir sind ein Kollektiv mit 3 Ärzten/innen, 1 Psychologen, 3 Physios und 6 Med. Mitarbeiterinnen.

**Wenn du**

- Freude an einem sehr breit gefächerten Patientengut hast...
- kompetente Zuweisungen schätzt...
- den interdisziplinären und fachlichen Austausch als wichtig erachtest...
- viel Schwung und Elan mitbringst, dich auch weiterzubilden
- teamorientiert bist...

...dann melde dich bitte telefonisch oder schriftlich bei uns. Wir freuen uns. Gute Verbindungen mit der S5 (12 Min. ab HB Zürich).

**Katharina Kamp und Marianne Bähler, Gemeinschaftspraxis Rümlang, Glattalstrasse 204, 8153 Rümlang, Telefon 01 817 60 75**

**Sins AG**, zwischen Zug und Luzern

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung zur Ergänzung unseres Teams eine

### dipl. Physiotherapeutin (50 bis 60%)

**Wir bieten:**

- eine moderne Praxis mit MTT-Raum
- vielseitiges Patientenangebot: vor allem Rheumatologie, Orthopädie, Traumatologie
- flexible Arbeitszeiten

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**Physiotherapie Bühl, Bahnhofstrasse 11, 5643 Sins**  
**Ronald Sjardijn, Germain De Jaegher und Judith Lang**  
Telefon 041 787 29 30





Schweizerisches Epilepsie-Zentrum

Das Schweizerische Epilepsie-Zentrum mit 430 Mitarbeitenden behandelt, berät und unterstützt anfallsranke Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Menschen mit Epilepsie finden hier eine spezialisierte Betreuung in der Poliklinik, in der Klinik oder im Wohn- und Arbeitsbereich.

Für die Physiotherapie suchen wir per 1. März 2004 oder nach Vereinbarung eine/einen

## Physiotherapeutin/en (Teilzeit 30%)

Sie übernehmen an drei halben Tagen pro Woche die Durchführung der Hippotherapie-K bei Kindern und Erwachsenen.

Verfügen Sie über eine abgeschlossene Ausbildung als Physiotherapeutin und über Weiterbildungslehrgänge (Kinder und Erwachsenen) zur Hippotherapie-K? Haben Sie Freude am selbständigen Arbeiten? Wünschen Sie sich eine interessante interdisziplinäre Zusammenarbeit und den Kontakt zu den Mitarbeitenden des heilpädagogischen Reitens?

Es erwartet Sie eine vielseitige, selbständige Tätigkeit an einer attraktiven Lage in der Stadt Zürich. Sind Sie interessiert? Frau M.A. Braun, Leiterin Physiotherapie, Tel. 01 387 66 00, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an das Schweizerische Epilepsie-Zentrum, Personaldienst, Herr M. Bisang, Bleulerstr. 60, 8008 Zürich.

[www.swissepi.ch](http://www.swissepi.ch)

Departement Schule und Sport  
Städtische Schule für  
cerebral gelähmte Kinder  
Maurerschule

Stadt Winterthur



Auf den 26. April 2004 oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n

## Physiotherapeutin/en

für 14 bis 16 Lektionen (zirka 50% Pensum)

Wir

- sind eine Tagesschule für körper- und wahrnehmungsbehinderte Kinder zwischen 5 und 18 Jahren
- arbeiten im interdisziplinären Team eng zusammen: Lehrkräfte, pädagogische MitarbeiterInnen, TherapeutInnen aus den Fachbereichen Logopädie, Bewegungs-, Ergo- und Physiotherapie, Schularzt, externe ÄrztInnen, Orthopäden und Eltern
- bieten interne und externe Weiterbildungsmöglichkeiten
- arbeiten in hellen, angenehmen Räumlichkeiten, teilweise an zwei Standorten
- bieten eine Anstellung nach kantonalen Richtlinien

Wir erwarten

- Freude an der vielseitigen und anspruchsvollen Arbeit mit Kindern und ihren Angehörigen
- nach Möglichkeit eine Ausbildung im NDT-Bobath-Konzept und/oder in Sensorischer Integrationstherapie nach J. Ayres oder eine andere kinderphysiotherapeutische Weiterbildung
- Selbständigkeit und Flexibilität
- die Bereitschaft für interdisziplinäre Zusammenarbeit und Teilnahme an gesamtschulischen Aktivitäten

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne die Physiotherapeutin M. Stutz oder die Schulleiterin M. Fuchs, Tel. 052 233 10 01.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Städtische Schule für cerebral gelähmte Kinder, Maurerschule, Unterer Deutweg 83, 8400 Winterthur.

*Gesucht in moderne, helle Praxis mit vielseitigem Arbeitsspektrum auf den 1. Februar 04 oder später*

## dipl. PHYSIOTHERAPEUT / IN

(ca. 50%)

- Sie sind engagiert, selbständig, berufserfahren
- Wir bieten flexible Arbeitsbedingungen, Wohlfühlklima, Weiterbildung, moderne Lohnstruktur (Umsatzbeteiligung) eventl. auch Selbständigkeit

**Physiotherapie Leena Schwarz**  
9532 Rickenbach b. Wil SG

Tel. 071 923 70 35  
E-Mail: [physio.schwarz@tbwil.ch](mailto:physio.schwarz@tbwil.ch)



Wir suchen in unsere grosse moderne Physiotherapie mit Trainingstherapie, gelegen zwischen Aarau und Luzern, eine/n aufgestellte/n

## dipl. Physiotherapeuten/in

Hast du Lust, in einem humorvollen 5er-Team zu arbeiten mit vielseitigem Patientengut? Dann bist du bei uns an richtiger Stelle. Aus einem persönlichen Gespräch erfährst du, was wir dir alles bieten. Wir freuen uns auf deinen Anruf.

Wytske, Peter, Peter und Ivo  
Bahnhofstrasse 25, 5612 Villmergen, Telefon 056 622 99 33



## Zuger Kantonsspital

Ihr Kompetenzzentrum

Als Schwerpunkt-Akutspital des Kantons Zug sichern wir mit unsern rund 620 Mitarbeitenden die medizinische Versorgung von jährlich über 6000 stationären und rund 27 000 ambulanten Patientinnen und Patienten.

Für unsere Physiotherapie suchen wir per 1. März 2004 oder nach Übereinkunft zur Ergänzung unseres Teams eine engagierte Persönlichkeit mit viel Sinn für Teamarbeit.

## dipl. Physiotherapeutin/en

Wir behandeln stationäre und ambulante Patientinnen und Patienten der Fachbereiche orthopädische, traumatologische und viszerale Chirurgie, Innere Medizin und Gynäkologie. Zudem sind wir Ausbildungsort für Physiotherapieschülerinnen und -schüler.

Wir bieten Ihnen vielseitige Aufgaben in einem jungen, kollegialen Team und gute interne und externe Weiterbildungsmöglichkeiten, zeitgemässe Anstellungsbedingungen (GAV) sowie gute Entlohnung mit fortschrittlichen Sozialleistungen.

Gerne gibt Ihnen unsere Cheftherapeutin, Frau H. Boksberger, Tel. 041 709 78 72, weitere Auskünfte über diese interessante Stelle.

Interessentinnen und Interessenten laden wir ein, die Bewerbungsunterlagen unserer Personalabteilung (zHv. Herrn René Muggli) einzureichen.

Spitalbetriebe Baar-Zug AG • Artherstrasse 27 • 6300 Zug  
Telefon 041 709 77 99 • Fax 041 709 88 79  
[www.zugerkantonsspital.ch](http://www.zugerkantonsspital.ch)



Suche in helle, neue Privatpraxis per sofort oder nach Vereinbarung

### **dipl. Physiotherapeut/in** (20 bis 40%)

mit Freude an selbständigem Arbeiten und Praxiserfahrung. Evtl. mit eigener Konkordatsnummer. Ich freue mich auf deinen Anruf oder deine Bewerbung. Christina Kunz Jäger, Oberdorfstrasse 16, 8820 Wädenswil, Telefon 01 680 26 36 oder 079 448 57 62

In meiner **Therapiestelle für Kinder in Fislisbach (AG)** suche ich per 1.3.2004 oder nach Vereinbarung eine/n

### **Dipl. Physiotherapeut/in (70 bis 80%)**

Erfahrung in der Kinderphysiotherapie ist erwünscht. Habe ich dein Interesse geweckt? Auf deinen Anruf oder deine Bewerbung würde ich mich sehr freuen.

**Therapiestelle für Kinder Ellen Wulfers**  
Schulhausweg 10 5442 Fislisbach  
Tel / Fax 056 493 10 04 info@therapiestelle.ch

Gemeinschaftspraxis Physiotherapie Bärencenter in Birsfelden sucht ab Mitte März 2004 für 8 Monate

### **Physiotherapeut/in** für Mutterschaftsvertretung.

Pensum 30%, mit eigener Konkordatsnummer.  
Freie Arbeitszeiteinteilung, super Arbeitsklima.  
Bitte melde dich unter Telefon 061 311 19 00

Wir suchen für das Gesundheitszentrum Zürich eine/n

### **DIPL. PHYSIOTHERAPEUTEN/IN** **(CA. 80%) SRK-ANERKANNT**

Arbeiten Sie gerne in einem interdisziplinären medizinisch/komplementär-medizinischen Team? Sind Sie engagiert, voller Ideen, flexibel und begeisterungsfähig? Ja, dann freuen wir uns darauf, Sie kennen zu lernen!

Unsere wichtigsten Anforderungen sind Erfahrung in manueller Therapie und medizinischer Trainingstherapie. Weiter sind Sie eine flexible, verantwortungsvolle und teamorientierte Persönlichkeit.

Interessiert? Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an: Gesundheitszentrum Zürich, Frau Ursula Wolf, Leitende Physiotherapeutin, Baumackerstr. 46, 8050 Zürich, Telefon 01 315 75 75, E-Mail: ursula.wolf@gesundheitszentren.ch.

**GESUNDHEITZENTRUM**  
Ärztepraxis + Komplementärmedizin

### **PHYSIOTHERAPIE** **Waldstätter** *Rehabilitation · Training · Gymnastik*

Zur Unterstützung meines Teams suche ich so bald als möglich dipl. Physiotherapeuten/in. Das **regelmässige Arbeitspensum** beträgt vorläufig **20%** (zwei halbe Tage), während **Abwesenheiten** (Ferien, Fortbildung) nach Möglichkeit mehr.

Ich biete eine abwechslungsreiche, selbständige Tätigkeit in moderner Praxis mit MTT ([www.physiowaldstaetter.ch](http://www.physiowaldstaetter.ch)), 5 Gehminuten vom Bahnhof Luzern.

Interessiert? Ich freue mich auf deine Bewerbung.

Laura Nieweg Schnyder, Waldstätterstrasse 18, 6003 Luzern, Telefon/Fax 041 210 50 04, E-Mail: info@physiowaldstaetter.ch



**REGIONALES SPITALZENTRUM**  
**AARE-/KIESENTAL**  
**MÜNSINGEN-OBEDISSBACH**

Zur Ergänzung unseres 5-köpfigen Teams suchen wir für unser Akutspital in Münsingen mit Schwerpunkt Orthopädie/Chirurgie per 1. Februar 2004 oder nach Vereinbarung eine/n

### **dipl. Physiotherapeutin/en**

(Beschäftigungsgrad 40 bis 60%)

Arbeitest du gerne mit stationären Patienten, bist flexibel und motiviert, dann freuen wir uns auf deine Bewerbung.

Für telefonische Auskünfte stehe ich (Frau F. Knechtle, Leiterin Physiotherapie) gerne zur Verfügung, Telefon 031 682 81 70

Deine Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richtest du an folgende Adresse:

**REGIONALES SPITALZENTRUM**  
**AARE-/KIESENTAL**  
Personaldienst  
3110 Münsingen



Für unsere moderne, zentral gelegene Physiotherapiepraxis mit grossem Trainingsraum suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### **dipl. Physiotherapeutin/en**

(80 bis 100%)

mit Erfahrung und Interesse in Sportphysiotherapie, Manualtherapie und Rehabilitation.

Wenn dir eine enge Zusammenarbeit mit den Ärzten der SportClinic Zürich und im Team wichtig ist, du selbständig und engagiert bist, freuen wir uns auf deinen Anruf oder deine schriftliche Bewerbung.

**SportClinic Zürich**  
Rebecca Steinemann  
Tödistrasse 49, 8002 Zürich  
Telefon 01 209 60 40

Gesucht nach Aarau/Suhr

### **dipl. Physiotherapeut/in**

in heller, modern eingerichteter Praxis.

Eintritt nach Vereinbarung. Auf Ihre Bewerbung freut sich.  
U. Maassen, Bernstrasse West 64, 5034 Suhr  
Telefon 062 842 33 32, Fax 062 842 70 21



## Physiotherapie im UniversitätsSpital

Im Institut für Physikalische Medizin sind in folgenden Bereichen Stellen ab März 2004 neu zu besetzen:

### Rheumaklinik

#### • dipl. PhysiotherapeutIn (80%)

Sie behandeln Patienten/innen der rheumatologischen Station in Einzel- oder Gruppentherapien. Sie arbeiten in einem Team von 10 Diplomierten und 4 Studierenden. Erfahrung in der Behandlung von Patient/innen mit chronischen, muskuloskeletalen Beschwerden und ausgewiesene Kenntnisse in Manualtherapie und med. Trainingstherapie sind wünschenswert.

### Intensivstationen

#### • dipl. PhysiotherapeutIn (90 bis 100%), befristet

Sie arbeiten auf 4 fachgetrennten Intensivstationen (Herz-, Viszeral-, Unfallchirurgie sowie Innere Medizin) in einem engagierten Team mit 14 Diplomierten und 2 Studierenden.

Für beide Stellen legen wir neben den fachlichen Fähigkeiten grossen Wert auf Zusammenarbeit und Kommunikationsfähigkeit sowie Interesse an evidenzbasierter Arbeit.

Bei Fragen wenden Sie sich direkt an:

**Rheumaklinik:** Frau Wassmer, Telefon 255 24 86

**Intensivstationen:** Frau Kropf, Telefon 01 255 25 63

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, die Sie an die gewünschte Kontaktperson adressieren:

**UniversitätsSpital**, Rheumaklinik und Institut für Physikalische Medizin, Gloriastrasse 25, 8091 Zürich



**UniversitätsSpital  
Zürich**



Für unsere Physiotherapie mit integriertem Trainingscenter suchen wir nach Vereinbarung eine/n

## LEITER/IN PHYSIOTHERAPIE

Gerne begrüßen wir Sie zu einem Vorstellungsgespräch.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an die jetzige Stelleninhaberin, Frau Sabine Jacober, Telefon 055 646 33 33.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an:

Frau M. Karrer, Leitung Pflegedienst,  
Kantonsspital Glarus, 8750 Glarus.

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage:

[www.kantonsspitalglarus.ch](http://www.kantonsspitalglarus.ch)

**hirslanden**  
Klinik Beau-Site

Die führende Privatklinikgruppe Hirslanden setzt mit ihren Kliniken Standards. Erstklassige medizinische Leistungen und das Wohl des Menschen stehen im Mittelpunkt.

Die Klinik Beau-Site in Bern sucht sowohl für die ambulante Praxis als auch für den Einsatz in der Klinik per 1. März 2004 oder nach Vereinbarung eine/n

## PHYSIOTHERAPEUT/IN (80-100%)

Ihr vielseitiges Aufgabengebiet umfasst die Behandlung stationärer Patienten aus den Fachgebieten der Herzchirurgie, Innere Medizin, Rheumatologie, Orthopädie, Neurologie und Neurochirurgie sowie ambulanter Patienten mit verschiedenen Problemstellungen. Die Betreuung des Trainingsraumes, die Gruppenbetreuung der ambulanten Herzrehabilitation und der stationären Herzgruppe gehören ebenfalls zu Ihren Aufgaben.

Sie sind eine kompetente Fachperson und arbeiten gerne in einem motivierten und zukunftsorientierten Team. Von Vorteil sind Erfahrung in ambulanter Herzrehabilitation/Trainingstherapie und manueller Therapie.

Wir bieten Ihnen attraktive Anstellungsbedingungen mit guten Sozialleistungen, ein grosszügiges Weiterbildungsangebot, 5 Wochen Ferien, einen modernen Arbeitsplatz und vieles mehr.

Für zusätzliche Informationen steht Ihnen Frau Angela Gemelli, Abteilungsleiterin Physiotherapie, T 031 335 36 60, gerne zur Verfügung.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

**Klinik Beau-Site** Frau Monique Storrer-Bürki  
Personalassistentin Schänzlihalde 11 3000 Bern 25  
T 031 335 34 13 F 031 335 37 71  
[monique.storrer@hirslanden.ch](mailto:monique.storrer@hirslanden.ch) [www.hirslanden.ch](http://www.hirslanden.ch)

Wir suchen per Mitte 2004

## Physiotherapeutin/en mit Leitungsfunktion

für unsere Physiotherapiepraxis 17 S-Bahn-Minuten östlich von Zürich.

### Dein Aufgabengebiet:

- Behandlung unseres vielseitigen Patientengutes (Rheumatologie, Orthopädie, Neurologie)
- Führung der Praxis im fachlichen, administrativen und personellen Bereich

### Unsere Erwartungen an dich:

- Mehrjährige Berufserfahrung
- Belastbare Persönlichkeit mit Fachkompetenz
- Interesse an Führungsaufgaben

### Wir bieten dir:

- Eine anspruchsvolle und selbstständige Tätigkeit in einem Team von vier Physiotherapeutinnen
- Sorgfältige Einführung

Interessiert? Wir freuen uns auf deine schriftliche Bewerbung unter: Chiffre 01042, Schweizer Physiotherapie Verband, «FISIO Active», St. Karlstrasse 74, 6004 Luzern



Für die Frühberatungs- und Therapiestelle für Kinder in Dietikon suchen wir per 1. Mai 2004 oder nach Vereinbarung eine

FRÜHBERATUNG  
THERAPIEN  
SCHULEN  
WERKSTÄTTE  
BESCHÄFTIGUNG  
WOHNEN

RGZ-STIFTUNG

## Physiotherapeutin

(40 bis 50%)

Haben Sie Freude an der Arbeit mit Säuglingen und Kindern aller Altersstufen mit verschiedensten Diagnosen?

Wir sind ein interdisziplinäres Team von 10 Mitarbeiterinnen und legen Wert auf ganzheitliche Förderung.

Wir bieten

- selbständigen Aufgabenbereich
- 6 Wochen Ferien
- Praxisberatung

Wir erwarten

- Diplomabschluss als Physiotherapeutin
- Berufserfahrung mit Kindern
- Kinder-Bobath-Ausbildung erwünscht
- Bereitschaft zur Teamarbeit und persönliches Engagement

Senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:  
Frühberatungs- und Therapiestelle für Kinder  
Löwenstrasse 17, 8953 Dietikon

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen unsere Leiterin  
Frau H.N. Egli gerne zur Verfügung. Telefon 01 746 40 80.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab 1. Februar oder nach Vereinbarung eine

## Physiotherapeutin (80 bis 100%)

Wir bieten selbständige, abwechslungsreiche Arbeit und vielseitiges Patientengut. Wir freuen uns auf deine Bewerbung.

Physiotherapie Wartau, Marianne Löffberg, Limmatalstrasse 263, 8049 Zürich, Telefon 01 341 96 23 oder 01 341 00 64

Gunzwil / Beromünster LU – Ich suche nach Vereinbarung für 20 bis 30%, evtl. mit eigener Konkordatsnummer eine/n

## Physiotherapeutin/en

Ich biete eine sehr abwechslungsreiche Tätigkeit in sehr schönen und hellen Räumlichkeiten mit MTT, vorwiegend orthopädisch und chirurgisch orientiert.

André Handweg, Gemeindehaus, 6222 Gunzwil  
Telefon G 041 930 45 44, P 041 930 05 59

## Stellengesuche / Demandes d'emploi

### dipl. Physiotherapeutin

mit Erfahrung in Rheumatologie, Orthopädie/Chirurgie und eigener Konkordatsnummer sucht interessante Stelle im Raum Zürich zur partnerschaftlichen Zusammenarbeit auf eigene Rechnung.

Doris Ebnöther, Zürich, Telefon 01 492 35 40

## OSPEDALE CASA DI CURA DELLA BREGAGLIA 7606 PROMONTIGNO GR

Per poter garantire il servizio di fisioterapia del nostro ospedale e dello studio medico cerchiamo durante il periodo di febbraio–agosto 2004 un/a

## fisioterapista a tempo parziale

(60–80%)

Con i seguenti requisiti:

- formazione conclusa quale fisioterapista
- capacità di collaborare con il team di fisioterapia
- discreta conoscenza della lingua italiana

Offriamo:

- lavoro interessante e variato
- una palestra ben attrezzata
- buone condizioni d'impiego

Interessate/i sono pregate/i d'annunciarsi per iscritto al seguente indirizzo:

Amministrazione  
Ospedale-casa di cura della Bregaglia  
7606 Promontigno Flin

Per ulteriori informazioni Vi preghiamo di rivolgersi al Signor O. Giovannini, telefono 081 838 11 91, fax 081 838 11 44, e-mail: spinospital@bluewin.ch

## Offerte d'impiego Ticino

La FIOSPORT Lugano ricerca

### un/a fisioterapista

Per un impiego nel campo della riabilitazione traumatica sportiva e reumatologica.

Richiesta conoscenza della lingua italiana e tedesca.

Si prega inviare curriculum a:

**FIOSPORT LUGANO**

Riva Caccia 1a, 6900 Lugano

Telefono 091 994 90 60 / Telefax 091 994 90 63

**Anzeigeschluss:  
12 Uhr!**



## Service d'emploi Romandie

Cabinet de physiothérapie cherche pour le 1<sup>er</sup> mars 2004

une **physiothérapeute**, dipl. dynamique à 50%

Drainage lymphatique souhaité.

Offre à adresser à Madame Linda Van Hertem,  
Physiothérapeute, Av. de Chillon 63, 1820 Territet

# La clôture de réception

des annonces ne signifie pas que vous  
ne pouvez pas remettre une annonce plus tôt



**LA LIGNIERE**

La Clinique La Lignière, située en Suisse à Gland, est une institution spécialisée en réadaptation cardio-vasculaire; en réhabilitation orthopédique, neurologique et rhumatologique; en psychiatrie et traitement des dépendances et en médecine interne et suites de traitements. Elle se trouve dans un cadre exceptionnel au bord du lac Léman et +offre des possibilités de rééducation aquatique dans un bassin à 31° et dans un bassin de marche à fond mobile. Elle dispose en outre d'une salle de musculation et d'entraînement cardio-vasculaire ainsi que d'une salle de gymnastique.

La Clinique La Lignière met au concours le poste de

## Responsable du service de physiothérapie

(16 collaborateurs)

### Sa mission sera:

Garantir la performance du service (degré d'atteinte des résultats qualitatifs, quantitatifs et financiers) par la gestion de:

- ses ressources humaines
- son fonctionnement et l'amélioration continue de ses processus de travail, de ses projets et de sa communication
- ses ressources matérielles
- ses ressources financières
- du suivi de ses résultats

### Le profil souhaité est le suivant:

- Diplôme de physiothérapie
- Expérience clinique approfondie en physiothérapie
- Capacités en management des ressources humaines
- Capacité de gestion de groupe et de développement de l'entraide et de la coopération
- Respect des collaborateurs, motivation pour le développement et la croissance des collaborateurs
- Goût pour l'innovation et le développement de la pratique professionnelle de physiothérapeute
- Capacités en gestion de conflits
- Capacités en gestion de projets
- Sens de l'organisation et de la gestion des priorités
- Capacités d'anticipation, de conceptualisation, d'analyse et de résolution de problèmes
- Capacité d'adhérer aux principes éthiques de l'institution
- Expérience dans un poste similaire souhaitée

**Date de l'engagement:** à convenir

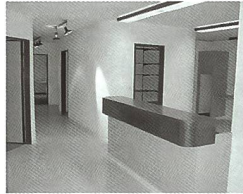
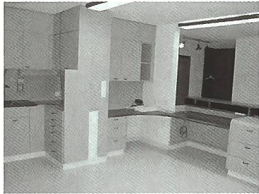
Faire offre avec lettre de motivation et CV à:

Clinique La Lignière, Direction, La Lignière 5, 1196 GLAND  
direction@la-ligniere.ch, www.la-ligniere.ch



**Zu verkaufen, zu vermieten/  
A vendre, louer/Vendesi, affittasi**

## Praxisräume 155 m<sup>2</sup>



an zentraler Lage in **Strengelbach bei Zofingen** zu vermieten. Ideal für Physiotherapeuten, Ärzte, Psychiater oder auch für Praxisgemeinschaften.

Gratisparkplätze vorhanden.

Auskunft erteilt: Telefon 01 744 59 89 oder 01 744 59 85

A vendre à Lausanne, date à convenir

## cabinet de physiothérapie

Surface 65 m<sup>2</sup>, loyer Fr. 1180.-, charges comprises. Quartier actif, proche de la gare. Cause santé et changement d'activité. Reprise non limitée par l'interdiction d'ouverture de nouveaux cabinets. Renseignements au 078 790 49 49, Fax 021 652 81 73

## Seniorenwohnungen am Napfweg 1 in 4800 Zofingen

Wir bieten einem/einer

## Physiotherapeuten/in

Räumlichkeiten und eine gute Basis für eine selbständige Tätigkeit auf dem Platz Zofingen.

Interessiert? Wir erwarten gerne Ihren Anruf.

*w.wilhelm immobilien, 4800 Zofingen*

*Tel. 062 751 55 66*

*Fax 062 751 05 26*



**Zu verkaufen** im sonnigen Tessin gut gehende, bekannte

## Physio-Praxis

Erstklassige Lage in aufstrebender Region bei Lugano. Moderne Einrichtung, helle, lichtdurchflutete Räume, erstklassige Kundschaft, gute Rendite.

**Übernahmekonzept:** Sofortige volle oder stufenweise Übernahme der Geschäftsanteile innert ein bis drei Jahren durch Kauf von Gesellschaftsanteilen, persönliche Mitarbeit der Kaufinteressentin neben der bisherigen Inhaberin in Teilzeit bis zur vollen Übernahme. Vernünftige, branchenübliche Übernahmebedingungen, basierend auf realen Bilanz- und Ertragswerten.

### Personelle Anforderungen:

erstklassige Ausbildung, Diplom, einige Jahre Praxis, selbständig, angenehme Umgangsformen, wenn möglich Italienisch-Kenntnisse. Eintritt nach Übereinkunft.

### Interessiert?

Kontaktaufnahme in deutscher oder italienischer Sprache über den Beauftragten:

**Carlo Molo, Studio Fiduciario Curit E Molo**  
PF 1268, CH-6501 Bellinzona

Im Dorfzentrum von **Uetendorf BE** auf Sommer 2004 Geschäftsräume im Parterre zu vermieten als

## Therapie-, Trainings- oder Praxisräumlichkeiten

(zirka 110 m<sup>2</sup>, bei Bedarf mehr m<sup>2</sup> zur Verfügung, WC, 4 Parkplätze).

Sehr günstiger Zins, Interessenten melden sich unter **Telefon 033 345 12 47**

## Zu verkaufen in Graubünden

Neue, moderne

## Physiotherapiepraxis mit MTT

Drei abgeschlossene Behandlungszimmer, ein Personalaufenthaltsraum und zirka 60 m<sup>2</sup> MTT.

Bei Interesse melden Sie sich unter:

**Chiffre 01041**

**Schweizer Physiotherapie Verband**

**«FISIO Active», St. Karlstrasse 74, 6004 Luzern**

Cherche à vendre dans région Fribourgeoise

## Cabinet de physiothérapie ou collaborateur/trice totalement indépendant(e)

de suite ou pour date à convenir pour tous renseignements écrivez ou appelez sous: Chiffre FA 01043, Association Suisse de physiothérapie, «FISIO Active», St. Karlstrasse 74, 6004 Luzern, tél. 041 926 07 80.

Zu verkaufen

## 1 Behandlungsliege

Gut erhalten.

**Natel 079 437 56 94**

### Stellenanzeiger • Zu verkaufen / Zu vermieten

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe, Nr. 2/2004, ist der 12. Januar 2004, 12 Uhr.

### Service d'emploi • A vendre / à louer

La clôture de réception pour le prochain numéro 2/2004 est fixée au 12 janvier 2004, 12 heures.

### Offerte d'impiego • Vendesi / affittasi

Ultimo termine d'inserzione per la prossima edizione no 2/2004 è il 12 gennaio 2004, ora 12.

### Inserate / Annonces / Inserzioni

Schweizer Physiotherapie Verband, Verlag «FISIO Active», St. Karlstrasse 74, 6004 Luzern  
Tel. 041 462 70 60, Fax 041 241 10 32, E-Mail: [active@fisio.org](mailto:active@fisio.org)



# next

Next/Impressum

## THEMEN DER KOMMENDEN AUSGABE SIND UNTER ANDEREM:

### PRAXIS

- Diagnose und Behandlung peripherer Lymphödeme – ein Fachartikel von Christian Schuchhardt

### INFO

- Aktivität: Kongress in Lugano
- Dialog: 2. KVG Revision

## LES THÈMES DU PROCHAIN NUMÉRO SONT ENTRE AUTRES:

### INFO

- Activité: Congrès à Lugano
- Dialogue: 2<sup>ème</sup> révision de la LAMal

## NELLA PROSSIMA EDIZIONE SI TRATTERANNO TRA L'ALTRO I TEMI SEGUENTI:

### INFO

- Attività: Congresso di Lugano
- Dialogo: 2<sup>a</sup> revisione della LAMal

## IMPRESSUM

7840 Exemplare (WEMF-beglaubigt), monatlich  
39. Jahrgang  
7840 exemplaires mensuels (tirage certifié REMP)  
39<sup>e</sup> année  
7840 esemplari, mensile, anno 39<sup>o</sup>  
ISSN 1660-5209

### HERAUSGEBER / EDITEUR / EDITORE

Schweizer Physiotherapie Verband  
Swiss Association of Physiotherapy  
Associazione Svizzera di Fisioterapia  
Stadthof, Bahnhofstrasse 7b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 07 80, Telefax 041 926 07 99  
E-mail: info@fisio.org, Internet: www.fisio.org

### VERLAG UND REDAKTION / EDITION ET RÉDACTION / CASA EDITRICE E REDAZIONE

St. Karlstrasse 74, 6004 Luzern  
Telefon 041 926 07 80, Telefax 041 241 10 32

### VERLAGSLEITUNG / DIRECTION DE L'ÉDITION / DIREZIONE EDITORIALE

Christoph Zumbühl (lin)

### REDAKTIONSLEITUNG / DIRECTION DE LA RÉDACTION / DIREZIONE REDAZIONALE

Helene Fleischlin (lin)

### REDAKTIONSKOMMISSION / COMMISSION DE REDACTION / COMMISSIONE DI REDAZIONE

VERBAND / ASSOCIATION / ASSOCIAZIONE  
Christina Vollenwyder-Riedler / Beatrice Windlin (bw) /  
Helene Fleischlin

### FACHTEIL / ARTICLES SPÉCIALISÉS / ARTICOLI SPECIALIZZATI

Khelaf Kerkour / Philippe Merz / Helene Fleischlin

### PRODUKTION / PRODUCTION / PRODUZIONE

Multicolor Print AG, Sihlbruggstrasse 105a, 6341 Baar  
Telefon 041 767 76 30, Telefax 041 767 76 79

### FACHLICHER BEIRAT / COMITÉ DE LECTURE / CONSIGLIO AGGIUNTO DEGLI ESPERTI

Claudine Beuret / Christian Francet / Urs N. Gamper /  
Khelaf Kerkour / Jan Kool / Philippe Merz / Peter Oesch /  
Daniela Ravasini / Andrea Scartazzini / Hans Terwiel /  
Verena Werner / Andrea Zängerle-Baumann

### NACHDRUCK / REPRODUCTION / RIPRODUZIONE

Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilligung der Redaktion. Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Toute reproduction requiert l'autorisation écrite de la rédaction. La rédaction décline toute responsabilité pour les documents envoyés sans sa demande.

La riproduzione di articoli o contenuti della rivista è ammessa solo previa autorizzazione scritta della redazione. La redazione declina ogni responsabilità per documenti o manoscritti che gli vengono inviati senza specifica richiesta.

### ABONNEMENTE / ABONNEMENTS / ABBONAMENTI

Schweizer Physiotherapie Verband  
Stadthof, Bahnhofstrasse 7b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 07 80, Telefax 041 926 07 99

### ABONNEMENTSPREISE/PRIX DE L'ABONNEMENT/ PREZZI DELL'ABBONAMENTO (exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

#### INLAND / SUISSE / SVIZZERA

Fr. 87.– jährlich/par année/annui

#### AUSLAND / ÉTRANGER / ESTERO

Fr. 111.– jährlich/par année/annui

#### INSERTATE / ANNONCES / INSERZIONI

Schweizer Physiotherapie Verband  
Verlag / Edition / Edizioni «FISIO Active»  
St. Karlstrasse 74, 6004 Luzern  
Telefon 041 926 07 80, Telefax 041 241 10 32  
E-mail: active@fisio.org

#### INSERATENSCHLUSS STELLENANZEIGER UND

#### «ZU VERKAUFEN/ZU VERMIETEN» /

#### DÉLAI DES ANNONCES D'EMPLOI ET

#### «À VENDRE/À LOUER» /

#### TERMINE PER GLI ANNUNCI DI LAVORO O DI

#### «AFFITTO/ VENDITA»

am 12. Januar bis 12 Uhr  
le 12 janvier jusqu'à 12 heures  
il 12 gennaio fino alle ore 12

#### INSERATENSCHLUSS ANZEIGEN, KURSE,

#### TAGUNGEN, GESCHÄFTSINSERTATE /

#### DÉLAI DES ANNONCES, AUTRES COURS,

#### CONGRÈS /

#### TERMINE PER GLI ANNUNCI INERENTI A CORSI O

#### CONGRESSI

am 2. Januar  
le 2 janvier  
il 2 gennaio

### INSERTIONS PREISE / PRIX DES INSERTIONS PUBLICITAIRES / PREZZI DELLE INSERZIONI (exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

#### SEITEN UND SEITENTEILE / PAGES ET FRACTIONS DE PAGES / PAGINE E PAGINE PARZIALE

1/1	Fr. 1386.–	1/4	Fr. 461.–
1/2	Fr. 810.–	3/16	Fr. 365.–
3/8	Fr. 731.–	1/8	Fr. 269.–

#### STELLENANZEIGEN UND «ZU VERKAUFEN / ZU VERMIETEN» / OFFRES D'EMPLOI ET RUBRIQUE «À VENDRE / À LOUER» /

#### ANNUNCI DI LAVORO E «VENDESI/AFFITTASI»

1/1	Fr. 1319.–	3/16	Fr. 349.–
1/2	Fr. 772.–	1/8	Fr. 257.–
1/4	Fr. 438.–	1/16	Fr. 165.–

#### WIEDERHOLUNGSRABATT / RABAIIS POUR INSERTIONS RÉPÉTÉES / SCONTI PER INSERZIONI RIPETUTE

3 × 5%, 6 × 10%, 12 × 15%

Der Verband behält sich vor, nur Anzeigen zu veröffentlichen, die inhaltlich der Zielsetzung des Verbandes entsprechen.

L'association se réserve le droit de refuser tout article ou publicité ne correspondant pas à l'éthique de la profession.

L'associazione autorizza unicamente la pubblicazione di inserzioni che non ledono gli obiettivi della federazione e della professione.





Unser Partner für Ihre Dienstleistungen  
Notre partenaire pour vos services



Schweizer Physiotherapie Verband  
Swiss Association of Physiotherapy  
Association Suisse de Physiothérapie  
Associazione Svizzera di Fisioterapia  
Associazion Svizra da Fisioterapia

## Der richtige Ansprechpartner für Sie als Mitglied. *L'interlocuteur qu'il vous faut en votre qualité de membre.*

**sermed** ist Ihr ganz persönlicher Ansprechpartner  
für alle Anliegen rund um die Themen

- Versicherungen
- Treuhand
- Praxisadministration
- Allgemeine Weiterbildung

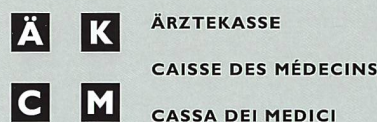
**sermed** est votre interlocuteur personnel pour tout ce qui  
touche aux thèmes

- Assurance et prévoyance
- Fiduciaire
- Administration du cabinet
- Formation continue générale

**Fragen Sie uns! Wir helfen Ihnen gerne weiter!**  
***N'hésitez pas à vous adresser à nous, nous vous épaulons  
avec plaisir!***

**0848 848 810 – [info@sermed.ch](mailto:info@sermed.ch)**

Unsere Partner/Nos partenaires:





# Vom Theraband bis zum Diagnostiksystem...



Die zwei Partnerfirmen Kölla AG und Proxomed stehen Ihnen als Komplettausstatter bei Praxisgründungen und -erweiterungen zur Seite.

thulundrup.com



**Kölla**  
MEDIZINTECHNIK

**proxomed**  
Ein Unternehmen der BERNINA Gruppe

**Wir sind für Sie da.** Bei der aktiven und passiven Therapie begleiten wir Sie von der Planung über die schlüsselfertige Übergabe bis zur Schulung der Mitarbeitenden. Unsere langjährige Erfahrung hilft beim Entwickeln von Praxiskonzepten, die wirtschaftliches Arbeiten ermöglichen. Unsere Produkte entsprechen den Richtlinien der Medizinprodukteverordnung (MepV).

**Wir stellen uns gerne vor. Rufen Sie uns an oder besuchen Sie uns im Internet.**

**Einrichtungen für die  
Physikalische Therapie**

Reppischtalstrasse 26  
8914 Aeugstertal a. A.  
Telefon 01 761 68 60  
Fax 01 761 82 43  
info@koella.ch  
www.koella.ch

**Proxomed  
Medizintechnik**

Seestrasse 161  
8266 Steckborn  
Telefon 052 762 13 00  
Fax 052 762 14 70  
info@proxomed.ch  
www.proxomed.ch